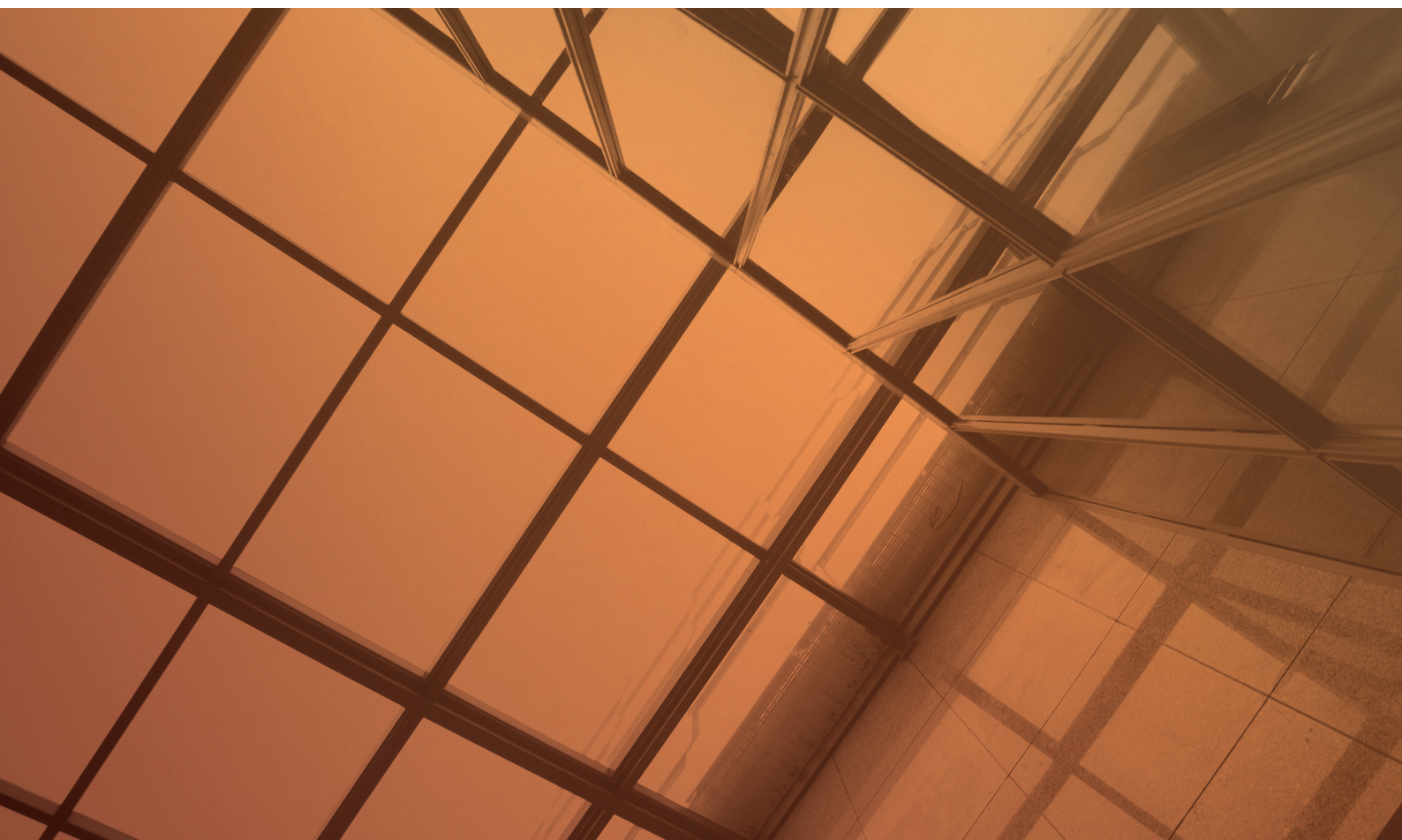


Antimonopoly Office  
of the Slovak  
Republic

Proti monopolný úrad  
Slovenskej  
republiky



2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT





## **OBSAH** **CONTENT**

**2011**   
**VÝROČNÁ SPRÁVA** **ANNUAL REPORT**

|                                                                     |        |
|---------------------------------------------------------------------|--------|
| Príhovor predsedu Protimonopolného úradu Slovenskej republiky ..... | 4      |
| 1. Celková bilancia aktivít úradu v roku 2011 .....                 | 6      |
| 2. Legislatívna činnosť .....                                       | 10     |
| 3. Protisúťažné praktiky .....                                      | 14     |
| 3. 1 Dohody obmedzujúce súťaž .....                                 | 15     |
| 3. 2 Zneužívanie dominantného postavenia .....                      | 19     |
| 4. Kontrola koncentrácií .....                                      | 26     |
| 5. Druhostupňové konania .....                                      | 32     |
| 6. Súdny prieskum rozhodnutí úradu .....                            | 38     |
| 7. Súťažná advokácia .....                                          | 46     |
| 7. 1 Medzirezortné pripomienkové konanie .....                      | 47     |
| 7. 2 Sektorové štúdie .....                                         | 50     |
| 7. 3 Podpora hospodárskej súťaže .....                              | 51     |
| 8. Medzinárodná spolupráca .....                                    | 54     |
| 9. Komunikácia s verejnosťou .....                                  | 56     |
| <br>Prílohy .....                                                   | <br>58 |
| Dvadsať rokov pôsobenia PMÚ SR .....                                | 61     |

|                                                                                 |        |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Address by the Chairman of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic ..... | 4      |
| 1. Taking stock of the Office's activities in 2011 .....                        | 6      |
| 2. Legislative activity .....                                                   | 10     |
| 3. Anticompetitive practice .....                                               | 14     |
| 3. 1 Agreements restricting competition .....                                   | 15     |
| 3. 2 Abuse of a dominant position .....                                         | 19     |
| 4. Control of concentrations .....                                              | 26     |
| 5. Second-instance proceedings .....                                            | 32     |
| 6. Review of the Office's decisions by courts .....                             | 38     |
| 7. Competition advocacy .....                                                   | 46     |
| 7. 1 Interministry comment procedure .....                                      | 47     |
| 7. 2 Sector inquiries .....                                                     | 50     |
| 7. 3 Promotion of competition .....                                             | 51     |
| 8. International cooperation .....                                              | 54     |
| 9. Communication with the public .....                                          | 56     |
| <br>Annexes .....                                                               | <br>58 |
| Twenty years of activity of AMO SR .....                                        | 61     |



**PRÍHOVOR  
PREDSEDU  
PROTIMONOPOLNÉHO  
ÚRADU  
SLOVENSKEJ  
REPUBLIKY**

**ADDRESS BY  
THE CHAIRMAN OF  
THE ANTIMONOPOLY  
OFFICE OF THE  
SLOVAK REPUBLIC**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**



Bilancia aktivít Protimonopolného úradu Slovenskej republiky v uplynulom roku je viac ako sumár a zhodnotenie vlaňajšej práce úradu. V roku 2011 si slovenská súťažná inštitúcia pripomenula 20 rokov svojej existencie. Je logické, že mnohé aktivity úradu boli venované práve tomuto výročiu. Pričom nie samoúčelne, kvôli spomienkam či nostalgii, ale preto, že ide o výročie významné a zaväzujúce.

Za 20 rokov svojej existencie sa úrad stal uznávanou inštitúciou, ktorej podiel na tvorbe a ochrane súťažného prostredia na Slovensku je nepopierateľný. Práve úloha, ktorú úrad zohral v ekonomickej a spoločenskej histórii tejto krajiny, je veľkým záväzkom do budúcnosti. Konkurenčné prostredie aj vďaka úradu na Slovensku existuje a cieľom a poslaním Protimonopolného úradu Slovenskej republiky je chrániť ho a rozvíjať.

Podmienky sa menia, ale spravodlivá hospodárska súťaž a zdravé trhové prostredie ostávajú kľúčovým predpokladom ďalšieho hospodárskeho rozvoja. Len vtedy, keď spoločnosti súťažia o zákazníka, sú nútené zvyšovať kvalitu, rozširovať výber, inovovať, znižovať ceny. Teda, pracovať v prospech spotrebiteľov. Dokonalé trhové prostredie však neexistuje. Vždy sa nájdu spoločnosti, ktoré sa usilujú zneužiť svoje postavenie na trhu, ovplyvňovať, či sami určovať ceny, rozdeľovať trhy. Úlohou úradu je minimalizovať tieto snahy a účinne zasahovať proti nesúťažným praktikám. Dávať jasné signály, že je nielen morálne, ale aj výhodné rešpektovať zákon, dodržiavať pravidlá hospodárskej súťaže.

V uplynulom roku úrad prešetril 117 podnetov upozorňujúcich na možné porušenie pravidiel hospodárskej súťaže. V ôsmich prípadoch úrad otvoril správne konanie a v šiestich prípadoch rozhodol o porušení súťažných pravidiel či už v oblasti dohôd obmedzujúcich súťaž alebo zneužitia dominantného postavenia. Okrem toho úrad vydal 33 rozhodnutí o koncentráciách.

Veľkú pozornosť úrad venoval súťažnej advokácii, ktorá pomáha tvoriť súťažnú kultúru. Súčasťou týchto snáh bola novela zákona o hospodárskej súťaži, viacero zásadných pripomienok k legislatívnym návrhom, semináre, prednášky, konferencie, verejné konzultácie, články propagujúce princípy ochrany hospodárskej súťaže, medzinárodné stretnutia, aktívna spolupráca s univerzitami.

Podrobný prehľad aktivít úradu za vlaňajšok dokazuje, že bolo odvedené množstvo zodpovednej, kvalitnej a vysoko kvalifikovanej práce. Ani trh však nespí a spoločnosť od nás očakáva razantný, rýchly a účinný zákrok, ak sa pravidlá hospodárskej súťaže porušujú. To nás zaväzuje a aj keď to nie je jednoduché, som presvedčený, že k tomu smerujeme.

Taking stock of activities of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic in the previous year is more than a summary and evaluation of last year's activities of the Office. In 2011 this Slovak competition institution commemorated 20 years of its existence. It is logical that many of the Office's activities were devoted to this anniversary. Not as an end in itself, for the sake of memories or nostalgia, but because it is an important and committing anniversary.

For 20 years of its existence the Office has become a recognised institution whose share in the creation and protection of competitive environment in Slovakia is indisputable. The role that the Office played in the economic and social history of this country is a large commitment for the future. The competitive environment exists in Slovakia also thanks to the Office and it is an objective and mission of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic to protect and develop it.

Conditions change but a fair competition and sound market environment remain the key prerequisite of further economic development. Only when they compete for a customer, companies are forced to increase the quality, extend the choice, innovate and decrease prices. It means to work in favour of customers. But a perfect market environment does not exist. You can always find companies that try to abuse their market position, to influence or independently fix prices, or to allocate markets. The Office's task is to minimise these efforts and to efficiently intervene against non-competitive practices. To send clear signals that it is not only ethical but also advantageous to respect the law and comply with the competition rules.

In the previous year the Office investigated 117 complaints of potential violation of the competition rules. In eight cases the Office initiated administrative proceedings and in six cases it decided on violation of the competition rules in the areas of agreements restricting competition or abuse of a dominant position. Moreover, the Office issued 33 decisions on concentrations.

The Office paid special attention to the competition advocacy that helps to create a competition culture. These efforts included an amendment of the Competition Act, several fundamental comments to the draft legislation, seminars, conferences, public consultations, articles promoting the principles of the protection of competition, international meetings, and active cooperation with universities.

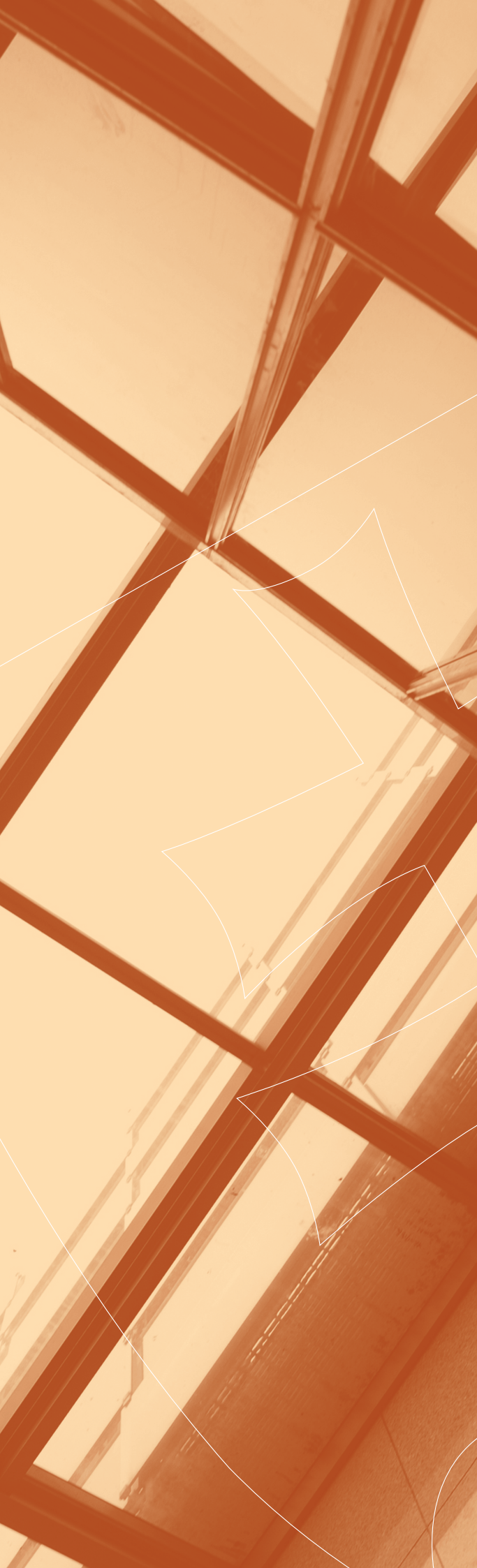
A detailed overview of the Office's activities for the previous year proves that a lot of responsible, quality and high-qualified work was done. But the market does not sleep either and the society expects from us a decisive, fast and efficient intervention in case of violation of the competition rules. It is binding for us, and although it is not simple, I believe that we are steering towards it.

  
Tibor Menyhart



2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



# 1

## **CELKOVÁ BILANCIA AKTIVÍT ÚRADU V ROKU 2011**

## **TAKING STOCK OF THE OFFICE'S ACTIVITIES IN 2011**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**



Súťaž medzi firmami je základným mechanizmom trhovej ekonomiky – podporuje inováciu, znižuje výrobné náklady a zvyšuje výkonnosť celého hospodárstva. Iba firmy stimulované konkurenciou ponúkajú výrobky a služby konkurencieschopné z hľadiska ceny aj kvality. Súťaž je efektívna vtedy, keď na trhu pôsobia nezávislé firmy vystavené konkurenčnému tlaku. Aby boli spoločnosti schopné vyvíjať tento tlak, súťažné právo vymedzuje zakázané praktiky, ktoré môžu súťaž obmedzovať. Poslaním Protimonopolného úradu SR (ďalej len „úrad“ alebo „PMÚ SR“) je zasahovať proti zakázaným praktikám, kontrolovať štruktúru trhov a pôsobiť na vytváranie priaznivých konkurenčných podmienok.

Úrad zasahuje v prípadoch dohôd obmedzujúcich súťaž, zneužívania dominantného postavenia a kontroluje veľké transakcie fúzií a akvizícií. Kompetencie úradu vyplývajú zo zákona č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“ alebo „zákon o ochrane hospodárskej súťaže“).

V roku 2011 úrad vydal celkovo 44 rozhodnutí a viedol 117 všeobecných šetrení v prípadoch možného porušenia zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Orgány prvostupňového konania (odbor dohôd obmedzujúcich súťaž, odbor koncentrácií a odbor zneužívania dominantného postavenia) vydali 39 rozhodnutí a 5 rozhodnutí vydal druhostupňový orgán.

The competition is a key mechanism of the market economy – it promotes innovation, decreases production costs and increases performance of the whole economy. Only companies stimulated by competition offer products and services that are competitive in terms of price and quality. The competition is effective if independent companies that are exposed to a competitive pressure operate on the market. For companies to be able to develop this pressure, the competition law defines prohibited practices that are likely to restrict the competition. The mission of the Antimonopoly Office of SR (hereinafter referred to as “Office” or “AMO SR”) is to intervene against prohibited practices, control the structure of markets and stimulate the creation of favourable competition conditions.

The Office intervenes in cases of agreements restricting competition, abuse of a dominant position, and controls large mergers and acquisitions. The Office's competences result from the Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition, as amended (hereinafter referred to as “Act” or “Act on Protection of Competition”).

In 2011 the Office issued 44 decisions and conducted 117 general investigations in cases regarding potential violation of the Act on Protection of Competition. The first-instance bodies (Division of Agreements Restricting Competition, Division of Concentrations, and Division of Abuse of a Dominant Position) issued 39 decisions and the second-instance body issued 5 decisions.

#### PREHLAD AKTIVÍT ÚRADU V ROKU 2011 OVERVIEW OF ACTIVITIES OF THE OFFICE IN 2011

| Počet rozhodnutí<br>Number of decisions | Celkovo<br>Total number | Koncentrácie<br>Concentrations | Zneužívanie dominantného postavenia<br>Abuse of a dominant position | Dohody obmedzujúce súťaž<br>Agreements restricting competition |
|-----------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. stupeň<br>First instance             | 39                      | 33                             | 1                                                                   | 5                                                              |
| 2. stupeň<br>Second instance            | 5                       | 0                              | 3                                                                   | 2                                                              |
| Spolu<br>Total                          | 44                      | 33                             | 4                                                                   | 7                                                              |

Vývoj v súťažnom práve v zahraničí, ako aj aplikačné skúsenosti úradu si vynútili zmenu legislatívy. V roku 2011 bola pripravená a schválená novela zákona o ochrane hospodárskej súťaže zameraná najmä na oblasť posudzovania koncentrácií.

The development of competition law as well as the application experiences of the Office triggered works on amendment of the legislation. An amendment of the Act on Protection of Competition aimed to the area of assessment of concentrations was prepared and approved in 2011.

V súťažnej politike dochádza k výrazným zmenám. Formálny prístup sa nahrádza ekonomickým prístupom, hľadajú sa nové, účinnejšie nástroje na riešenie súťažných deformácií a vyššiu procesnú efektívnosť. Úrad v hodnotenom roku otvoril verejné konzultácie k inštitútom záväzkov a urovnania a na svojej internetovej stránke zverejnil postup ich uplatňovania.

Significant changes occur in the competition law. A formal approach is replaced by an economic approach and a search for new, more efficient instruments for handling competition failures and achievement of higher procedural effectiveness is undertaken. In the year under review, the Office opened public consultations to the concepts of commitments and settlement and published the procedure of their application on its website.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

V roku 2011 úrad pokračoval vo svojich advokačných aktivitách, ktoré smerovali k odstráneniu administratívno-regulačných bariér pre pôsobenie súťažných tlakov.

*Súťažná advokácia je jedným z hlavných pilierov modernej súťažnej politiky. Je zameraná na vytváranie a posilňovanie informovanosti a vnímavosti verejnosti k ochrane hospodárskej súťaže a efektov, ktoré prináša pre ekonomiku a spotrebiteľa. Advokačné aktivity zahŕňajú široké spektrum činností súťažných inštitúcií – okrem rozhodovacej činnosti - počínajúc stanoviskami v rámci medzirezortného pripomienkového konania, stanoviskami prednesenými na rokovaní vlády, cez sektorové štúdie, semináre, konferencie, verejné diskusie či prednášky.*

V roku 2011 úrad zaslal pripomienky k 36 materiálom v rámci medzirezortného pripomienkového konania. V ôsmich z nich úrad formuloval zásadné pripomienky k pripravovanej legislatíve.

Sektorové štúdie pomáhajú odhaliť príčiny deformácií vybraných trhov a identifikovať potenciálne súťažné obmedzenia. Majú nezasputiteľný význam najmä v novo liberalizovaných sektoroch, ktoré sa postupne otvárajú konkurencii. V roku 2011 úrad ukončil sektorové štúdiu v železničnej doprave, ktorá bola prediskutovaná s príslušnými podnikateľskými subjektmi a regulátormi.

Významnú úlohu zohráva spolupráca súťažnej inštitúcie s dotknutými stranami, podnikateľmi, regulátormi, vládou či akademickou obcou. Rovnako dôležitá je komunikácia a šírenie súťažnej kultúry. V záujme vytvárania súťažnej kultúry a lepšej informovanosti verejnosti o súťažných pravidlách pokračoval úrad v spolupráci s podnikateľmi, regulátormi, orgánmi štátnej správy a samosprávy, profesijnými komorami. Zorganizoval dva workshopy o kartelových dohodách vo verejnom obstarávaní a workshop o prístupe úradu k problematike profesijných združení a regulácie ich interných aktov, ktoré môžu mať dopad na hospodársku súťaž.

Úrad má záujem informovať verejnosť o svojich výstupoch a iných aktivitách, získavať spätnú väzbu a diskutovať s odborníkmi v oblasti ochrany hospodárskej súťaže. V roku 2011 úrad pokračoval vo vydávaní Súťažného spravodajcu, ktorý informuje o rozhodnutiach a iných aktivitách úradu, Európskej komisie, ako aj iných súťažných inštitúcií v zahraničí. Úrad pravidelne informuje médiá a ich prostredníctvom širokú verejnosť o svojich výstupoch aj formou tlačových správ a informácií zverejňovaných na internetovej stránke úradu. V snahe poznať úroveň súťažnej kultúry na Slovensku a dostať spätnú väzbu od dotknutých strán, najmä podnikateľov, úrad formou ankety získal názory na svoju činnosť. Zamestnanci úradu sa aktívne zapájali do odborných diskusií na domácich aj zahraničných fórach, publikovali početné príspevky v domácich a zahraničných periodikách.

In 2011 the Office continued its advocacy activities that were aimed to the elimination of administrative regulatory barriers to competitive pressures.

*The competition advocacy is one of the main pillars of modern competition policy. It aims at creating and promoting public awareness and perception of the protection of competition and effects that it brings for economy and consumer. Advocacy activities comprise a wide range of activities of competition institutions – besides the decision-making - starting from opinions submitted in the interministry comment procedure and at government meetings through sector inquiries, seminars, conferences, public discussions or lectures.*

In 2011 the Office sent comments to 36 materials in the interministry comment procedure. In eight from them the Office formulated fundamental comments to the prepared legislation.

Sector inquiries help to detect the causes of deformation of selected markets and to identify potential anticompetitive restrictions. They are particularly important in the new-liberalised sectors that gradually open to the competition. In 2011 the Office finalised the sector inquiry in the area of railway transport that was discussed with the concerned undertakings and regulators.

The cooperation of a competition institution with affected parties, undertakings, regulators, government or academic community plays an important role. The communication and promotion of competition culture are important too. In the interest of creation of competition culture and better public awareness of the competition rules the Office continued its cooperation with undertakings, regulators, government and self-government bodies, professional associations. It organized two workshops on cartel agreements in public procurement and a workshop on the Office's approach to the issue of professional associations and regulation of their internal acts that are likely to influence the competition.

The Office wishes to inform the public on its outputs and other activities, to obtain the feedback and to discuss with experts in protection of competition. In 2011 the Office continued to issue the Competition Bulletin that informs about decisions and other activities of the Office, the European Commission, as well as other competition institutions abroad. The Office also regularly informs the media and through them the public about its outputs in the form of press releases and information published on the website of the Office. In the effort to identify the level of competition culture in Slovakia and obtain the feedback from affected parties, especially undertakings, the Office obtained opinions on its activity through an inquiry. The Office's employees actively participated in expert discussions at both domestic and foreign forums and published numerous contributions in domestic and foreign periodicals.



Vytváranie súťažnej kultúry a súťažného povedomia výrazne pomáha pri ochrane hospodárskej súťaže. Úrad má záujem, aby si vedomosti o súťažných pravidlách osvojila nová generácia manažérov a právnikov, preto cielene a intenzívne spolupracuje s univerzitami. V rámci memoránd o spolupráci s Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave, Právnickou fakultou Trnavskej univerzity a Ekonomickou univerzitou v Bratislave uskutočnil úrad viacero spoločných aktivít a umožnil stáže pre študentov na úrade.

Právnická fakulta Trnavskej univerzity v Trnave bola úradu partnerom pri organizácii medzinárodnej konferencie „20 rokov aplikácie súťažných pravidiel na Slovensku“, ktorá súčasne analyzovala nové trendy v oblasti ochrany hospodárskej súťaže nielen na Slovensku, ale aj v rámci EÚ.

V spolupráci s OECD úrad zorganizoval medzinárodný seminár na tému „Efektívna aplikácia súťažných pravidiel“.

Úrad v roku 2011 udelil pokuty a penále v celkovej výške 13 499 223 EUR. V roku 2011 bolo zaplatených 3 505 362 EUR pokút a 62 014 EUR penále, spolu 3 567 376 EUR. Príjmy z pokút a penále sú príjmom štátneho rozpočtu.

Pre rok 2011 v rámci programu Hospodárska súťaž boli úradu alokované finančné prostriedky vo výške 2 145 056 EUR. Na rok 2012 boli úradu vyčlenené zo štátneho rozpočtu finančné prostriedky v celkovej výške 2 119 136 EUR.

Výzvou pre úrad v budúcom roku bude prioritne zameranie na riešenie tých súťažných obmedzení, ktoré najviac poškodzujú prospech spotrebiteľa, aplikovanie nových pravidiel pri posudzovaní koncentrácií a intenzívna advokačná činnosť a spolupráca s inými regulátormi, podnikateľmi a akademickou obcou. Rovnako dôležité pre úrad bude hľadať riešenia pre to, aby po súdnom prieskume reálne dochádzalo k náprave súťažných deformácií, ktoré poškodzujú spotrebiteľov. V roku 2012 sa bude úrad naďalej usilovať skvalitňovať svoju prácu, zvyšovať odborné schopnosti a kvalifikáciu zamestnancov.

The creation of competition culture and competition awareness significantly helps to protect the competition. The Office wishes that the new generation of managers and lawyers becomes aware of the competition rules, therefore it develops a targeted and intensive cooperation with universities. In the framework of memoranda of cooperation with the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava, the Faculty of Law of the Trnava University and the University of Economics in Bratislava, the Office implemented several common activities and enabled the organization of study visits covered by scholarship at the Office.

The Faculty of Law of the Trnava University was a partner of the Office in the organization of the international conference “Twenty Years of Application of Competition Rules in Slovakia”, that also analyzed new trends in the protection of competition, not only in Slovakia, but also within the EU.

In cooperation with OECD the Office organized an international seminar on “Effective Application of Competition Rules”.

In 2011 the Office imposed fines and penalties totalling EUR 13 499 223. In 2011 fines at the amount of EUR 3 505 362 and penalties at the amount of EUR 62 014 were paid, totalling EUR 3 567 376. Revenues from fines and penalties are income of the state budget.

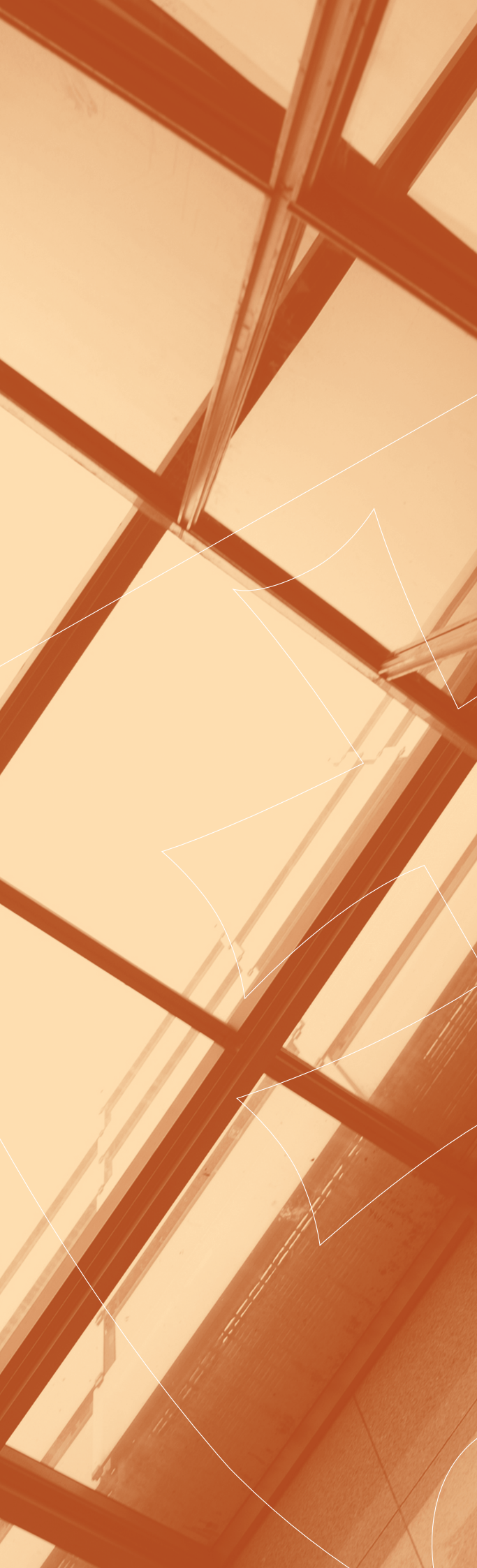
Within the framework of the programme “Competition”, funds totalling EUR 2 145 056 were allocated to the Office for the year 2011. Funds totalling EUR 2 119 136 were allocated to the Office from the state budget for the year 2012.

A challenge for the Office in the following year will be the priority focus on handling of anticompetitive restrictions that are most detrimental to the consumer, the application of new rules for assessment of concentrations, and intensive advocacy activity and cooperation with other regulators, undertakings and academic community. It will be equally important for the Office to find solutions for real handling of competition failures damaging consumers after the review by courts. In 2012 the Office will further work on improvement of the quality of its activity and promotion of skills and professional qualifications of its employees.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



# 2

## **LEGISLATÍVNA ČINNOSŤ A ALTERNATÍVNE RIEŠENIE PRÍPADOV**

## **LEGISLATIVE ACTIVITY AND ALTERNATIVE SOLUTION OF CASES**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**



## Novela zákona o ochrane hospodárskej súťaže

Národná rada Slovenskej republiky schválila dňa 19. 10. 2011 návrh novely zákona o ochrane hospodárskej súťaže predložený do legislatívneho procesu Protimonopolným úradom Slovenskej republiky. Zmeny navrhované v novele vyplývajú z požiadaviek aplikačnej praxe a z odborných diskusií s podnikateľmi a advokátmi a reflektujú vývoj v európskej právnej úprave. Novela zákona nadobudla účinnosť dňa 1. 1. 2012.

Návrh zákona bol ešte pred jeho prerokovaním parlamentom predložený na verejnú konzultáciu podnikateľom a advokátom so žiadosťou o zaslanie prípadných návrhov, pripomienok a komentárov. Na základe stanovísk zaslaných vo verejnej diskusii bol návrh zákona upravený. Zmeny v novele zákona sa týkajú predovšetkým právnej úpravy koncentrácií podnikateľov.

Novým spôsobom boli upravené kritériá určujúce, či koncentrácia podlieha kontrole úradu. Podľa nového znenia zákona musí obrat v Slovenskej republike dosiahnuť nadobúdaná spoločnosť. V dôsledku tejto zmeny dôjde k eliminácii povinného oznamovania koncentrácie v prípadoch, kde nadobúdaná spoločnosť spĺňa iba kritérium celosvetového obratu a nemá významnú účasť na hospodárskej súťaži na slovenskom trhu.

Zavádza sa nový, tzv. dvojfázový proces pre posudzovanie koncentrácií. Ak pôjde o bezrizikové koncentrácie, tieto budú posudzované v prvej fáze a lehota na ich posúdenie sa skráti na 25 pracovných dní. V prípade tohto typu koncentrácií, bude mať svoje špecifiká i rozhodnutie, ktoré bude vo väčšine prípadov vydávané v zjednodušenej forme. Ak pôjde o náročnú koncentráciu, jej posudzovanie prejde do druhej fázy s lehotou 90 pracovných dní na rozhodnutie. Touto zmenou dôjde k zrýchleniu a zefektívneniu procesu posudzovania koncentrácií.

Ďalšou novinkou v doterajšom systéme posudzovania koncentrácií je zmena doteraz používaného testu dominancie na SIEC test (Significant Impediment of Effective Competition – Test významných prekážok v súťaži) používaný Európskou komisiou v zmysle Nariadenia o kontrole koncentrácií medzi podnikmi.

## Vyhlášky Protimonopolného úradu SR

Dňa 17.11.2011 boli v Zbierke zákonov publikované dve vyhlášky Protimonopolného úradu SR. Bola to vyhláška Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 403/2011 Z. z., ktorou sa mení vyhláška Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 269/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o výpočte obratu a Vyhláška Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 402/2011 Z. z., ktorou

## Amendment of the Act on Protection of Competition

On 19 October 2011 the National Council of the Slovak Republic approved the draft amendment of the Act on Protection of Competition, submitted for the legislative process by the Antimonopoly Office of the Slovak Republic. The changes proposed in the amendment result from requirements of the application practice and from expert discussions with undertakings and lawyers and reflect the development in the European legislation. The amended Act entered into force on 1 January 2012.

Before discussion by the parliament, the draft Act was submitted for public consultation to undertakings and lawyers with the request for sending potential suggestions and comments. The draft Act was amended on the basis of opinions sent in the public discussion. The changes in the amended Act particularly concern the regulation of concentrations of undertakings.

The criteria determining whether a concentration is subject to control by the Office, were redefined. According to the new wording of the Act, turnover in the Slovak Republic must be attained by the acquired company. This change will lead to the elimination of the mandatory notification of a concentration in cases where the acquired company only fulfils the criterion of global turnover and does not significantly participate in the competition on the Slovak market.

A new, so-called “two-phase” process for assessment of concentrations is introduced. Low-risk concentrations will be assessed in the first phase and the period for their assessment will be reduced to 25 working days. The decision on this type of concentration will have certain specifics and will be issued in a simplified form in a majority of cases. In case of a more complicated concentration the assessment will proceed into the second phase with a period of 90 working days for decision. This change will accelerate and increase the effectiveness of the process of assessment of concentrations.

Another news in the existing system of assessment of concentrations is the change of the existing dominance test to SIEC test (Significant Impediment of Effective Competition) used by the European Commission within the meaning of the Regulation on the Control of Concentrations between Undertakings.

## Regulations of the Antimonopoly Office of SR

On 17 November 2011 two regulations of the Antimonopoly Office of SR were published in the Collection of Laws. It was the Decree of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic No. 403/2011 Coll. amending and supplementing the Decree of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic No. 269/2004 Coll. laying down the details on the calculation of turnover and the Decree of the Antimonopoly



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

sa mení a dopĺňa vyhláška Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 204/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o náležitostiach oznámenia koncentrácie.

## Alternatívne riešenie prípadov

V snahe o zefektívnenie konaní sa v súťažnom práve stále viac využíva alternatívne riešenie súťažných prípadov, napr. **inštitút záväzkov**. Aby vysvetlil svoj postup a zásady pri prijímaní záväzkov, úrad zverejnil na svojej internetovej stránke materiál Záväzky a otvoril k nemu verejnú konzultáciu. Výsledkom je záväzný dokument, ktorý pomáha podnikateľom urýchliť a zefektívniť proces predkladania záväzkov. Materiál je zverejnený na internetovej stránke úradu.

## Záväzky

*Podstata záväzkov spočíva v tom, že úrad môže správne konanie vo veci dohôd obmedzujúcich súťaž a zneužívania dominantného postavenia ukončiť aj inak ako „klasickým“ rozhodnutím. V určitých prípadoch môže účastník konania z vlastnej iniciatívy predložiť záväzky – návrhy riešení, ktoré sa zaviazá plniť a ktorými sa odstránia súťažné problémy. Ak úrad záväzky akceptuje, vydá rozhodnutie o záväzkoch, ktorým zaviazá účastníka konania plniť tieto záväzky. V tom prípade úrad neдекларује porušenie zákona, a teda neuloží účastníkovi konania pokutu. Výhodou tejto cesty je zníženie administratívnych nákladov a rýchly a efektívny zásah na trhu, z čoho majú prospech najmä spotrebitelia.*

Ďalším nástrojom na alternatívne riešenie prípadov je **inštitút urovnania**. Na základe verejnej diskusie úrad zverejnil postup pri uplatňovaní inštitútu urovnania na svojej webovej stránke.

## Urovanie

*Zmyslom urovnania je, že podnikateľovi, ktorý poruší zákon a dobrovoľne sa prizná k porušeniu a preberie zaň zodpovednosť, môže byť v prípade horizontálnych dohôd znížená pokuta o 20% a v prípade vertikálnych dohôd až o 50%. Účelom inštitútu urovnania je na základe urýchlenia priebehu konania šetriť verejné zdroje a dosiahnuť rýchlu a účinnú nápravu na trhu. Účastník konania profituje z nižšej pokuty, ako aj z nižších nákladov spojených so správnym a prípadným súdnym konaním.*

Office of the Slovak Republic No. 402/2011 Coll. amending and supplementing the Decree of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic No. 204/2009 Coll. laying down details of particulars of a notification of concentration.

## Alternative solution of cases

In the effort to enhance the effectiveness of proceedings in competition law an alternative solution of competition cases, e.g. **concept of commitments**, is increasingly used. For explanation of its procedure and principles of making commitments, the Office published on its website the material Commitments and opened a public consultation to it. The outcome is a binding document that helps the undertakings to accelerate and enhance the effectiveness of the process of submission of commitments. The material is published on the website of the Office.

## Commitments

*The substance of commitments is that the Office can terminate administrative proceedings on agreements restricting competition and abuse of a dominant position otherwise than by a “classic” decision. In specified cases a party to the proceedings can submit from its own initiative commitments – proposed solutions that he undertakes to fulfil and that will lead to solution of competition problems. If the Office accepts the commitments, it will issue a decision on commitments, by which it obligates a party to the proceedings to fulfil these commitments. In this case the Office does not declare a violation of the law and hence does not impose a fine on a party to the proceedings. An advantage of this approach is the reduction of administrative costs and a fast and effective intervention on the market, which brings benefits, particularly to consumers.*

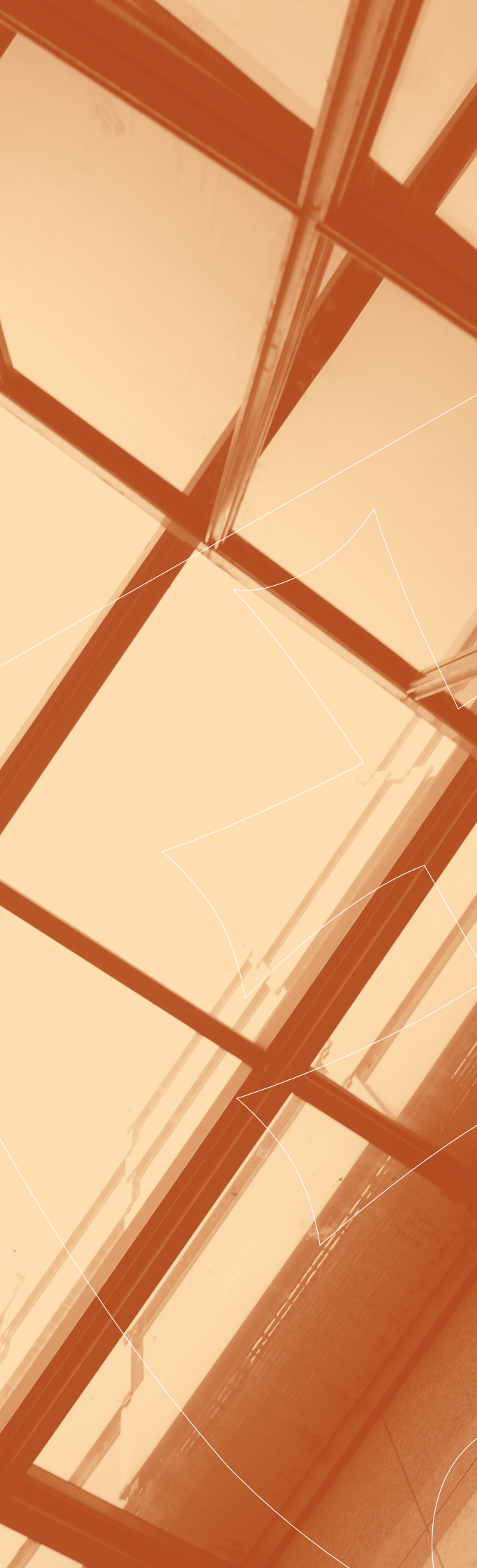
Another instrument for alternative solution of cases is the **concept of settlement**. Following a public discussion the Office published on its website a procedure for the application of the concept of settlement.

## Settlement

*The sense of settlement is that an undertaking that violates the law, voluntarily confesses the violation and assumes responsibility for the violation, can be imposed a fine reduced by 20% in case of horizontal agreements and a fine reduced by 50% in case of vertical agreements. The purpose of the concept of settlement is to save public resources by acceleration of the proceedings and to achieve a fast and efficient remedy on the market. A party to the proceedings benefits from a lower fine as well as from lower costs of administrative and potential legal proceedings.*







# 3

**PROTISÚŤAŽNÉ  
PRAKTIKY**

**ANTICOMPETITIVE  
PRACTICES**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**

Pre spotrebiteľa je optimálnym riešením, ak na trhu existuje intenzívna súťaž medzi podnikateľmi. Správanie podnikateľov môže v niektorých prípadoch obmedzovať hospodársku súťaž (dohody obmedzujúce súťaž, zneužívanie dominantného postavenia). Voči takýmto praktikám úrad zasahuje, pretože môžu byť porušením zákona o ochrane hospodárskej súťaže, resp. v niektorých prípadoch aj porušením Zmluvy o fungovaní EÚ.

### 3. 1 Dohody obmedzujúce súťaž

Všeobecne možno povedať, že dohodou obmedzujúcou súťaž je každá dohoda medzi podnikateľmi, ktorej cieľom alebo efektom je obmedzenie hospodárskej súťaže. Napriek tomu niektoré takéto dohody nie vždy sú v rozpore so zákonom o ochrane hospodárskej súťaže, či už preto, že ich dopad na trh je nevýznamný alebo pozitívne efekty sú vyššie, ako ich negatíva vo vzťahu k súťaži. To platí predovšetkým pre vertikálne dohody, ale aj pre niektoré typy horizontálnych dohôd, ako sú dohody o špecializácii, výskume a vývoji a pod. Na druhej strane môžu dohody obmedzujúce súťaž predstavovať veľmi škodlivú protisúťažnú prax s výrazným nepriaznivým vplyvom na spotrebiteľa, pretože spôsobujú nárast cien, negatívne vplyvy na ponuku a kvalitu produktov alebo inovácie. Jedná sa o tzv. ťažké kartely, t.j. dohody medzi konkurentmi, ktorých obsahom je určovanie cien, obmedzovanie výroby alebo odbytu, prípadne rozdelenie trhu.

Jednou z častých foriem ťažkých kartelov je aj tzv. bid rigging, t.j. kolúzia medzi účastníkmi vo verejných súťažiach. Úrad sa aj v roku 2011 zameriaval na oblasť verejného obstarávania, a to tak z hľadiska monitorovania a prešetrovania jednotlivých prípadov, ako aj z hľadiska súťažnej advokácie. Úradu sa podarilo odhaliť a usvedčiť účastníkov verejnej súťaže z uzatvorenia kartelovej dohody a penalizovať ich. Úrad pokračoval aj v organizovaní workshopov pre zástupcov štátnych inštitúcií a samosprávnych krajov zameraných na objasňovanie problematiky kartelových dohôd vo verejnom obstarávaní. Významnou aktivitou úradu v roku 2011, ktorá sa týka predovšetkým oblasti dohôd obmedzujúcich súťaž, bolo vypracovanie podmienok uplatnenia inštitútu urovnania pri porušení zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Na základe verejnej diskusie úrad zverejnil postup pri uplatňovaní inštitútu urovnania na svojej webovej stránke.

V danom období úrad na základe podnetov alebo z vlastnej iniciatívy prešetroval viacero prípadov možných protisúťažných dohôd, a to napr. v oblasti bankových úverov na bývanie, záručného servisu motorových vozidiel, spoplatňovania prístupu na webové stránky médií, cien taxislužieb, distribúcie tlače, povinného zmluvného poisťenia motorových vozidiel a pod.

V roku 2011 úrad vykonal 76 šetrení na relevantnom trhu, otvoril 3 správne konania a vydal 9 rozhodnutí. Za porušenie zákona o ochrane hospodárskej súťaže uložil odbor dohôd obmedzujúcich súťaž pokuty vo výške 1 379 642 EUR.

An optimal solution for a consumer is a situation when intensive competition among undertakings exists on the market. In some cases the conduct of undertakings can restrict the competition (agreements restricting competition, abuse of a dominant position). The Office intervenes against such practices because they can constitute a violation of the Act on Protection of Competition, and in some cases also a violation of the Treaty on the Functioning of the European Union.

### 3. 1 Agreements restricting competition

In general terms, an agreement restricting competition is any agreement between undertakings, whose aim or effect is a restriction of competition. Nevertheless, some of these agreements are not always contrary to the Act on Protection of Competition, either because their impact on the market is insignificant or because their positive effects are higher than their negative effects on the competition. It particularly applies to vertical agreements, but also to certain types of horizontal agreements, such as agreements on specialization, research and development, etc. On the other hand, agreements restricting competition can be a very harmful anticompetitive practice with very negative impact on the consumer, because they cause the increase of prices, negatively affect the supply and the quality of products or innovations. They represent so-called "hard-core cartels", i.e. agreements between competitors whose content is price fixing, limitation of production or sales, or market allocation.

One of frequent forms of hard-core cartels is so-called "bid rigging", i. e. collusion between participants in public tenders. Also in 2011, the Offices focused on the area of public procurement, in terms of monitoring and investigation of the individual cases as well as in terms of competition advocacy. The Office succeeded to identify and convict tenderers of conclusion of a cartel agreement and to penalize them. The Office also continued to organize workshops for representatives of state institutions and self-governing regions aimed to a clarification of issues of cartel agreements in public procurement. In 2011, an important activity of the Office, particularly in the area of agreements restricting competition, was the elaboration of conditions of application of the concept of settlement in case of violation of the Act on Protection of Competition. Following a public discussion the Office published the procedure for application of the concept of settlement on its website.

In the period under review the Office, acting upon suggestions or from its own initiative, investigated several cases of potential anticompetitive agreements, e.g. in the area of bank loans for housing, guarantee service of motor vehicles, levying a fee for access to websites of the media, prices for taxi services, distribution of the press, compulsory insurance of motor vehicles, etc.

In 2011 the Office conducted 76 investigations on the relevant market, initiated 3 administrative proceedings and issued 9 decisions. The Division of Agreements Restricting Competition imposed fines at the amount of EUR 1 379 642.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

## PREHĽAD AKTIVÍT ÚRADU V RÁMCI POSUDZOVANIA DOHÔD OBMEDZUJÚCICH SÚŤAŽ V ROKU 2011

### OVERVIEW OF THE OFFICE'S ACTIVITIES IN THE AREA OF AGREEMENTS RESTRICTING COMPETITION IN 2011

| Všeobecné šetrenia<br>General investigations | Správne konania<br>Administrative proceedings | Celkový počet rozhodnutí<br>Total number of decisions | Počet rozhodnutí (dohody obmedzu-<br>júce súťaž)<br>Number of decisions (agreements<br>restricting competition) | Počet rozhodnutí – iné prípady<br>Number of decisions – other<br>cases |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 76                                           | 3                                             | 9                                                     | 5                                                                                                               | 4                                                                      |

## Vybrané prípady riešené v roku 2011

### Procter & Gamble a HENKEL priznali účasť na dohode

Úrad vydal rozhodnutie vo veci dohody obmedzujúcej súťaž podľa § 4 zákona o ochrane hospodárskej súťaže a čl. 101 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie uzatvorenej medzi výrobcami pracích prostriedkov Procter & Gamble, International Operations SA, Švajčiarska konfederácia, Procter & Gamble, spol. s r. o., Slovenská republika, Henkel Central Eastern Europe Gesellschaft GmbH, Rakúsko a HENKEL SLOVENSKO, spol. s r. o., Slovenská republika.

Účastníci dohody v období od polovice roku 1999 do konca roku 2004 na úrovni stredoeurópskeho regiónu medzi sebou dojednávali obmedzenie rozsahu a frekvencie promočných aktivít pri predaji vysoko účinných pracích prostriedkov. Zároveň sa účastníci dohody v súvislosti so štandardizáciou balení vysoko účinných pracích prostriedkov dohodli, že pri zavedení nového štandardu balenia zostanú ceny na úrovni pôvodného balenia. S tým súvisela aj výmena citlivých obchodných informácií medzi účastníkmi dohody.

Týmto konaním podnikatelia uzavreli a plnili dohodu obmedzujúcu súťaž, ktorej obsahom bolo nepriame určenie cien tovarov na relevantnom trhu pracích prostriedkov určených na použitie v domácnostiach na Slovensku.

Správne konanie začalo na základe žiadosti podnikateľov Procter & Gamble, International Operations a Procter & Gamble, spol. s r. o. o neuloženie pokuty (program zhovievavosti, leniency program).

### Program zhovievavosti

*Podľa zákona o ochrane hospodárskej súťaže úrad neuloží alebo zníži pokutu tým podnikateľom, ktorí predložia úradu z vlastného podnetu a ako prví informácie a dôkazy o existencii zakázanej dohody a splnia aj ďalšie podmienky stanovené zákonom. Program zhovievavosti alebo tzv. leniency program predstavuje dôležitý*

## Selected cases dealt with in 2011

### Procter & Gamble and HENKEL admitted participation in an agreement

The Office issued a decision in matter of agreement restricting competition according to § 4 of the Act on Protection of Competition and Art. 101 (2) of the Treaty on the Functioning of the European Union, concluded among detergent producers Procter & Gamble, International Operations SA, Swiss Confederation, Procter & Gamble, spol. s r.o., Slovak Republic, Henkel Central Eastern Europe Gesellschaft GmbH, Austria and HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o., Slovak Republic.

In the period from the middle of year 1999 to the end of year 2004, the parties to the agreement were negotiating, at the level of the Central European region, a limitation of the scope and frequency of promotional activities at the sale of high-efficiency detergents. At the same time, the parties to the agreement in connection with a standardization of packing of high-efficiency detergents agreed that after introduction of the new standard packing the prices would remain at the level of initial packing. It was related with exchange of sensitive commercial information among the parties to the agreement.

By this conduct the undertakings concluded and implemented an agreement restricting competition whose content was indirect fixing of prices for goods on the relevant market of detergents for use in households in Slovakia.

Administrative proceedings were initiated at request of the undertakings Procter & Gamble, International Operations and Procter & Gamble, spol. s r. o. for non-imposition of fine (leniency program).

### Leniency program

*According to the Act on Protection of Competition the Office shall not impose or shall decrease a fine on undertakings who are the first to submit to the Office from their own initiative information and a proof of the existence of a prohibited agreement and fulfil further conditions laid down by the law. The leniency program represents an*



***nástroj pri odhaľovaní horizontálnych dohôd obmedzujúcich súťaž, teda dohôd uzatvorených medzi konkurujúcimi si podnikateľmi. Podnikatelia, ktorí spĺnia zákonom stanovené podmienky, môžu rátať s neuložením, resp. znížením pokuty až o 50 %.***

V danom prípade obaja podnikatelia splnili všetky podmienky, a preto im pokuta uložená nebola.

Podnikateľovi Henkel Central Eastern Europe úrad uložil pokutu vo výške 291 060 EUR a podnikateľovi HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o. pokutu vo výške 194 040 EUR. V oboch prípadoch úrad zohľadnil ako poľahčujúcu okolnosť skutočnosť, že obaja účastníci konania priznali svoju účasť na dohode a spolupracovali s úradom, pričom úradu predložili doplňujúce dôkazy o existencii dohody. Z týchto dôvodov im bola základná výška pokuty znížená o 30%. Takýto postup priniesol výhodu v podobe menších nákladov vynaložených v konaní tak na strane úradu, ako aj na strane účastníkov konania.

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť.

## **Kartelová dohoda výrobcov CRT obrazoviek**

Úrad uložil pokutu v úhrnnej výške 828 447 EUR účastníkom dohody obmedzujúcej súťaž uzatvorenej medzi výrobcami tzv. CRT obrazoviek, ktoré sú ako medziprodukty dodávané výrobcom televíznych prijímačov a počítačových monitorov.

Úrad začal konanie na základe žiadosti o neuloženie pokuty (tzv. leniency program) podanej jedným z účastníkov dohody. Súčasťou žiadosti bolo priznanie účasti uvedenej spoločnosti na dohode obmedzujúcej súťaž spočívajúcej v koordinácii postupu účastníkov dohody na relevantnom trhu výroby a dodávok CRT obrazoviek a predloženie dôkazov preukazujúcich existenciu dohody. V priebehu správneho konania podal ďalší z účastníkov dohody žiadosť o zníženie pokuty a predložil úradu doplňujúce informácie preukazujúce existenciu dohody.

Z dôkazov, ktoré úrad získal, vyplynulo, že účastníci dohody sa zúčastňovali na multilaterálnych, ako aj bilaterálnych stretnutiach, počas ktorých si vymieňali citlivé obchodné informácie, napr. o cenách a množstve produktov, o plánoch výroby a odbytu, stanovovali sa objemy dodávok pre niektorých významných zákazníkov, prebiehali jednania o obmedzení výroby s cieľom zabrániť zníženiu ceny obrazoviek. Na stretnutiach sa tiež priamo dohadovali o cenách výrobkov, pričom dodržiavanie dohodnutých cien aj kontrolovali. Úrad dospel k záveru, že účastníci dohody svojím konaním priamo aj nepriamo určovali ceny CRT obrazoviek a zároveň sa zaviazali k obmedzeniu ich výroby a odbytu. Dĺžka účasti jednotlivých podnikateľov na dohode v posudzovanom období, t.j. od roku 1996 do roku 2004,

***important instrument for detection of horizontal agreements restricting competition, i.e. agreements concluded between competitors. Undertakings that fulfil the conditions laid down by the law can rely on not being imposed a fine or on being imposed a fine decreased by up to 50%.***

In this case both undertakings fulfilled all the conditions and therefore they were not imposed a fine.

The Office imposed a fine at the amount of EUR 291 060 on the undertaking Henkel Central Eastern Europe and a fine at the amount of EUR 194 040 on the undertaking HENKEL SLOVENSKO, spol. s r.o. In both cases the Office took into account as mitigating circumstance that both parties to the proceedings admitted their participation in the said agreement, cooperated with the Office and submitted a proof of the existence of the agreement. For these reasons the basic amount of fine was decreased by 30%. This procedure brought an advantage in the form of lower costs of proceedings for both the Office and the parties to the proceedings.

The decision entered into force.

## **Cartel agreement of CRT monitor manufacturers**

The Office imposed a fine totalling EUR 828 447 on parties to an agreement restricting competition, concluded by manufacturers of CRT monitors that are delivered as intermediate products to TV and PC monitor manufacturers.

The Office initiated the proceedings on the basis of a request for non-imposition of fine (leniency program) submitted by one of the parties to the agreement. The request comprised the admission of participation of the said undertaking in an agreement restricting competition, consisting in coordination of the activity of the parties to the agreement on the relevant CRT monitor manufacturing and supply market and submission of proofs of the existence of this agreement. During the administrative proceedings another party to the agreement requested for the decrease of a fine and submitted to the Office supplementary information proving the existence of the agreement.

From proofs obtained by the Office it resulted that the parties to the agreement had attended multilateral and bilateral meetings, where they had exchanged sensitive commercial information such as information on prices of products, quantity of manufactured products, production and sales plans. They also determined volumes of supplies for important customers and negotiated production limitations with the aim to prevent decline of monitor prices. At these meetings they had also directly bargained about product prices and verified the observance of agreed prices. The Office concluded that the parties to the agreement by their conduct had directly and indirectly fixed prices of CRT monitors and undertaken a limitation of their production and sale. The length of participation of the individual



**2011**

**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**

bola rôzna a uvedená skutočnosť bola zohľadnená pri stanovení výšky pokuty.

Účastníci dohody pôsobili na celosvetovej úrovni a v rámci Európy realizovali dodávky aj na územie SR.

Dohody o priamom alebo nepriamom určovaní cien ako aj dohody o obmedzení výroby a odbytu sú všeobecne považované za jedny z najzávažnejších porušení zákona. Ich cieľom je obmedzovanie hospodárskej súťaže bez skúmania dopadov takéhoto konania na trh. Implementácia takejto dohody v praxi, ktorá bola v tomto prípade preukázaná, vedie vždy k významnému obmedzeniu súťaže, pričom výhody z nej plynú výlučne pre jej účastníkov a na úkor ich zákazníkov, resp. konečných spotrebiteľov.

Rozhodnutie nie je právoplatné. Viacerí účastníci konania podali voči rozhodnutiu rozklad.

## **Dohoda obmedzujúca súťaž vo forme zosúladeného postupu pri verejnom obstarávaní**

Odbor dohôd obmedzujúcich súťaž vydal rozhodnutie o tom, že spoločnosti PAP-PEX SLOVAKIA, s. r. o., Topoľčany a SLOVPAP Slovakia s. r. o., Bratislava sa dopustili zakázaného zosúladeného postupu pri verejnom obstarávaní vyhlásenom ústredím Sociálnej poisťovne v Bratislave na kancelárske potreby a kancelársky papier. Zosúladený postup spočíval v priamom určení cien tovaru a koordinácii správania sa v procese verejného obstarávania, za čo úrad udelil podnikateľom súhrnnú pokutu vo výške 63 387 EUR.

Úrad zistil a preukázal, že medzi podnikateľmi prebiehala intenzívna komunikácia v období od vyhlásenia verejného obstarávania, resp. od vyžiadania súťažných podkladov do predloženia ponuky verejnému obstarávateľovi.

Zároveň ponuky obidvoch podnikateľov obsahovali zhodné ceny ponúkaných produktov v miere, ktorá vylučuje nezávislosť pri príprave cenovej ponuky u každého z podnikateľov.

Po oboznámení so závermi prešetrovania obidvaja podnikatelia predložili úradu vyhlásenie, v ktorom priznali svoju účasť na protisúťažnom konaní a požiadali úrad, aby to zohľadnil pri stanovení výšky pokuty.

Pri stanovení pokuty úrad prihliadal na závažnosť posudzovanej zakázanej praktiky - išlo o horizontálnu kartelovú dohodu konkurentov. Vychádzal z podstaty a zmyslu verejného obstarávania ako systému, ktorého fungovanie je podmienené existenciou súťažného prostredia, ako základnej podmienky umožňujúcej vyselektovať

undertakings in the agreement in the period under review, i.e. from 1996 to 2004, was different and the Office took this into account when determining the amount of fine.

The parties to the agreement operated globally and in Europe they supplied products also to the territory of SR.

Agreements on direct or indirect price fixing as well as agreements on limitation of production and sales are generally regarded as one of the most severe violations of the law. Their objective is a restriction of the competition without need of examination of impacts of such conduct on the market. The implementation of such agreement, that was demonstrated in this case, always leads to a significant restriction of the competition, which brings benefits exclusively to the parties to such agreement to the detriment of customers or end users.

The decision has not entered into force. Several parties to the proceedings lodged an appeal against the decision.

## **Agreement restricting competition in the form of concerted practice in public procurement**

The Department of Agreements Restricting Competition issued a decision that companies PAP-PEX SLOVAKIA, s. r. o., Topoľčany and SLOVPAP Slovakia s. r. o., Bratislava had committed a prohibited concerted practice in public procurement announced by the headquarters of the Social Insurance Company in Bratislava for the supplier of office supplies and stationery. This concerted practice consisted in direct price fixing for goods and in coordination of the conduct in public procurement, for which the Office imposed on the undertakings a cumulative fine of EUR 63 387.

The Office established and proved that intensive communication had occurred between the undertakings in the period between the announcement of public procurement or sending the request for tender documentation and the submission of a bid to the contracting authority.

At the same time, bids of both undertakings contained identical prices of offered products to a degree that excludes independence of each of the undertakings in the preparation of a bid.

Having been informed about conclusions of the investigation, both undertakings submitted to the Office a statement where they admitted their participation in an anticompetitive conduct and requested the Office to take it into account when determining the amount of fine.

When determining the amount of fine, the Office took into account the severity of the prohibited practice – horizontal cartel agreement of competitors. Its decision was based on the substance and sense of public procurement as a system whose functioning is conditional upon the existence of a competitive environment as basic condition

najlepšiu ponuku z hľadiska kvality a ceny, s cieľom šetriť verejné prostriedky. V tomto prípade účastníci dohody svojím konaním len vytvárali zdanie súťažného prostredia, pričom si boli vedomí, že zákon porušujú. Úrad však zohľadnil skutočnosť, že účastníci konania v konečnom dôsledku s úradom spolupracovali, priznali svoju účasť na protiprávnom konaní, pričom z neho nemali žiadny majetkový prospech, na základe čoho im znížil stanovenú pokutu o 40%.

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť.

### 3. 2 Zneužívanie dominantného postavenia

Postihovanie prípadov zneužitia dominantného postavenia patrí k jedným z tradičných oblastí súťažného práva. Jeho zmyslom je zabezpečiť, aby zo strany dominantných podnikov nedochádzalo k zneužívaniu ich silnej trhovej pozície. Pre posúdenie, či konkrétne správanie sa firmy je, alebo nie je zneužitím dominance, je kľúčové preukázať väzbu medzi posudzovaným správaním a škodou na spotrebiteľskom blahobyte. Prípady zneužitia dominantného postavenia teda musia stáť na „teórii škody“, čiže na ekonomicky logickom a konzistentnom vysvetlení, ako posudzované konanie negatívne vplyva na spotrebiteľa. Keďže sa úrad v poslednom období snaží o uplatňovanie ekonomického prístupu, teóriu škody chápe ako nevyhnutnú súčasť posúdenia každého prípadu zneužitia dominantného postavenia. Úrad sa pomerne často stretáva s nepochopením tejto skutočnosti najmä zo strany sťažovateľov, čo je jedným z vysvetlení veľkého nepomeru medzi počtom podnetov na možné zneužitie dominantného postavenia a počtom prípadov, kde úrad preukázal porušenie súťažných pravidiel.

Odbor zneužívania dominantného postavenia sa v roku 2011 zaoberal približne 90 podnetmi na možné zneužitie dominantného postavenia, alebo porušenia § 39. Išlo o podnety z rôznych sektorov, ako napríklad energetika, poštové služby, doprava, odpadové hospodárstvo, zdravotníctvo, vodárenstvo a mnoho ďalších. Pokiaľ ide o počet, mnohé podnety sa v prvej fáze posudzovania ukázali ako neopodstatnené, alebo nespádajúce do kompetencie úradu, preto sa do fázy šetrenia dostalo 41 prípadov. V jednom prípade bolo v roku 2011 otvorené správne konanie, v rámci ktorého bolo vydané rozhodnutie o zneužití dominantného postavenia a bola uložená pokuta. Odbor zneužívania dominantného postavenia sa v hodnotenom roku zaoberal aj prípadmi, ktoré sa vrátili na opätovné preskúmanie po súdnom prieskume. Odbor v dvoch prípadoch rozhodol aj o nepredložení údajov. Celkovo mal odbor zneužívania dominantného postavenia v roku 2011 otvorených 5 správnych konaní.

V niektorých prípadoch sa ukázalo, že nejde o porušenie zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Úrad však počas šetrenia identifikoval problematické oblasti trhu, preto v rámci súťažnej advokácie

that enables the selection of the best bid in terms of quality and price, with the aim to save public resources. In this case the parties to the agreement by their conduct only wanted to create an appearance of a competitive environment, knowing that they violated the act by their conduct. But the Office took into account that the parties to the proceedings had cooperated with the Office and admitted their participation in an illegal conduct, from which they derived no material benefit, on the basis of which it decreased the fine imposed on them by 40 per cent.

The decision entered into force.

### 3.2 Abuse of a dominant position

Penalising of cases of abuse of a dominant position is one of traditional areas of the competition law. Its purpose is to prevent dominant undertakings from abusing their powerful market position. For assessment whether a particular conduct of an undertaking is or is not abuse of a dominant position is important to prove the relation between the assessed conduct and harm to consumer welfare. Cases of abuse of a dominant position must therefore be based on the “theory of harm”, i.e. economically logical and consistent explanation how the assessed conduct affects the consumer. As the Office has tried to apply an economic approach in recent period, it regards the theory of harm as an integral part of assessment of each case of abuse of a dominant position. The Office quite often encounters misunderstanding of this fact, especially on the part of the complainants, which is one of explanations of the large disproportion between the number of complaints of potential abuse of a dominant position and the number of cases where the Office proved the violation of the competition rules.

In 2011 the Division of Abuse of a Dominant Position dealt with 90 complaints of potential abuse of a dominant position or violation of § 39. The complaints came from different sectors such as energy, postal services, transport, waste management, health, water management and many others. As far as the number is concerned, many of the complaints proved ungrounded or beyond the competence of the Office in the first phase, due to which only 41 cases proceeded to the investigation phase. In one case administrative proceedings were initiated in 2011, during which the decision on abuse of a dominant position was issued and a fine imposed. In the year under review the Division of Abuse of a Dominant Position also dealt with cases that were returned for review after the review by the courts. In two cases the Office also decided on a failure to submit data. In 2011 the Division of Abuse of a Dominant Position initiated 5 administrative proceedings.

In some cases it proved that the Act on Protection of Competition had not been violated. But during investigation the Office identified problem market areas and informed the respective bodies of these



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



na tieto obmedzenia príslušné orgány upozornil. Ako príklad možno uviesť list Ministerstvu dopravy ohľadom problémov v oblasti tachografických meradiel, list Ministerstvu životného prostredia podporujúci nové spôsoby zberu drobného elektroodpadu, ako aj list Ministerstvu kultúry ohľadom fungovania tlačových agentúr.

Niektorým sektorom sa odbor systematicky venoval, pričom v jednom prípade svoje poznatky zhrnul a publikoval formou sektorovej štúdie – „Problémy v sektore železničnej dopravy zo súťažného hľadiska“.

restrictions within the framework of the competition advocacy. Examples include the letter to the Ministry of Transport regarding problems in the area of tachographs, letter to the Ministry of Environment promoting new methods of collection of small electrical waste, and the letter to the Ministry of Culture concerning the functioning of press agencies.

The Division systematically dealt with certain sectors and in one case summarized and published its knowledge in the form of a sector inquiry – “Problems in the Railway Transport Services Sector from a Competition Point of View”.

#### PREHĽAD AKTIVÍT ÚRADU V RÁMCI POSUDZOVANIA ZNEUŽÍVANIA DOMINANTNÉHO POSTAVENIA V ROKU 2011 OVERVIEW OF THE OFFICE'S ACTIVITIES IN THE AREA OF ASSESSMENT OF ABUSE OF A DOMINANT POSITION IN 2011

| Všeobecné šetrenia<br>General investigations | Správne konania<br>Administrative proceedings | Celkový počet rozhodnutí<br>Total number of decisions | Počet rozhodnutí (zneužívanie dominantného postavenia)<br>Number of decisions (abuse of a dominant position) | Počet rozhodnutí Zneužívanie dominantného postavenia – zastavenie konania<br>Number of decisions Abuse of a dominant position – stopped proceedings |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 41                                           | 5                                             | 2                                                     | 1                                                                                                            | 1                                                                                                                                                   |

#### Vybrané prípady riešené v roku 2011

##### Rozhodnutie týkajúce sa neprimerane vysokého poplatku za nadštandardný odpočet registrov elektromera

Usporiadanie sektoru elektroenergetiky prešlo za predchádzajúce obdobie podstatnými zmenami. V minulosti boli spoločnosti pôsobiace v elektroenergetike organizované ako vertikálne integrované monopoly. Takéto podniky boli riadené jedným vedením a vlastnené štátom. V rámci procesu reštrukturalizácie slovenskej elektroenergetiky došlo k rozčleneniu subjektu vykonávajúceho komplexne všetky aktivity v elektroenergetike na samostatné a nezávislé podniky, konkrétne na výrobcu elektrickej energie, prevádzkovateľa prenosovej sústavy a distribučno – predajné podniky, ktoré vykonávali distribúciu aj predaj elektriny zákazníkom.

V rámci unbundlingu v distribučno – predajných podnikoch došlo v roku 2007 k oddeleniu distribúcie elektriny od činností nesúvisiacich s distribúciou, ako napr. obchodu a predaja elektriny. V tejto súvislosti sa vytvorili samostatné spoločnosti, spoločnosti zaoberajúce sa distribúciou elektriny – ide o prevádzkovateľov distribučnej sústavy (ďalej len „PDS“) a spoločnosti zaoberajúce sa obchodom s elektrinou, teda nakupovaním silovej elektriny a jej predávaním koncovým odberateľom. Ide však o sesterské spoločnosti v rámci jednej skupiny podnikov, ktoré majú spoločnú matku a medzi ktorými stále existujú určité väzby.

#### Selected cases dealt with in 2011

##### A decision concerning the excessive fee for above-standard reading of electric meters

In the previous period the arrangement of the electricity sector went through substantial changes. In the past undertakings operating in the electricity sector were organized as vertically integrated monopolies. Such undertakings had one management and were owned by the state. In the process of restructuring of the Slovak electricity sector the undertaking that carried out all activities in the electricity sector was divided into autonomous and independent undertakings, specifically an electricity producer, an operator of transmission grid, and distribution and sales companies that implemented distribution and sale of electricity to customers.

In 2007, within the framework of unbundling in distribution and sales companies, the electricity distribution was separated from activities not related to distribution, such as trading and sales of electricity. In this context independent companies – companies engaged in electricity distribution were founded. These included distribution system operators (hereinafter “DSO”) and companies engaged in electricity trade, i.e. purchase of energy and its sale to end consumers. They are however subsidiaries of one group of companies that have common parent company and among which mutual relations still exist.

V spojitosti s unbundlingom došlo k otvorení trhu, kedy od roku 2005 si podnikatelia a od roku 2007 aj domácnosti môžu vybrať dodávateľa elektriny. Odberateľov elektriny v domácnostiach (ale aj mimo domácností) môžu noví dodávateľia elektriny získať viac menej len od tradičného dodávateľa elektriny. Úrad sa v správnom konaní zameria na posúdenie konania PDS v západoslovenskom regióne. V rámci procesu zmeny dodávateľa elektriny je nevyhnutné určiť spotrebu elektriny konkrétného zákazníka k dátumu zmeny. Za určenie spotreby pri zmene dodávateľa zodpovedá PDS. S určením spotreby elektriny pri zmene dodávateľa elektriny súvisí poplatok, ktorý bol predmetom správneho konania. Tento poplatok neplatili koncoví odberatelia elektriny, ale noví dodávateľia elektriny. PDS začal účtovať tento poplatok v čase, kedy do segmentu dodávok elektriny do domácností začali vstupovať noví dodávateľia elektriny – konkurenčné podniky – v rámci západného Slovenska.

Úrad sa zaoberal týmto poplatkom, nakoľko jeho cena sa javila ako neprimeraná a zároveň úrad mal indície od nových dodávateľov elektriny, že poplatok spôsobuje problémy na trhu dodávky elektriny do domácností.

Úrad preukázal, že posudzovaný poplatok bol neprimerane vysoký. Pri preukazovaní praxe úrad použil porovnávaciu (benchmarkovú) metódu. Preukázanie praxe bolo založené na porovnaní výšky poplatku v čase a zároveň na porovnaní poplatku s poplatkami za obdobné služby vykonávané inými PDS v ostatných dvoch regiónoch Slovenska. Výsledkom preukazovania bolo, že posudzovaný poplatok bol pri oboch porovnaníach o viac ako 100 % vyšší.

V dôsledku neprimerane vysokého poplatku platili noví dodávateľia elektriny za poskytovanú službu v západoslovenskom regióne nepomerne viac, ako by platili vtedy, ak by tu protisúťažná praktika nebola realizovaná. Ďalším dôsledkom praxe bolo, že neprimeraná výška poplatku pôsobila pre nových dodávateľov ako bariéra vstupu na trh dodávok elektriny do domácností na území západného Slovenska. Výška poplatku, ktorú museli noví dodávateľia uhradiť za každú jednu získanú domácnosť, bola vo výške niekoľkoročnej ziskovej marže, ktorú potenciálne mohli pri dodávke elektriny do domácnosti získať.

PDS – spoločnosť existujúca na trhu pred vstupom nových dodávateľov elektriny mohla účtovať takto neprimeranú cenu, pretože si bola vedomá, že pri určení spotreby pri zmene dodávateľa elektriny neexistuje pre nových dodávateľov žiadna iná alternatíva. Noví dodávateľia, v snahe získať zákazníka v segmente domácností, boli nútení uvedený poplatok zaplatiť.

Za porušenie súťažných pravidiel úrad uložil pokutu vo výške 150 000 EUR.

Rozhodnutie nie je právoplatné.

The unbundling was accompanied by opening of the market, where undertakings and households can choose their electricity supplier since 2005 and 2007, respectively. The new electricity suppliers can win electricity customers in the segment of households (but also outside of this segment) more or less only from the traditional electricity supplier. In the administrative proceedings the Office focused on assessment of the conduct of DSO in the West Slovak region.

In the process of change of the electricity supplier it is necessary to measure electricity consumption of a particular customer at the date of change. The consumption measurement in case of the change of supplier is the responsibility of DSO. The electricity consumption measurement in case of change of the electricity supplier is related to a fee that is the subject of administrative proceedings. This fee was not paid by the end users, but by the new electricity suppliers. DSO started charging this fee in a period when new electricity suppliers – competitors in West Slovakia began to enter the electricity supply for household segment.

The Office dealt with this fee because its price seemed to be unreasonable and it also received signals from the new electricity suppliers that the fee caused problems on the market of electricity supply for households.

The Office proved that the assessed fee had been unreasonably high. The Office used the benchmarking method to prove the practice. Proving of the practice was based on a comparison in time of the amount of the fee and on a comparison of the fee with fees for similar services performed by other DSO in the other two regions of Slovakia. The proving showed that the assessed fee had been more than 100 per cent higher in both comparisons.

Due to the unreasonably high fee the new electricity suppliers paid for provided service in the West Slovak region much more than they would have paid if the anticompetitive practice had not been implemented there. Another consequence of the practice was that the unreasonable amount of fee acted as a barrier to access of the new suppliers to the market of electricity supply for households in the territory of West Slovakia. The amount of fee, that the new suppliers had to pay for each individual household they won, represented a profit margin for several years that they potentially could win by electricity supply for the household.

DSO – company existing on the market before the entry of new electricity suppliers could charge such unreasonable price, because it knew that there was no other alternative for the new suppliers to measure consumption in case of change of the electricity supplier. In the effort to win a customer in the household segment the new suppliers were forced to pay this fee.

The Office imposed a fine at the amount of EUR 150 000 for the violation of the competition rules.

The decision has not entered into force.



2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

## Šetrenie a advokácia v sektore tachografických prístrojov

Odbor zneužívania dominantného postavenia uskutočnil v roku 2011 na základe viacerých podnetov z oblasti poskytovania služieb pre rôzne značky tachografov v SR rozsiahlejšie prešetrovanie, v rámci ktorého preveroval, či konaním poverených zástupcov niektorých značiek týchto cestných záznamových zariadení došlo alebo mohlo dôjsť rôznymi spôsobmi k obmedzovaniu hospodárskej súťaže. Konkrétne sa problémy týkali najmä procesu vydávania certifikátov nevyhnutných pre výkon overovania tachografov rôznych značiek, ako aj oblasti nastavenia zmluvných podmienok medzi zástupcami jednotlivých značiek tachografov a spoločnosťami, ktoré poskytujú rôzne služby spojené s tachografmi konečným zákazníkom.

Prešetrovanie bolo v danom prípade ukončené, pretože neboli zistené skutočnosti, ktoré by preukázateľne odôvodňovali, že konaním spoločností pôsobiacich v oblasti tachografov dochádzalo k obmedzovaniu hospodárskej súťaže podľa zákona.

Z vyššie uvedeného prešetrovania úradu však vyplynulo, že cestné zariadenie tachograf je v SR definované aj ako určené meradlo, v dôsledku čoho spadá pod reguláciu nielen Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR (ďalej len „Ministerstvo“), ale aj pod prísnejšie pravidlá metrologickej legislatívy. Rozsah opatrení, ktoré musia podnikatelia v danej oblasti rešpektovať, spôsobuje, že celý systém fungovania je pre nich mnohokrát neprehľadný a nejednoznačný a bol aj príčinou niektorých sťažností podaných na úrade.

Úrad nemá kompetenciu posudzovať rozsah a nastavenie národnej legislatívy v tejto oblasti. V snahe zlepšiť situáciu na trhu úrad zaslal Ministerstvu list obsahujúci súhrn navrhovaných opatrení, ktoré by podľa názoru úradu mohli zlepšiť podmienky pôsobenia podnikateľov na danom trhu.

## Pripájanie novovybudovaných lokálnych plynárenských zariadení

V máji úrad ukončil prešetrovanie v oblasti pripájania novovybudovaných lokálnych plynárenských zariadení (ďalej len „PZ“) na distribučnú sieť spoločnosti SPP – distribúcia, a. s., v rámci ktorého sa zaoberal podnetmi doručenými viacerými subjektmi v rovnakej veci. Problematickým bol pre vlastníkov jednotlivých PZ postup spoločnosti SPP – distribúcia, a. s. pri usporadúvaní vzťahu k týmto PZ formou uzatvárania zmluvy o nájme a neprimerané sa vlastníkom javili aj niektoré konkrétne ustanovenia v tejto zmluve.

## Investigation and advocacy in the tachograph sector

In 2011 the Division of Abuse of a Dominant Position conducted a more extensive investigation on the basis of several complaints from the area of provision of services for different brand tachographs in SR. During this investigation the Office verified whether the conduct of authorized representatives of certain brands of these highway speed recorders restricted or could have restricted the competition in different ways. The problems specifically concerned the process of issue of certificates required for the implementation of verification of tachographs of different brands, as well as the area of adjustment of contractual conditions among representatives of the individual brands of tachographs and companies providing various services related to tachographs for final customers.

In this case the investigation was terminated, because it did not disclose any factors justifying the assumption that the conduct of companies operating in the tachograph sector had restricted the competition according to the law.

However this investigation by the Office showed that the highway speed recorder – tachograph is also defined in SR as a designated measuring gauge, due to which it falls under regulation, not only by the Ministry of Transport, Construction and Regional Development of SR (hereinafter “Ministry”), but also under more strict rules of the metrological legislation. The scope of measures that undertakings have to comply with in the respective area, causes that the whole system of functioning is often non-transparent and ambiguous to them and it was also the cause of several complaints lodged with the Office.

The Office has not the competence for assessment of the scope and for adjustment of the national legislation in this area. In the effort to improve the market situation the Office sent to the Ministry a letter summarizing the proposed measures that in the Office’s view could improve the conditions of operation of the undertakings on given market.

## Connection of new-constructed local gas industry facilities

In May the Office terminated investigation in the area of connection of new-constructed local gas industry facilities (“GIF”) to the distribution network of company SPP – distribúcia, a. s., during which it dealt with complaints delivered to the Office by several entities in the same matter. The procedure used by the company SPP – distribúcia, a. s. for settlement of the relation to these GIF in the form of conclusion of the lease contract was problematic for the owners of the individual GIF and some of the provisions of this contract also seemed to be inadequate to the owners.



Úrad všetky namietané skutočnosti preskúmal a na základe svojich zistení konštatoval, že spoločnosť SPP – distribúcia, a. s. postupuje pri usporadúvaní vzťahov k cudzím PZ jednotne a objektívne, zohľadňujúc pri tom platné pravidlá energetickej legislatívy. Konaním spoločnosti SPP – distribúcia, a. s. v danej oblasti teda nedošlo k obmedzeniu hospodárskej súťaže podľa zákona, a preto úrad prešetrovanie zastavil. Napriek tomu, vzhľadom na opakujúce sa podnety v tejto oblasti sa úrad tejto problematike plánuje venovať v rámci advokačnej činnosti aj v budúcom období.

## Megawaste

V apríli úrad ukončil prešetrovanie spoločnosti Megawaste Slovakia, s. r. o. (ďalej len „Megawaste“) pre podozrenie z porušenia zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Podľa podnetu sa spoločnosť Megawaste usilovala vytlačiť svojho konkurenta, spoločnosť Chudovský, a. s. (ďalej len „Chudovský“) z trhu, keď odmietla uskladiť komunálny odpad vyzbieraný spoločnosťou Chudovský na skládke komunálneho odpadu Sverepec.

Podnet uvádzal, že spoločnosť Megawaste, majiteľ skládky, chcela odpad vyprodukovaný obcami – zmluvnými partnermi spoločnosti Chudovský, ukladať na skládke pod podmienkou, že ho nebude vozíť spoločnosť Chudovský, ale Megawaste. Toto správanie podnik považoval za zneužívanie dominantného postavenia spoločnosťou Megawaste.

Úrad vykonal prešetrovanie na trhu, posúdil správanie sa spoločnosti Megawaste a dospel k záveru, že táto spoločnosť nemá na danom trhu dominantné postavenie, preto ani nemohlo dôjsť k zneužitiu dominantného postavenia. Z tohto dôvodu úrad prešetrovanie ukončil.

## Slovglass – SPP

V prípade Slovglass verzus SPP, a. s. malo dôjsť k porušeniu zákona tým, že spoločnosť SPP, a. s. odmietla uzatvoriť zmluvu so spoločnosťou Slovglass na dodávku plynu na január 2011. Spoločnosť Slovglass sa domnievala, že SPP, a. s. odmietla uzatvoriť zmluvu preto, že sa dozvedela o ich odchode k inému dodávateľovi plynu. Slovglass nemal na január uzavretú zmluvu so žiadnym dodávateľom plynu, v dôsledku čoho hrozilo odpojenie od dodávok plynu, a tým odstavenie výroby a veľké škody na majetku spoločnosti.

Úrad šetrením dospel k záveru, že spoločnosť Slovglass opakovane neplnila svoje finančné záväzky voči spoločnosti SPP, a. s. ktoré jej vyplývali z existujúcej Zmluvy o dodávke plynu. Túto situáciu sa spoločnosť SPP, a. s. pokúšala v minulosti opakovane riešiť, no k zlep-

The Office examined all the objected items and on the basis of its findings stated that company SPP – distribúcia, a. s. applied a uniform and objective procedure for settlement of relations to GIF of third parties, taking into account valid rules of the energy legislation. The conduct of company SPP – distribúcia, a. s. in this area thus did not restrict the competition according to the law, so the Office terminated the investigation. Nevertheless, in view of recurrent complaints in this area the Office plans to deal with this issue as a part of its advocacy activity also in the following period.

## Megawaste

In April the Office terminated investigation of company Megawaste Slovakia, s. r. o. (hereinafter “Megawaste”) for the suspicion of the violation of the Act on Protection of Competition. According to the complaint the company Megawaste tried to edge its competitor, company Chudovský, a. s. (hereinafter “Chudovský”), out of the market when it refused to deposit municipal waste collected by the company Chudovský on the municipal waste dump site Sverepec.

The complaint indicated that the company Megawaste, owner of the dump site, had been willing to deposit waste produced by communes – contracting partners of the company Chudovský, on the dump site under the condition that the waste would not be collected by the company Chudovský, but by the company Megawaste. The complaint regarded this conduct as abuse of a dominant position by the company Megawaste.

The Office conducted an investigation into the market, assessed the conduct of the company Megawaste and concluded that this company had not a dominant position on this market and therefore no abuse of a dominant position could occur. For this reason the Office terminated the investigation.

## Slovglass – SPP

In the case Slovglass versus SPP, a. s. the Act was allegedly violated when the company SPP, a. s. refused to conclude a contract with company Slovglass for gas supply in January 2011. The company Slovglass believed that SPP, a. s. had refused to conclude the contract because it had learnt about their departure to a competitor gas supplier. Slovglass had not concluded any contract for January with any gas supplier, which had given rise to a risk of the disconnection from gas supply and hence shutdown of production and high damage to the company's property.

By investigation the Office arrived at the conclusion that company Slovglass had repeatedly failed to fulfil its financial obligations towards company SPP, a. s. resulting for it from the existing Gas Supply Contract. The company SPP, a. s. tried to repeatedly handle this sit-



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

šeníu platobnej schopnosti dlhodobo nedochádzalo. Spoločnosť SPP, a.s., sa preto rozhodla zmluvný vzťah so Slovglass nepredĺžiť.

Ak si odberateľ neplní svoje finančné záväzky a dodávateľ mu preto odmietne ďalej dodávať tovar, považuje sa to za objektívny dôvod, na základe ktorého sa dané konanie neposudzuje ako zneužitie dominantného postavenia. Nepreukázalo sa, že by motívom konania spoločnosti SPP, a. s. bola snaha vytlačiť z trhu svojho konkurenta, úrad preto prípad ukončil.

## Nitriansky samosprávny kraj a ENERGO-SK

Úrad prešetroval, či konaním Nitrianskeho samosprávneho kraja (ďalej len „NSK“) a spoločnosti ENERGO-SK, a. s. (ďalej len „ENERGO-SK“) založenej NSK za účelom správy energetických zariadení v objektoch organizácií NSK mohlo dôjsť k porušeniu zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Sťažovateľ, prevádzkovateľ Nemocnice Topoľčany, n. o., ktorý nemocnicu prevádzkoval na základe nájomnej zmluvy s NSK, namietal, že NSK v súčinnosti so spoločnosťou ENERGO-SK donútil Nemocnicu Topoľčany uzavrieť nevýhodnú zmluvu o dodávke a odbere tepla so spoločnosťou ENERGO-SK, čím jej znemožnil zvoliť si vlastného dodávateľa a racionalizovať náklady nemocnice. Ďalej úrad preskúmaval, či spoločnosť ENERGO-SK tým, že následne presunula niektoré činnosti správy energetických zariadení Nemocnice Topoľčany na ďalšiu spoločnosť, ktorou bola spoločnosť ENERGO-SK NITRA, s. r. o., v konečnom dôsledku nespôsobilá predraženie nákladov pre nemocnicu. Po vyhodnotení podkladov a informácií úrad nezistil žiadne skutočnosti, ktoré by nasvedčovali tomu, že došlo k zneužitiu dominantného postavenia alebo k inému obmedzeniu súťaže, a preto sa podnetom ďalej nezaoberal.

## Prešetrovanie v oblasti zberu elektroodpadu

PMÚ SR ukončil prešetrovanie možného porušenia pravidiel hospodárskej súťaže pri zbere elektroodpadu. V marci 2011 Ministerstvo životného prostredia SR na žiadosť krajských a obvodných úradov životného prostredia nesúhlasilo so zberom elektroodpadu v priestoroch úradov, verejných inštitúcií a školských zariadení.

Podľa § 39 zákona č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže orgány štátnej správy, územnej samosprávy a záujmovej samosprávy nesmú zvýhodňovať určitého podnikateľa alebo iným spôsobom obmedzovať súťaž.

Úrad prešetroval, či uvedeným konaním dochádza k zvýhodňovaniu niektorých podnikateľov. Dospel k záveru, že stanovisko Ministerstva životného prostredia SR nezvýhodnilo určitého podnikateľa, ani

uation in the past, but solvency of the company had not improved for a long period. The company SPP, a.s., therefore decided not to prolong the contractual relationship with Slovglass.

When a customer fails to fulfil its financial obligations and the supplier therefore refused to supply goods to him, it is regarded as an objective reason, on the basis of which the conduct in question is not regarded as abuse of a dominant position. It was not proved that the motive of conduct of the company SPP, a. s. had been the effort to edge its competitor out of the market. For this reason the Office terminated this case.

## Nitra self-governing region and ENERGO-SK

The Office investigated whether the conduct of the Nitra self-governing region (hereinafter “NSK”) and company ENERGO-SK, a. s. (hereinafter “ENERGO-SK”) founded by NSK for the purpose of administration of energy facilities in buildings of organizations of NSK could have led to the violation of the Act on Protection of Competition. The complainant, operator of the hospital Nemocnica Topoľčany, n. o., who operated the hospital under the lease contract with NSK, objected that NSK in cooperation with ENERGO-SK had made Nemocnica Topoľčany to conclude a disadvantageous heat supply contract with company ENERGO-SK, thus preventing it from choosing its own supplier and rationalizing costs of the hospital. The Office further examined whether company ENERGO-SK had not caused the increase of costs of the hospital by transferring certain activities of administration of energy facilities of Nemocnica Topoľčany to other company, ENERGO-SK NITRA, s. r. o. After the evaluation of documents and information the Office found no indications showing abuse of a dominant position or other restriction of the competition, so it did not deal with the complaint any further.

## Investigation of electrical waste collection

AMO SR terminated its investigation of potential violation of the competition rules in electrical waste collection. In March 2011 the Ministry of Environment of SR at request of regional and district environmental authorities did not give approval to electrical waste collection in the premises of offices, public institutions and schools.

According to § 39 of Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition government, state administration authorities, local self-administration authorities and special interest bodies must not give advantage to certain undertakings or otherwise restrict competition.

The Office investigated whether this conduct does not give advantage to certain undertakings. It concluded that the opinion of the Ministry of Environment of SR had not given advantage to certain

nesmerovalo voči konkrétnemu podnikateľovi, ale týkalo sa zberu elektroodpadu v priestoroch úradov, verejných inštitúcií a školských zariadení a smerovalo voči všetkým podnikateľom, ktorí by mohli mať záujem o túto formu zberu elektroodpadu.

Ministerstvo životného prostredia SR iniciovalo zjednodušenie zberu elektroodpadu vytvorením štandardných podmienok pre zber drobných elektrospotrebičov a mobilných telefónov v priestoroch škôl, nemocníc, obecných úradov či zoologických záhrad. Podobný systém zberu funguje napr. aj v Českej republike, kde sa do neho zapojilo 1600 školských zariadení.

Úrad podporuje možnosť zberu elektroodpadu týmto spôsobom a dospel k záveru, že nie je dôvod na konanie v danej veci podľa zákona o ochrane hospodárskej súťaže, preto prešetrovanie ukončil.

undertaking or had not been directed to a particular undertaking, but that it had concerned electrical waste collection in the premises of offices, public institutions and schools and that it had been directed towards all undertakings that might have been interested in this form of electrical waste collection.

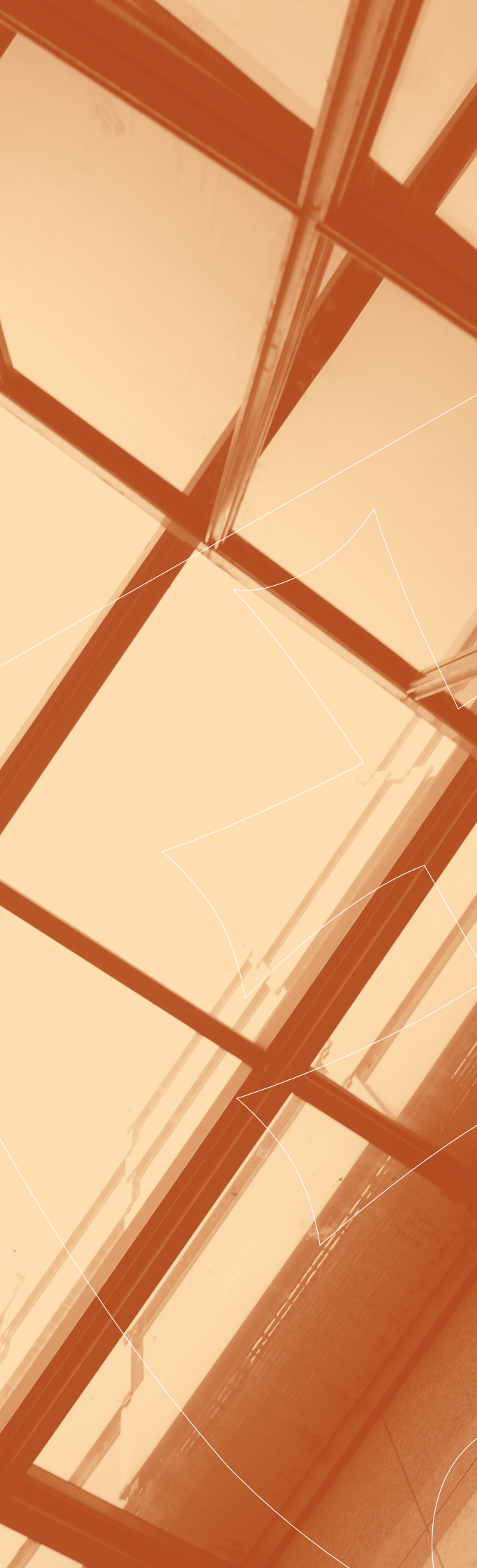
The Ministry of Environment of SR initiated a simplification of electrical waste collection by creation of standard conditions for small electric appliances and mobile telephones in the premises of schools, hospitals, municipal authorities or zoological gardens. A similar collection scheme is operated e.g. in the Czech Republic where 1600 schools participate in it.

The Office furthers the possibility of electrical waste collection in this manner and concluded that a reason for initiation of proceedings in this matter according to the Act on Protection of Competition does not exist. For this reason the Office terminated the investigation.



2011





# 4

## KONTROLA KONCENTRÁCIÍ

## CONTROL OF CONCENTRATIONS

**2011**



VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

Prostredníctvom kontroly koncentrácií úrad skúma dopady veľkých transakcií fúzií a akvizícií na štruktúru trhov. Koncentrácie sú nástrojom externého rastu firiem a zvyšovania efektívnosti podnikateľov a nie sú zakázané. Úrad takéto operácie posudzuje z pohľadu možného vytvorenia významných prekážok efektívnej súťaže na trhoch.

V posudzovanom období bolo úradu oznámených 37 ekonomických transakcií. V 16 prípadoch využil úrad Usmernenie PMÚ SR o prednotifikačných kontaktoch, ktoré umožňujú podnikateľom konzultovať pripravované transakcie s úradom a tak zrýchliť proces posudzovania oznámených koncentrácií. V jednom prípade úrad koncentráciu schválil s podmienkami.

Through control of concentrations the Office examines impacts of large mergers and acquisitions on the structure of markets. Concentrations are a tool of external growth of companies and of increasing the effectiveness of undertakings. They are not prohibited. The Office assesses these operations from the view of potential creation of important barriers to effective competition on the markets.

In the period under review 37 economic transactions were notified to the Office. In 16 cases the Office used the Guideline of AMO SR on pre-notification contacts that provide the undertakings with an opportunity to consult prepared transactions with the Office and hence speed up the process of assessment of notified concentrations. In one case the Office approved a concentration with conditions.

## PREHĽAD AKTIVÍT ÚRADU V OBLASTI POSUDZOVANIA KONCENTRÁCIÍ ZA ROK 2011

### OVERVIEW OF THE OFFICE'S ACTIVITIES IN THE AREA OF ASSESSMENT OF CONCENTRATIONS IN 2011

| Všeobecné šetrenia<br>General investigations | Správne konania<br>Administrative proceedings | Celkový počet rozhodnutí<br>Total number of decisions | Počet rozhodnutí (súhlas s koncentráciou)<br>Number of decisions (approval to concentration) | Počet rozhodnutí (zakázanie koncentrácie)<br>Number of decisions (prohibition of concentration) | Počet rozhodnutí (zastavenie konania)<br>Number of decisions (stopping the proceedings) | Počet rozhodnutí (pokuty a iné)<br>Number of decisions (fines and others) |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 0                                            | 37                                            | 33                                                    | 24+1 (s podm.)<br>24+1 (with condition)                                                      | 0                                                                                               | 5                                                                                       | 3                                                                         |

## Vybrané prípady riešené v roku 2011

### Koncentrácia Holcim a VSH

Koncentrácia spočívajúca v získaní priamej výlučnej kontroly podnikateľa HOLCIM Auslandsbeteiligungs GmbH, Spolková republika Nemecko (ďalej len „Holcim“) nad podnikom podnikateľa Východoslovenské stavebné hmoty, a. s., Turňa nad Bodvou (ďalej len „VSH“), bola prvá od zverejnenia Smernice o podmienkach a povinnostiach na stránke úradu v roku 2006, ktorú úrad schválil s podmienkami a povinnosťami.

V tomto prípade bol v rámci ukladania podmienok a povinností taktiež prvýkrát použitý inštitút oddeleného správcu ako aj zákaz implementovať koncentráciu pred splnením podmienok a povinností uložených úradom.

Holcim ako člen skupiny spoločností pod kontrolou Holcim Ltd. pôsobil v Slovenskej republike prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Holcim (Slovensko) a. s., Rohožník v oblasti výroby a predaja voľne loženého a baleného cementu, transportbetónu, kameniva a prepravných služieb.

VSH bola slovenská spoločnosť, ktorá pôsobila hlavne v oblasti výroby a predaja voľne loženého a baleného šedého cementu. Taktiež VSH pôsobila v oblasti výroby a predaja transportbetónu, kameniva a prepravných služieb.

## Selected cases dealt with in 2011

### Concentration of Holcim and VSH

The concentration consisting in gaining a direct exclusive control by the undertaking HOLCIM Auslandsbeteiligungs GmbH, Federal Republic of Germany (hereinafter “Holcim”) over the undertaking Východoslovenské stavebné hmoty, a. s., Turňa nad Bodvou (hereinafter “VSH”) was the first concentration since the publication of the Directive on Conditions and Obligations on the Office’s website in 2006, that the Office approved with conditions and obligations.

In this case, during imposition of conditions and obligations, the concept of trustee and the prohibition to implement a concentration before the fulfilment of conditions and obligations imposed by a decision of the Office were used for the first time.

Holcim as a member of a group of companies controlled by Holcim Ltd. operated in the Slovak Republic through its subsidiary Holcim (Slovensko) a. s., Rohožník in the area of production and sale of bulk and packed cement, truck-mixed concrete, aggregates and transport services.

VSH was a Slovak company that operated particularly in the area of production and sale of bulk and packed grey cement. VSH was also engaged in production and sale of truck-mixed concrete, aggregates and transport services.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

Úrad analyzoval dopady koncentrácie na viaceré relevantné trhy a zistil, že koncentrácia negatívne ovplyvní efektívnu hospodársku súťaž na relevantnom trhu výroby a predaja šedého cementu v SR. Ako dôsledok uvedeného úrad identifikoval prekážky efektívnej hospodárskej súťaže taktiež na relevantnom trhu výroby a predaja transportbetónu na príslušných územiach v SR.

Na základe výzvy úradu podnikateľ Holcim navrhol podmienky a s nimi súvisiace povinnosti vedúce k odpredaju Terminálu Vlkanová v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie životaschopnosti a konkurencieschopnosti predávaného podnikania.

Úrad otestoval, či sú navrhované podmienky dostatočné a efektívne na to, aby koncentráciou podnikateľ Holcim nezískal ani neposilnil dominantné postavenie, ktorého dôsledkom by boli významné prekážky efektívnej hospodárskej súťaže na príslušných relevantných trhoch.

Na základe testovania na trhu ako aj z informácií získaných v správnom konaní úrad zistil, že k súťažným problémom nedôjde v prípade odpredaja Terminálu Vlkanová nezávislému nadobúdateľovi, ktorý nie je prepojený s účastníkmi koncentrácie a ich ekonomickými skupinami. Súčasne bolo nevyhnutné, aby vhodný nadobúdateľ mal skúsenosti, ako aj stimul a možnosť udržiavať a rozvíjať príslušné podnikanie a bol schopný vyvinúť efektívny konkurenčný tlak na podnikateľa Holcim po realizácii koncentrácie na relevantnom trhu výroby a predaja šedého cementu. Odpredaj Terminálu Vlkanová vhodnému nadobúdateľovi podliehal schváleniu úradom.

Vzhľadom na obmedzený počet vhodných nadobúdateľov odpredávaného podnikania, úrad v rozhodnutí aplikoval ustanovenie zákona, na základe ktorého účastníci koncentrácie nesmú vykonávať práva a povinnosti vyplývajúce z koncentrácie až do splnenia uloženej podmienky.

Rozhodnutie s podmienkami a povinnosťami nadobudlo právoplatnosť.

## Henkel a Tiande

Úrad posudzoval koncentráciu spočívajúcu vo vytvorení plno-funkčného spoločného podniku podnikateľov Henkel Hong Kong Holding Limited, Hongkong a Tiande Chemical Holdings Limited, Hongkong.

Henkel je nepriamou dcérskou spoločnosťou Henkel AG & Co. KGaA, materskej spoločnosti v rámci skupiny Henkel so sídlom v Nemecku (ďalej len "Skupina Henkel"). Skupina Henkel pôsobí na celom svete a ponúka popredné značky aj technológie v troch obchodných oblas-

The Office analyzed impacts of the concentration on several relevant markets and found that the concentration would negatively influence the effective competition on the relevant market of production and sale of grey cement in SR. As a consequence of this, the Office identified barriers to effective competition also on the relevant market of production and sale of truck-mixed concrete within the respective territories in SR.

Upon the call of the Office, the undertaking Holcim proposed conditions and related obligations leading to the sale of the Vlkanová Terminal within a scope necessary for achievement of viability and competitiveness of the sold business.

The Office tested whether the proposed conditions were sufficient and effective enough to prevent the undertaking Holcim from acquiring or strengthening a dominant position as a result of the concentration, which would create important barriers to effective competition on the respective relevant markets.

On the basis of market testing and information received in the administrative proceedings the Office found that competition problems would not arise in case of the sale of the Vlkanová Terminal to an independent transferee who is not related to the parties to the concentration and their economic groups. It was also necessary for the suitable transferee to have experiences and an incentive and opportunity to maintain and develop the respective business and to be able to exert an effective competitive pressure on the undertaking Holcim after the implementation of concentration on the relevant market of production and sale of grey cement. The sale of the Vlkanová Terminal to a suitable transferee was subject to approval by the Office.

In view of the limited number of suitable transferees of the sold business the Office applied in its decision the provision of the law, according to which the parties to a concentration must not exercise the rights and obligations resulting from the concentration until the fulfilment of the imposed condition.

The decision with conditions and obligations entered into force.

## Henkel and Tiande

The Office assessed a concentration consisting in the foundation of a fully functional joint venture of undertakings Henkel Hong Kong Holding Limited, Hongkong, and Tiande Chemical Holdings Limited, Hongkong.

Henkel is an indirect subsidiary of Henkel AG & Co. KGaA, a parent company of the Henkel group with seat in Germany (hereinafter "Henkel Group"). The Henkel Group operates all around the world and offers leading brands and technologies in three commercial

tiach: pracie a čistiace prostriedky, kozmetika a toaletné potreby a adhezívne technológie. Na území Slovenskej republiky pôsobí dcérska spoločnosť Henkel Slovensko, spol. s r.o..

Tiande je investičnou holdingovou spoločnosťou, ktorá nevykonáva žiadnu priamu obchodnú činnosť. Má tri výrobné dcérske spoločnosti a jednu predajnú dcérsku spoločnosť v Číne (ďalej len "Skupina Tiande"). Skupina Tiande sa zaoberá predovšetkým výrobou, výskumom a vývojom, predajom a distribúciou chemických produktov. Produkty je možné rozdeliť do piatich širších kategórií, konkrétne ide o kyselinu kyanoacetátovú a esterové produkty, alkoholové produkty, kyselinu chlórctovú a odvodené produkty, jemné petrochemické produkty a iné vedľajšie produkty.

Skupina Tiande nevykonáva žiadnu priamu obchodnú činnosť. Spoločný podnik WFOE bude primárne vyrábať, ponúkať a predávať veľké objemy CA monomérov pre využitie pri výrobe sekundových lepidiel, primárne pre čínsky trh.

Po vyhodnotení všetkých získaných podkladov a informácií úrad koncentráciu schválil.

Úrad zistil, že súčasťou Zmluvy sú aj obmedzenia súťaže a to (i) záväzky nekonkurovania materských spoločností, ktoré budú kontrolovať spoločný podnik voči spoločnému podniku a (ii) zákaz ponúkať zamestnanie zamestnancom spoločného podniku zo strany materských spoločností tohto podniku.

Podľa § 12 ods. 8 zákona o ochrane hospodárskej súťaže, rozhodnutie podľa § 12 ods. 1 až 3 zákona o ochrane hospodárskej súťaže sa vzťahuje aj na obmedzenia súťaže, ktoré s koncentráciou priamo súvisia a sú nevyhnutné na jej uskutočnenie.

Úrad posudzoval, či záväzky zo Zmluvy a predložených príloh Zmluvy možno považovať za obmedzenia, ktoré s predmetnou koncentráciou priamo súvisia a sú nevyhnutné na jej uskutočnenie, tak ako to vyplýva zo smernice úradu Obmedzenia hospodárskej súťaže, ktoré s koncentráciou priamo súvisia a sú nevyhnutné na jej uskutočnenie, ktorá je zverejnená na [www stránke úradu](http://www.stránke.úradu)<sup>1</sup>.

Podľa tejto smernice záväzky týkajúce sa nákupu a predaja medzi materskými spoločnosťami a spoločným podnikom môžu byť považované za obmedzenia priamo súvisiace a nevyhnutné na uskutočnenie koncentrácie, avšak trvanie záväzku nákupu alebo predaja musí byť limitované na dobu nevyhnutnú na nahradenie vzťahu závislosti, maximálne na dobu 5 rokov.

Zároveň záväzky nákupu a predaja zaručujúce exkluzivitu, týkajúce sa neobmedzeného množstva dodávok alebo nákupov, uprednostňujúce určitých dodávateľov alebo kupujúcich sa zvyčajne nedajú považovať za nevyhnutné na uskutočnenie koncentrácie.

areas: washing and cleaning products, cosmetics and toilet articles and adhesive technologies. The subsidiary Henkel Slovensko, spol. s r.o. operates within the territory of the Slovak Republic.

Tiande is an investment holding company that does not carry out any direct business activity. It has three production subsidiaries and one distribution subsidiary in China (hereinafter "Tiande Group"). The Tiande Group is specialized in production, research and development, and distribution of chemical products. Its products can be divided into five broader categories: cyanoacetic acid and ester products, alcohol products, chloroacetic acid and derived products, fine petrochemical products and other by-products.

The Tiande Group is not engaged in any direct business. The joint venture WFOE will primarily produce, offer and sell large volumes of CA monomers for use in production of quick-acting glues, especially for the Chinese market.

After the evaluation of all received documents and information the Office approved this concentration.

The Office found that the Contract contains restrictions of competition, particularly (i) non-compete obligations of the parent companies that will control the joint venture, towards the joint venture and (ii) prohibition of offering employment to employees of the joint venture on the part of its parent companies of this undertaking.

According to § 12 (8) of the Act on Protection of Competition the decision pursuant to § 12 (1) to (3) of the Act on Protection of Competition also applies to restrictions of competition relating directly to a concentration and being essential for its realisation.

The Office assessed whether obligations from the Contract and submitted annexes to the Contract could be regarded as restrictions relating directly to a concentration and being essential for its realisation, as it results from the Office's directive Restrictions of Competition Relating Directly to a Concentration and Being Essential for its Realisation, published on the website of the Office<sup>1</sup>.

According to this directive obligations concerning the purchase and sale between parent companies and a joint venture can be regarded as restrictions directly relating to and being essential for the realisation of concentration, but duration of the obligation of purchase or sale must be limited to a period necessary for a substitution of the relationship of dependency, but not more than 5 years.

At the same time, obligations of purchase and sale that guarantee the exclusivity concern an unlimited number of supplies or purchases and favour certain suppliers or purchasers and they usually cannot be regarded as essential for the realisation of concentration.

<sup>1</sup> <http://www.antimon.gov.sk/165/smernice-a-usmernenia.axd>





Úrad v rozhodnutí konštatoval, že záväzky o nekonkurovaní materských spoločností, ktoré budú kontrolovať spoločný podnik voči spoločnému podniku a zákaz ponúkať zamestnanie zamestnancom spoločného podniku zo strany materských spoločností tohto podniku, je možné považovať za obmedzenia súťaže, ktoré s koncentráciou priamo súvisia a sú nevyhnutné na uskutočnenie tejto koncentrácie po dobu trvania spoločného podniku do tej miery, pokiaľ sa týkajú výrobkov a služieb a územia uvedených v Zmluve.

Úrad však zároveň zistil, že pokiaľ ide o zmluvu, ktorá je prílohou Zmluvy, táto nemôže byť považovaná za obmedzenie priamo súvisiace s koncentráciou a nevyhnutné na jej uskutočnenie a nie je pokrytá týmto rozhodnutím. S ohľadom na vyššie uvedené táto zmluva podlieha posúdeniu podľa ustanovenia § 4 a 6 zákona o ochrane hospodárskej súťaže, prípadne Článku 101 a 102 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

## Caterpillar/MWM

Úradu bola v roku 2010 oznámená koncentrácia podnikateľov Caterpillar Inc., Spojené štáty americké (ďalej len „Caterpillar“) a MWM Holding GmbH, Nemecko (ďalej len „MWM“).

V priebehu správneho konania vo veci koncentrácie podnikateľov Caterpillar MWM Európska komisia oznámila členským štátom, že nemecký súťažný orgán Bundeskartellamt podal Európskej komisii žiadosť o postúpenie podľa článku 22 Nariadenia č. 139/2004 (ďalej len „Nariadenie“) v prípade koncentrácie podnikateľov Caterpillar a MWM a k prvotnej žiadosti nemeckého súťažného orgánu sa je možné pripojiť.

Navrhovanou koncentráciou dochádzalo k horizontálnemu prekrytiu najmä v oblasti plynových elektrocentrál poháňaných piestovým motorom (ďalej len „REGS“) pre decentralizovanú dodávku energie. Priestorový relevantný trh bol vymedzený priestorom EHS.

Úrad sa k prvotnej žiadosti nemeckého súťažného orgánu Bundeskartellamt pripojil a požiadal Európsku komisiu o posudzovanie prípadu.

Európska komisia informovala úrad, že postúpenie je prípustné, nakoľko spĺňa požiadavky stanovené v článku 22(2) a 22(3) Nariadenia, t.j. žiadosť úradu bola doručená v stanovenej lehote a koncentrácia ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi a hrozí, že značne ovplyvní hospodársku súťaž na území členského štátu alebo štátov, ktoré podávajú žiadosť. Európska komisia sa preto rozhodla preskúmať koncentráciu podnikateľov Caterpillar a MWM na základe Nariadenia.

In its decision the Office stated that non-compete obligations of parent companies, that will control the joint venture, towards the joint venture and the prohibition of offering employment to employees of the joint venture on the party of parent companies of this undertaking can be regarded as restrictions of competition relating directly to a concentration and being essential for its realisation during the period of existence of the joint venture as far as they concern the products, services and territory set forth in the Contract.

But the Office also found that the contract, that forms an annex to the Contract, could not be regarded as a restriction directly to a concentration and being essential for its realisation and it is not covered by this decision. In view of the aforesaid this contract is subject to assessment pursuant to the provisions of § 4 and § 6 of the Act on Protection of Competition, or Article 101 and Article 102 of the Treaty on the Functioning of the European Union.

## Caterpillar/MWM

In 2010, concentration of undertakings Caterpillar Inc., United States of America (hereinafter “Caterpillar”) and MWM Holding GmbH, Germany (hereinafter “MWM”) was notified to the Office.

During the administrative proceedings in matter of concentration of the undertakings Caterpillar MWM the European Commission informed the Member States that the German competition authority Bundeskartellamt had submitted to the European Commission the request for referral under Article 22 of the Regulation No. 139/2004 (hereinafter “Regulation”) in case of concentration of the undertakings Caterpillar and MWM and that other countries had an opportunity to join the first request of the German competition authority.

The proposed concentration caused a horizontal overlapping, especially in the area of gas power plants driven by piston engine (hereinafter “REGS”) for decentralized energy supply. The geographical relevant market was determined by the area of EEC.

The Office joined the first request of the German competition authority Bundeskartellamt and requested the European Commission for assessment of the case.

The European Commission informed the Office that a referral was admissible because it fulfilled the requirements set forth in Article 22(2) and Article 22(3) of the Regulation, i.e. the request of the Office had been delivered within the prescribed period and the concentration influenced trade between the Member States and gave rise to the risk that it would significantly influence competition in the territory of the Member State or Member States submitting the request. The European Commission therefore decided to examine the concentration of undertakings Caterpillar and MWM according to the Regulation.

Následne úrad správne konanie vo veci koncentrácie podnikateľov Caterpillar a MWM v súlade s § 32 ods. 2 písm. j) zákona zastavil rozhodnutím č. 2011/ZK/3/1/005 zo dňa 16. februára 2011.

V predmetnom prípade došlo zo strany úradu po prvýkrát k úspešnej aplikácii článku 22 Nariadenia.

Subsequently the Office stopped the administrative proceedings in matter of concentration of the undertakings Caterpillar and MWM in accordance with § 32 (2) (j) of the Act by its Decision No. 2011/ZK/3/1/005 of 16 February 2011.

In this case the Office successfully applied Article 22 of the Regulation for the first time.



**2011**

# 5

## DRUHOSTUPŇOVÉ KONANIA

## SECOND-INSTANCE PROCEEDINGS

**2011**



VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

Voči prvostupňovému rozhodnutiu majú účastníci konania možnosť podať rozklad. O rozklade rozhoduje Rada úradu – kolektívny rozhodovací orgán, ktorý má 7 členov, z toho 5 externých expertov. V roku 2011 boli členmi Rady úradu predsedníčka úradu Danica Parouľková, podpredsedníčka úradu Daniela Zemanovičová, Peter Kriška, Katarína Kalesná, Eleonóra Fendeková, Karol Morvay a Martin Lábaj. Po uplynutí funkčného obdobia predsedníčky úradu počnúc 10. novembrom 2011 do funkcie predsedu Rady úradu nastúpil predseda úradu Tibor Menyhart.

Po doručení rozkladu účastníka konania Rada úradu preverí postup prvostupňového orgánu, zaoberá sa námietkami a v prípade potreby doplní dokazovanie. Rada vydáva druhostupňové rozhodnutie, pričom môže rozhodnutie prvého stupňa potvrdiť, zmeniť, zrušiť v celom rozsahu, či zastaviť konanie z procesných dôvodov.

Celkovo druhostupňový orgán vydal 5 rozhodnutí a udelil pokuty vo výške 9 263 946 EUR.

The parties to the proceedings can lodge an appeal against the first-instance decision. The decision is decided by the Council of the Office – a collective decision-making body composed of 7 members, of which 5 external experts. In 2011 members of the Council of the Office were Danica Parouľková, Chairwoman of the Office, Daniela Zemanovičová, Deputy Chairwoman of the Office, Peter Kriška, Katarína Kalesná, Eleonóra Fendeková, Karol Morvay and Martin Lábaj. After the expiration of the term of the Chairwoman of the Office, Tibor Menyhart, Chairman of the Office, took up the office of the Chairman of the Council of the Office starting from 10 November 2011.

Following the delivery of an appeal of a party to the proceedings the Council of the Office will review the procedure of the first-instance body, deal with objections and complete evidence if necessary. The Council issues a second-instance decision. The Council of the Office may uphold, change or annul in full extent the first-instance decision or stop the proceedings for procedural reasons.

The second-instance body issued 5 decisions and imposed fines totalling EUR 9 263 946.

#### PREHĽAD AKTIVÍT ÚRADU V RÁMCI DRUHOSTUPŇOVÝCH KONANÍ V ROKU 2011

#### OVERVIEW OF THE OFFICE'S ACTIVITIES IN SECOND-INSTANCE PROCEEDINGS IN 2011

| Celkový počet rozhodnutí<br>Total number of decisions | Počet rozhodnutí (potvrdené prvostupňové rozhodnutia)<br>Number of decisions (upheld first-instance decisions) | Počet rozhodnutí (zmena prvostupňového rozhodnutia)<br>Number of decisions (change of first-instance decision) | Počet rozhodnutí (zrušenie rozhodnutia a vrátenie na opätovné konanie prvému stupňu alebo zastavenie prvostupňového rozhodnutia)<br>Number of decisions (first-instance decisions annulled and returned to the first-instance body for new proceedings or stopped) | Počet rozhodnutí (Iné)<br>Number of decisions (Others) |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 5                                                     | 1                                                                                                              | 1                                                                                                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                      |

### Vybrané prípady riešené v roku 2011

#### Uloženie pokuty podnikateľovi Marianum

Na základe rozsudku Najvyššieho súdu SR (ďalej len „súd“) sa Rada úradu opätovne zaoberala prípadom zneužitia dominantného postavenia podnikateľom Marianum.

Súd vo svojom rozsudku vecne potvrdil pôvodné rozhodnutie Rady úradu v spojení s prvostupňovým rozhodnutím, pokiaľ ide o praktiky, ktoré boli označené ako zneužívanie dominantného postavenia. Podnikateľ Marianum vylučoval konkurenčné pohrebníctva tým, že im neumožňoval poskytovať niektoré pohrebné služby (ako napr. činnosť obradníka, nosičov pri pohrebe) v ním spravovaných priestoroch

### Selected cases dealt with in 2011

#### Imposition of fine on undertaking Marianum

By virtue of a judgment of the Supreme Court of SR (hereinafter “court”) the Council of the Office again dealt with the case of abuse of a dominant position by the undertaking Marianum.

The court in its judgment objectively upheld the initial decision of the Council of the Office in combination with the first-instance decision, as regards practices that were designated as abuse of a dominant position. The undertaking Marianum excluded other rival funeral undertakings by not allowing them to provide certain funeral services (e.g. services of the master of ceremony, bearers during a



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



cintorínov a krematóriá. Zároveň poškodzoval priamo spotrebiteľov účtovaním neodôvodnených poplatkov, a to poplatku za likvidáciu kvetinových darov po pohrebe a poplatku za odstránenie starého náhrobku pri prenajatí miesta na cintoríne, ktorý bol účtovaný novému nájomcovi.

Rovnako súd potvrdil aj správnosť aplikácie takzvanej generálnej klauzuly na posudzované praktiky. Keďže zákonom vymenované typy zneužitia dominantného postavenia sú len demonštratívne uvedenými príkladmi najčastejšie sa vyskytujúcich protisúťažných praktík, úrad aplikuje generálnu klauzulu, ktorá zakazuje akékoľvek zneužívanie dominantného postavenia na trhu, na ostatné „nepomenované“ prípady.

Súd zrušil výrok o uložení pokuty z dôvodu nedostatočne zisteného skutkového stavu a nesprávneho právneho posúdenia veci a v tejto časti vrátil vec na ďalšie posúdenie Rade úradu. Základ argumentácie súdu spočíval v potrebe zachovania princípu predvídateľnosti pri sankcionovaní podnikateľov. Ak úrad aplikuje generálnu klauzulu, t.j. ide o typ zneužívania dominantného postavenia, ktorý nespadá pod niektorý zo zákonom demonštratívne uvedených príkladov, dominantný podnikateľ nemôže podľa súdu predvídať, že takéto konanie je zneužitím dominantného postavenia na trhu, za ktoré mu hrozí sankcia.

V súlade s právnym názorom súdu sa Rada zaoberala možnosťou uloženia pokuty, ak sa aplikuje generálna klauzula na posudzované praktiky dominantu. Na základe analýzy rozsudku súdu, minulej judikatúry slovenských súdov ako aj porovnaním zahraničných právnych úprav z oblasti hospodárskej súťaže a judikatúry Európskeho súdneho dvora dospela Rada k záveru, že dodržanie princípu predvídateľnosti je potrebné skúmať vzhľadom na každý posudzovaný prípad. Aplikácia generálnej klauzuly neznamená preto automaticky v každom prípade nedodržanie princípu predvídateľnosti.

Vzhľadom na okolnosti tohto prípadu Rada následne preskúmavala, či mohol podnikateľ Marianum predvídať, že jeho konanie je problematické z pohľadu ochrany hospodárskej súťaže a môže byť posúdené ako zneužitie dominantného postavenia na trhu. Využila pritom teoretické východiská bežne uplatňované v súvislosti s posúdením kritérií zachovania princípu predvídateľnosti na európskej úrovni, ktoré boli potvrdené aj Európskym súdnym dvorom.

Bolo zistené, že podnikateľ Marianum bol účastníkom správnych konaní pred úradom už v minulosti, hoci mu nebola uložená sankcia. Vzhľadom na obsah a povahu posudzovaného konania nešlo o praktiky, ktoré by predstavovali novum, keďže úrad už v minulosti riešil podobné typy praktík, hoci týkajúce sa iných sektorov. Nemenej významnou skutočnosťou je, že úrad v minulosti zasahoval i priamo

funeral) in cemeteries and crematoriums administered by it. It also directly harmed customers by charging unjustified fees, particularly a fee for disposal of floral tribute after the funeral and a fee for the removal of old tombstone in case of the lease of a plot in a cemetery, which was charged to the new lessee.

The court also confirmed the correctness of the application of so-called general clause to assessed practices. As the types of abuse of a dominant position specified by the Act are only demonstratively enumerated examples of the most frequent anticompetitive practices, the Office applies the general clause prohibiting any abuse of a dominant position on the market to other “not specified” cases.

The court cancelled the verdict on imposition of a fine for the reason of insufficiently established facts of the case and incorrect legal assessment of the case and in this part returned the case to the Council of the Office for reassessment. Arguments of the court were based on the need to observe the principle of predictability when penalising undertakings. If the Office applies the general clause, i.e. the type of abuse of a dominant position does not fall under any of the examples demonstratively enumerated by the Act, in the court’s view a dominant undertaking is unable to predict that such conduct constitutes abuse of a dominant position on the market, for which he can be penalised.

In accordance with the legal opinion of the court the Council dealt with the possibility of imposition of a fine in case of the application of the general clause to assessed practices of the dominant. On the basis of analysis of the judgment of the court, the case law of Slovak courts and a comparison of foreign regulations from the area of competition and the case law of the European Court of Justice, the Council concluded that observance of the principle of predictability should be examined with regard to each assessed case. The application of the general clause therefore does not automatically mean in each case the violation of the principle of predictability.

In view of the circumstances of this case the Council subsequently examined whether the undertaking Marianum could have predicted that its conduct was problematic from the view of protection of competition and can be assessed as abuse of a dominant position on the market. When doing so it used theoretical basis commonly used for assessment of the criteria of observance of the principle of predictability at European level that were also confirmed by the European Court of Justice.

It was found that in the past the undertaking Marianum had been a party to administrative proceedings before the Office, though no sanction had been imposed on it. In view of the content and character of the assessed proceedings the practices involved did not represent a novum, because the Office had dealt with similar types of practices, though concerning other sectors. It is not less important

v oblasti cintorínskych a pohrebných služieb, a to voči praktikám dominantu, ktoré z hľadiska cieľa (vylúčenie konkurentov) boli obdobné ako v tomto prípade.

Zo zistenej minulej praxe úradu vyplynulo, že pre tento prípad podnikateľ Marianum mohol s dostatočnou istotou predvídať, že jeho konanie bude posúdené ako zneužitie dominantného postavenia. Vychádzajúc z tohto záveru Rada úradu opätovne preskúmala výšku pokuty, ktorá po zhodnotení závažnosti a dĺžky trvania protiprávneho konania predstavuje 235 200 EUR.

## **Zastavenie konania voči podnikateľom v sektore predaja luxusnej kozmetiky a parfémov**

Úrad rozhodol o dohode obmedzujúcej súťaž uzatvorenej medzi spoločnosťou FAnn-parfumérie, s. r. o. (ďalej len „FAnn-parfumérie“) a jej deviatimi odberateľmi. Podľa prvostupňového rozhodnutia úradu podnikatelia porušili zákon o ochrane hospodárskej súťaže tým, že uzavreli dohodu o určení cien ďalšieho predaja. Takéto konanie sa podľa úradu uskutočňovalo jednak na základe zmluvných ustanovení o povinnosti dodržiavať ceny odporúčané FAnn-parfumérie a tiež na základe existencie vzájomných kontaktov a technickej podpory zo strany podnikateľa FAnn-parfumérie.

Na základe rozkladov podaných účastníkmi konania sa prípadom zaoberala Rada úradu. Pri posúdení, či ide o dohodu o určení cien ďalšieho predaja, vychádzala z princípov uvedených v Nariadení Komisie (EÚ) č. 330/2010 z 20. apríla 2010 o uplatňovaní článku 101 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na kategórie vertikálnych dohôd a zosúladených postupov a Usmerneniach o vertikálnych obmedzeniach a z hodnotenia rizík obmedzenia súťaže vo väzbe na ich pozitívne účinky. Podľa Rady úradu bolo potrebné posúdiť konanie účastníkov konania v celkovom kontexte situácie na trhu a dopadov na hospodársku súťaž, spotrebiteľov a spotrebiteľský blahobyt. Dôkladné poznanie daného trhu, úrovne a fungovania súťaže na ňom je nevyhnutným predpokladom pre posúdenie, či konanie podnikateľov má negatívne dopady na súťaž a spôsobuje ujmu spotrebiteľom.

Rada úradu doplnila dokazovanie o informácie poskytnuté dodávateľmi kozmetiky a parfémov a o informácie o fungovaní internetového predaja. Na základe týchto informácií v spojení s informáciami o trhu, z ktorých vychádzal aj prvostupňový orgán, dospela k záveru, že konanie nemá obmedzujúci charakter praktiky určenia cien ďalšieho predaja a nespĺňa podmienky na zákaz.

that in the past the Office intervened also directly in the area of cemetery and funeral services, specifically against practices of a dominant undertaking that were similar to those involved in this case from the view of the purpose (exclusion of competitors).

From the established previous practice of the Office it resulted that for this case the undertaking Marianum could have predicted with a sufficient certainty that its conduct would be assessed as abuse of a dominant position. Based on this conclusion, the Council of the Office re-examined the amount of fine which, after the evaluation of severity and duration of the illegal conduct, represents EUR 235 200.

## **Stopping of the proceedings against undertakings in the sector of sale of luxury cosmetics and perfumes**

The Office decided on the agreement restricting competition concluded between the undertaking FAnn-parfumérie, s. r. o. (hereinafter “FAnn-parfumérie”) and its nine customers. According to the first-instance decision of the Office the undertakings violated the Act on Protection of Competition by concluding an agreement on fixing resale prices. The Office stated that such conduct had occurred on the basis of contractual provisions on the obligation to maintain prices recommended by the undertaking FAnn-parfumérie and on the basis of the existence of mutual contacts and technical support on the part of the undertaking FAnn-parfumérie.

On the basis of appeals lodged by the parties to the proceedings the case was dealt with by the Council of the Office. Its assessment of the existence of an agreement on fixing resale prices was based on the principles set forth in the Commission Regulation (EU) No. 330/2010 of 20 April 2010 on the application of Article 101 (3) of the Treaty on the Functioning of the European Union to categories of vertical agreements and concerted practices and in the Guidelines on vertical restrictions, and on the evaluation of risks of a restriction of competition in relation to their positive effects. The Council of the Office believes that it was necessary to assess the conduct of the parties to the proceedings in the context of market situation and impacts on competition, consumers and consumer welfare. A thorough knowledge of the relevant market, the level and the functioning of competition on the market is a prerequisite of assessment whether a conduct of undertakings has negative impacts on competition and causes harm to consumers.

The Council of the Office completed evidence with information provided by the suppliers of cosmetic products and perfumes and with information on the functioning of the sale via the Internet. Based on this information in combination with market information that was also relied upon by the first-instance body, the Council of the Office concluded that the conduct had not a restrictive character of a practice of resale price fixing and that it did not fulfil conditions for the prohibition.



# 2011

**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**

Pre posúdenie dopadov na súťaž je potrebné poznať fungovanie trhu a postavenie podnikateľov na ňom. V tomto prípade išlo o vertikálny vzťah medzi podnikateľom Fann-parfumérie, s. r. o. a deviatimi nezávislými podnikateľmi, ktorých podiel na trhu je nízky. Podnikateľ Fann-parfumérie, s. r. o., je významným a nosným odberateľom kozmetiky a parfémov od dodávateľov do SR a vďaka tejto pozícii má schopnosť vyjednať od dodávateľov výhodné podmienky nákupu produktov a tieto výhody následne preniesť na deviatich podnikateľov. Vzťah deviatich nezávislých podnikateľov s podnikateľom Fann-parfumérie, s. r. o. prinášal výhody, ktoré sa prenášali aj na zákazníkov, najmä v podobe zefektívnenia distribučného reťazca, možnosti poskytovať spotrebiteľom špeciálne zníženia cien (zľavy a akcie), ktoré by pre samostatnú prevádzku boli ekonomicky neúnosné, rozšírenia sortimentu produktov, možnosti uplatniť výhody z vernostných kariet a ďalších akcií aj v nezávislých predajniach mimo siete Fann-parfumérie, s. r. o.

V kontexte zistených informácií o systéme fungovania trhu s kozmetikou v SR Rada úradu dospela k záveru, že systém spolupráce podnikateľa Fann-parfumérie, s. r. o. a deviatich podnikateľov nevykazuje znaky protisúťažnej praktiky a prináša prospech pre spotrebiteľa.

Všeobecne určenie cien ďalšieho predaja, ktoré bolo zakotvené v časti posudzovaných zmlúv, vo svojej podstate predstavuje závažné obmedzenie súťaže, preto sa nimi súťažné inštitúcie zaoberajú a takéto ujednania v zmluvách preskúmajú. V tomto prípade však zistenia o fungovaní trhu nepreukázali určenie cien ďalšieho predaja s negatívnym dopadom na súťaž a v neprospech spotrebiteľa. Rada úradu preto správne konanie zastavila.

Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť 15. 11. 2011.

For assessment of impacts on competition it is also necessary to know the functioning of the market and the market position of the undertakings. In this case a vertical relationship existed between the undertaking Fann-parfumérie, s. r. o. and nine independent undertakings whose market share is low. The undertaking Fann-parfumérie, s. r. o., is an important and core customer of cosmetic products and perfumes from suppliers to SR and thanks to this position it is able to agree with suppliers on advantageous conditions of the purchase of products and to transfer these advantages to the nine undertakings. The relationship of the nine independent undertakings with the undertaking Fann-parfumérie, s. r. o. brought advantages that were transferred to customers, particularly in the form of increased effectiveness of the distribution chain, possibility to grant special allowances to consumers (discounts and special offers) that would be economically intolerable for the undertaking itself, extension of the range of products, possibility to use advantages from loyalty cards and other campaigns also in independent shops out of the network Fann-parfumérie, s. r. o.

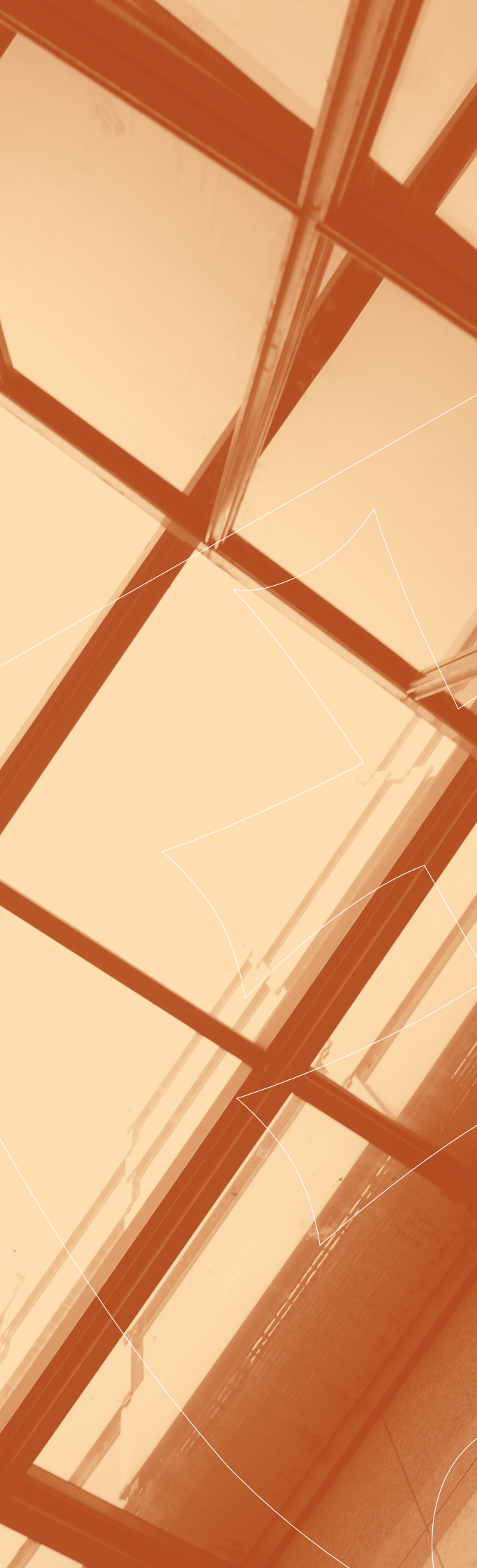
In the context of collected information on the system of functioning of the cosmetics market in SR the Council of the Office concluded that the system of cooperation of the undertaking Fann-parfumérie, s. r. o. and the nine undertakings did not show signs of an anticompetitive practice and brought benefits for the consumer.

The general resale price fixing embodied in some of the assessed contracts represents a severe restriction of competition, therefore competition institutions deal with them and examine such contractual provisions. But in this case findings on the functioning of the market did not prove the existence of resale price fixing with negative impact on competition and to the detriment of the consumer. The Council of the Office therefore stopped the administrative proceedings.

The decision entered into force on 15 November 2011.







# 6

## **SÚDNY PRIESKUM ROZHODNUTÍ ÚRADU**

## **REVIEW OF THE OFFICE'S DECISIONS BY COURTS**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA   ANNUAL REPORT**

Rozhodnutia Rady úradu nadobudnú právoplatnosť po doručení účastníkom konania. V prípade, ak má podnikateľ námietky voči rozhodnutiu Rady úradu, môže podať žalobu na Krajský súd v Bratislave a voči rozsudku krajského súdu podať odvolanie na Najvyšší súd Slovenskej republiky.

V roku 2011 súdy rozhodli v 21 prípadoch. Z toho v 12 prípadoch rozhodoval Krajský súd v Bratislave a v 9 Najvyšší súd Slovenskej republiky.

Decisions of the Council of the Office enter into force when delivered to the parties to the proceedings. If an undertaking has objections against a decision of the Council of the Office, it can file an action to the Regional Court in Bratislava and lodge an appeal against the judgment of the regional court to the Supreme Court of the Slovak Republic.

In 2011 the courts decided in 21 cases, of which 12 cases were decided by the Regional Court in Bratislava and 9 cases by the Supreme Court of the Slovak Republic.

#### PREHĽAD PRÁVOPLATNÝCH ROZHODNUTÍ SÚDOV V SÚVISLOSTI S PRÍPADMI PMÚ SR V ROKU 2011

#### OVERVIEW OF DECISION-MAKING PRACTICE OF COURTS IN SR IN CONNECTION WITH CASES OF THE OFFICE IN 2011

| Krajský súd Bratislava (KS BA)<br>Regional Court Bratislava (RC BA) |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Názov prípadu<br>Name of case                                       | Rozhodnutie KS BA<br>Decision of RC BA                     |
| Cintoríny Komárno<br>Cintoríny Komárno                              | Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR upheld |

| Najvyšší súd Slovenskej republiky (NS SR)<br>Supreme Court of the Slovak Republic (SC SR)                                                |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Názov prípadu<br>Name of case                                                                                                            | Rozhodnutie NS SR<br>Decision of SC SR                                                                                  |
| PHOENIX, zdravotnícke zásobovanie, a. s.<br>PHOENIX, zdravotnícke zásobovanie, a. s.                                                     | Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR upheld                                                              |
| Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s.<br>Letisko M. R. Štefánika – Airport Bratislava, a. s.                               | Potvrdenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR upheld                                                              |
| Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava<br>Capital City of the Slovak Republic Bratislava                                           | Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR annulled                                                              |
| MARIANUM – pohrebníctvo mesta Bratislavy, príspevková organizácia<br>MARIANUM – pohrebníctvo mesta Bratislavy, contributory organization | NS SR ruší výrok o pokute, zvyšok žaloby zamietá<br>SC SR annulled the verdict on fine and dismissed the rest of action |
| Eustream, a. s.<br>Eustream, a. s.                                                                                                       | Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR annulled                                                              |
| Slovak Telekom, a. s.<br>Slovak Telekom, a. s.                                                                                           | Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR annulled                                                              |
| Slovak Telekom, a. s.<br>Slovak Telekom, a. s.                                                                                           | Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR annulled                                                              |
| Československá obchodná banka<br>Československá obchodná banka                                                                           | Zrušenie rozhodnutia PMÚ SR<br>Decision of AMO SR annulled                                                              |



# 2011

## Vybrané prípady riešené v roku 2011

### Neplnenie rozhodnutia o zákaze koncentrácie – Phoenix zdravotnícke zásobovanie, a. s.

Najvyšší súd Slovenskej republiky sa zaoberal odvolaním Protimonopolného úradu SR proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave, kde Krajský súd rozhodoval o žalobe proti pokutovému rozhodnutiu úradu v oblasti koncentrácií<sup>2</sup>. Išlo o neplnenie rozhodnutia o zákaze koncentrácie.

Krajský súd síce rozhodnutie úradu vecne potvrdil, avšak zároveň využil svoju diskrečnú právomoc v rámci plnej jurisdikcie a výrazne znížil pokutu uloženú podnikateľom<sup>3</sup>. Krajský súd svoje rozhodnutie odôvodnil najmä potrebou zachovania preventívnej funkcie uloženej peňažnej sankcie. Podľa súdu sa v rozhodnutí Protimonopolného úradu SR zdôrazňovala najmä jej represívna funkcia. Najvyšší súd Slovenskej republiky zmenil rozsudok Krajského súdu v Bratislave tak, že žalobu zamietol a potvrdil uloženie pokuty v pôvodnej výške.

Najvyšší súd Slovenskej republiky sa v rozsudku vyjadroval najmä k rozsahu preskúmvacej právomoci súdu, najmä v súvislosti s využitím plnej jurisdikcie pri znížení uloženej pokuty.

Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky súd neposudzuje účelnosť a vhodnosť správneho rozhodnutia. Pri preskúmvaní správneho rozhodnutia skúma len to, či uváženie nevybočilo z medzí a hľadísk ustanovených zákonom, či je v súlade s pravidlami logického myslenia a či podklady pre takýto úsudok boli zistené úplne a riadnym procesným postupom. Ak sú tieto predpoklady splnené, nemôže súd z tých istých skutočností vyvodzovať iné alebo opačné závery ako správny orgán.

Z rozhodnutia tiež vyplynulo, že prípadná zmena výšky uloženej pokuty musí byť odôvodnená. Súd nemôže bez toho, aby sám uviedol, v čom považuje závery správneho orgánu za chybné, mylné a bez konštatovania o porušení zákona, sám rozhodnúť o primeranej výške sankcie.

## Selected cases dealt with in 2011

### Noncompliance with a decision on prohibition of concentration - Phoenix zdravotnícke zásobovanie, a. s.

The Supreme Court of the Slovak Republic dealt with the appeal of the Antimonopoly Office of SR against the judgment of the Regional Court in Bratislava, where the Regional Court had decided on action against a penalty decision of the Office in the area of concentrations<sup>2</sup>. It concerned noncompliance with a decision on prohibition of concentration.

The Regional Court objectively upheld the Office's decision, but at the same time used its discretionary power within full jurisdiction and significantly decreased the fine imposed on the undertakings<sup>3</sup>. The Regional Court justified its decision particularly by the need to maintain the preventive function of imposed penalty. According to the court's findings, the decision of the Antimonopoly Office of SR put special stress on its repressive function. The Supreme Court of the Slovak Republic changed the judgment of the Regional Court in Bratislava by dismissing the action and upholding the imposition of fine at the initial amount.

In its judgment the Supreme Court of the Slovak Republic particularly made comments on the scope of reviewing power of the court, especially in relation to the use of full jurisdiction in case of a reduction of imposed fine.

The Supreme Court of the Slovak Republic believes that a court does not assess the expediency and suitability of an administrative decision. When reviewing an administrative decision, it only examines whether the judgment did not go beyond the limits and aspects provided by the law, whether it complies with the rules of logical thinking and whether information on which such judgment is based were collected fully and through a proper procedure. If these conditions are fulfilled the court should not draw different or opposite conclusions from the same circumstances than the administrative court.

From the decision it also resulted that potential change in the amount of imposed fine should be justified. The court must not decide alone on an adequate amount of fine without explaining why it regards conclusions of the administrative court as erroneous and without stating a violation of the law.

<sup>2</sup> Rozhodnutia č. 2005/FH/3/1/061 a 2005/FH/R/2/090

<sup>2</sup> Decisions No. 2005/FH/3/1/0612005/FH/3/1/061 and 2005/FH/R/2/0902005/FH/R/2/090

<sup>3</sup> Pôvodne v súhrne predstavovala pokutu vo výške cca 30 000 000 Sk (čo u každého podnikateľa predstavovalo 0,33 % a 0,34 % z obrátu) na cca 500 000 Sk uloženú žalobcovi (tj. už spojeným podnikateľom, pričom táto pokuta predstavovala 0,0071 % a 0,024 % z obrátu pôvodne samostatných podnikateľov).

<sup>3</sup> Initially it represented a cumulative fine of SKK 30 mil. (which represented 0.33% and 0.34% of turnover for each undertaking) to approximately SKK 500 000 imposed on the plaintiff (i.e. on already merged undertakings, whereby this fine accounted for 0.0071 % and 0.024 % of turnover of the initially independent undertakings).

Podľa rozhodnutia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky tiež bolo nevyhnutné rešpektovanie oboch funkcií pokuty za účelom zabezpečenia účinnosti pokút za porušenie európskeho súťažného práva. Cieľom pokút je nielen trest, ale i prevencia. Nie je možné rozdeľovať tieto dve funkcie pokút.

## **Zneužitie dominantného postavenia príspevkovou organizáciou MARIANUM – pohrebníctvo mesta Bratislavy**

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodoval o odvolaní žalobcu proti rozhodnutiu Krajského súdu v Bratislave, ktorý rozhodoval o žalobe o preskúmanie rozhodnutia Protimonopolného úradu<sup>4</sup>. Úrad v správnom konaní rozhodol o zneužití dominantného postavenia žalobcom v oblasti pohrebných a cintorínskych služieb. V rozhodnutí bola aplikovaná generálna klauzula podľa § 8 ods. 2 zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Krajský súd žalobu ako nedôvodnú zamietol a potvrdil tak rozhodnutia úradu. Najvyšší súd Slovenskej republiky naopak rozhodnutie Krajského súdu v Bratislave zmenil tak, že rozhodnutie Rady úradu vo výrokovej časti rozhodnutia o uložení pokuty zrušil a vrátil vec na ďalšie konanie a rozhodnutie. Vo zvyšku bola žaloba zamietnutá. Najvyšší súd Slovenskej republiky teda potvrdil, že v danom prípade došlo k porušeniu zákona. Napadnuté rozhodnutie bolo podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky konfliktné so zásadou nullum crimen sine lege. Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, na rozdiel od zákonom explicitne uvedených skutkových podstát, ustálenie skutkovej podstaty na generálnej klauzule má konštitutívny význam, keďže skutková podstata je v takom prípade úradom priamo kreovaná. Podnikateľa možno sankcionovať až vtedy, ak podnikateľ pozná presné znenie praktiky, ktorá je zakázaná. Úrad musí sankciu ukladať až vtedy, ak podnikateľ nerešpektuje rozhodnutím ustálenú skutkovú podstatu.

## **Prvé právoplatné rozhodnutie vo veci kartelu štyroch bánk – Československá obchodná banka**

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodoval o odvolaní úradu proti rozhodnutiu Krajského súdu v Bratislave, ktorý rozhodoval o žalobe o preskúmanie zákonnosti rozhodnutí úradu. Rozhodnutia úradu sa týkali dohody obmedzujúcej súťaž uzatvorenej medzi tromi bankami (Slovenská sporiteľňa, Československá obchodná banka a Všeobecná úverová banka), ktorá mala spočívať v dohode o vypovedaní a neuzatvorení nových zmlúv o bežných účtoch spoločnosti AKCENTA CZ, a. s. Podkladom pre rozhodnutie bolo získanie dôkazov o stret-

According to the decision of the Supreme Court of the Slovak Republic, it was also necessary to respect both functions of a fine in order to ensure the efficiency of fines for the violation of the European competition law. The purpose of fines is not only a penalty, but also the prevention. These two functions of fines must not be separated from each other.

## **Abuse of a dominant position by the contributory organization MARIANUM – pohrebníctvo mesta Bratislavy**

The Supreme Court of the Slovak Republic decided on the appeal of the plaintiff against the judgment of the Regional Court in Bratislava that had decided on an action for review of a decision of the Anti-monopoly Office<sup>4</sup>. In the administrative proceedings the Office decided on abuse of a dominant position by the plaintiff in the area of funeral and cemetery services. The general clause pursuant to § 8 (2) of the Act on Protection of Competition was applied in the decision. The Regional Court dismissed the action as ungrounded and thus upheld the decision of the Office. On the contrary, the Supreme Court of the Slovak Republic changed the decision of the Regional Court in Bratislava by cancelling the decision of the Council of the Office in the verdict section of the decision on imposition of a fine and returned the case to it for further proceedings and decision. The rest of action was dismissed. The Supreme Court of the Slovak Republic thus confirmed that the law had not been violated in this case. According to findings of the Supreme Court of the Slovak Republic, the contested decision was conflicting with the nullum crimen sine lege principle. The Supreme Court of the Slovak Republic believes that, unlike the facts of the case explicitly named by the law, setting the facts of case at general clause has constitutive meaning, because the facts of the case are then directly created by the Office. An undertaking can be penalized only when the undertaking knows the exact wording of the prohibited practice. The Office must impose a sanction only when the undertaking does not respect the facts of the case set by a decision.

## **First valid decision in the matter of cartel of four banks – Československá obchodná banka**

The Supreme Court of the Slovak Republic decided on the appeal of the Office against the judgment of the Regional Court in Bratislava that had decided on an action for review of the legality of Office's decisions. The Office's decisions concerned an agreement restricting competition concluded between three banks (Slovenská sporiteľňa, Československá obchodná banka and Všeobecná úverová banka), allegedly consisting in an agreement on termination and non-conclusion of new contracts on current accounts of the company

<sup>4</sup> Rozhodnutia č. 2008/DZ/2/1/052 a č. 2008/DZ/R/2/113

<sup>4</sup> Decisions No. 2008/DZ/2/1/052 and No. 2008/DZ/R/2/113





nutí účastníkov konania, o ich následnej emailovej komunikácii a ich správaní na trhu. Najvyšší súd Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu potvrdil. Zákonnosť rozhodnutia úradu bola preskúmaná v troch od seba nezávislých súdnych konaniach (ako na Krajskom, tak aj na Najvyššom súde Slovenskej republiky), bez toho, aby boli žaloby proti tomu istému rozhodnutiu spojené do jedného konania, a to aj napriek výslovnej žiadosti úradu. V súčasnosti úrad stále čaká na rozhodnutie Najvyššieho súdu Slovenskej republiky v prípade ďalších dvoch bánk.

Súdy<sup>5</sup> dospeli v priebehu konania k záveru, že spoločnosť AKCENTA nemala povolenie na obchodné aktivity na devízovom trhu SR. Súdy odmietli námietky úradu, že konanie žalobcu a ostatných bánk bolo potrebné posudzovať ako protisúťažné bez ohľadu na to, či ich konanie smeruje voči reálnemu alebo potenciálnemu subjektu na trhu. Naopak dospeli k záveru, že dôležité je, či konanie bánk smerovalo voči subjektu, ktorý podnikal na území Slovenskej republiky legálne a preto požíval ochranu podľa zákona na svoje podnikanie. Podľa názoru súdov bolo právom bánk eliminovať takúto činnosť. K námietkam úradu o tom, že Národná banka Slovenska rozhodnutím nevyslovila nelegálnosť pôsobenia spoločnosti AKCENTA na devízovom trhu v období, keď došlo podľa úradu k uzavretiu dohody obmedzujúcej súťaž a k výpovedi účtov, súdy uviedli, že úrad nepreukázal, že by uvedená spoločnosť pôsobila na území Slovenskej republiky legálne, teda že by jej bola na vykonávanie tejto činnosti udelená licencia.

## Kompetencia prierezového regulátora v sektorovo regulovaných oblastiach – eustream, a. s.

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodoval o odvolaní žalobcu proti rozhodnutiu Krajského súdu v Bratislave o preskúmaní zákonosti rozhodnutia úradu<sup>6</sup>, ktorým Krajský súd v Bratislave žalobu zamietol. Úrad rozhodoval o zneužití dominantného postavenia žalobcu eustream, a. s., ktorý bol prevádzkovateľom distribučnej siete zemného plynu. Zneužitie dominantného postavenia podľa úradu spočívalo vo vynucovaní neprimeranej obchodnej podmienky žalobcom spočívajúcej v podmieňovaní pripojenia k prepravnej sieti žalobcu odpredajom pripojovacieho zariadenia. Najvyšší súd dospel k záveru, že rozhodnutie Rady úradu bolo nezákonné, a preto toto rozhodnutie zrušil a vec vrátil na ďalšie konanie a rozhodnutie.

AKCENTA CZ, a. s. The decision was based on collection of evidence on a meeting of the parties to the proceedings, their later e-mail communication and conduct on the market. The Supreme Court of the Slovak Republic upheld the judgment of the Regional Court. The legality of the Office's decision was reviewed in three independent legal proceedings (before the Regional Court and the Supreme Court of the Slovak Republic), without combination of the actions against the same decision in one proceedings, in spite of the explicit request of the Office. The Office still waits for a judgment of the Supreme Court of the Slovak Republic in case of other two banks.

During the proceedings the courts<sup>5</sup> concluded that the company AKCENTA had not held the licence for performance of business activities on the foreign-exchange market of SR. The courts refused the Office's objections that the conduct of the plaintiff and of the other banks should have been assessed as anticompetitive, irrespective of whether their conduct is directed against an existing or potential entity on the market. On the contrary, they concluded that it was important whether the conduct of the banks was directed against an entity that conducted business in the territory of the Slovak Republic legally and therefore enjoyed protection for its business under the law. In the courts' opinion the banks had the right to eliminate such activity. To the Office's objections that the National Bank of Slovakia by its decision did not state the illegality of operation of the company AKCENTA on the foreign-exchange market in the period when, as alleged by the Office, an agreement restricting competition was concluded and accounts were cancelled, the courts replied that the Office had not proved that the said company had operated in the territory of the Slovak Republic legally, i.e. that it had held the licence for performance of this activity.

## Competence of a cross-sector regulator in sector-regulated areas – eustream, a. s.

The Supreme Court of the Slovak Republic decided on the appeal of the plaintiff against the decision of the Regional Court in Bratislava on review of the legality of the Office's decision<sup>6</sup>, by which the Regional Court in Bratislava dismissed the action. The Office decided on abuse of a dominant position of the plaintiff eustream, a. s., who was a gas distribution network operator. In the Office's view, the abuse of a dominant position consisted in enforcement of an unreasonable business condition by the plaintiff, consisting in making the connection to the transport network of the plaintiff conditional upon the sale of the connecting equipment. The Supreme Court concluded that the decision of the Council of the Office had been illegal, and therefore it annulled this decision and returned the case to it for further proceedings and decision.

<sup>5</sup> Vzhľadom na to, že Najvyšší súd Slovenskej republiky potvrdil rozsudok Krajského súdu, bude ďalej v texte používané spoločné označenie „súdy“.

<sup>6</sup> In view of the fact that the Supreme Court of the Slovak Republic upheld the judgment of the Regional Court, the common designation "courts" will be used hereinafter.

<sup>6</sup> Rozhodnutia č. 2007/DZ/2/1/105 a 2008/DZ/R/2/076

<sup>6</sup> Decisions No. 2007/DZ/2/1/105 and No. 2008/DZ/R/2/076

Najvyšší súd Slovenskej republiky dospel k záveru, že úrad sa v konaní nedostatočne zaoberal otázkou svojej kompetencie v regulovanej oblasti, akou je oblasť plynárenstva. V čase posudzovania predmetného konania bolo účinné ustanovenie § 2 ods. 6 zákona o ochrane hospodárskej súťaže<sup>7</sup>, podľa ktorého sa zákon nevzťahuje na prípady obmedzovania súťaže, ktorých posudzovanie patrí do pôsobnosti iného orgánu zabezpečujúceho ochranu súťaže podľa osobitného predpisu. Uvedené ustanovenie malo zabrániť porušeniu zásady ne bis in idem. Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky úrad celkom nevylúčil pochybnosti o tom, že na konanie je príslušný Úrad pre reguláciu sieťových odvetví, ktorý podľa názoru Najvyššieho súdu Slovenskej republiky v rámci svojej kompetencie konal a rozhodoval. Zaujímavosťou je, že v čase rozhodnutia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky bolo už vydané Odôvodnené stanovisko Európskej komisie v konaní proti Slovenskej republike o porušení zmluvy<sup>8</sup>, z ktorého vyplynulo, že právomoci prierezových a sektorových regulátorov sa nemôžu nikdy stretnúť a teda nemôže dôjsť za žiadnych okolností k porušeniu zásady ne bis in idem. Európska komisia pritom videla ako problematické uplatnenie § 2 ods. 6 v praxi a nie jeho samotné znenie. Najvyšší súd Slovenskej republiky napriek tomu dospel k záveru, že mohlo dôjsť k stretu kompetencií úradu a Úradu pre reguláciu sieťových odvetví.

## Neposkytnutie prístupu k miestnym vedeniam

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodoval o odvolaní úradu proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave. Krajský súd v Bratislave zrušil rozhodnutia úradu<sup>9</sup> týkajúce sa zneužitia dominantného postavenia žalobcom Slovak Telekom a. s. spočívajúce v neposkytnutí prístupu k miestnym vedeniam ako k unikátnemu zariadeniu. Vzhľadom na špecifiká daného prípadu bola aplikovaná generálna klauzula podľa § 8 ods. 2 zákona o ochrane hospodárskej súťaže.

Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky v danom prípade nebolo preukázané konkrétne odmietnutie žiadosti o individuálny prístup k miestnym vedeniam ako k unikátnemu zariadeniu. Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky nebolo v rozhodnutiach úradu dostatočne ozrejmene, akú konkrétnu povinnosť porušil žalobca tým, že neposkytoval služby, o ktoré mohol byť nepochybne záujem, avšak o ktorú nebola v rozhodnom období podaná konkrétna žiadosť. V súvislosti s uvedeným sa Najvyšší súd Slovenskej republiky domnieval, že neposkytnutie prístupu k miestnym vedeniam ako k unikátnemu zariadeniu je logickým výkladom možné podradiť pod pojem odmietnutia zabezpečenia prístupu k unikátnemu zariadeniu podľa ustanovenia § 8 ods. 5 zákona o ochrane hospodárskej súťaže (ktoré

The Supreme Court of the Slovak Republic concluded that in the proceedings the Office had not sufficiently dealt with the question of its competence in a regulated area such as gas industry. At the time of assessment of the conduct at issue the provision of § 2 (6) of the Act on Protection of Competition<sup>7</sup>, that the Act shall not apply to cases of restriction of competition, whose assessment falls within competence of other body ensuring the protection of competition according to a special regulation, was valid. The purpose of this provision was to prevent the violation of the ne bis in idem principle. The Supreme Court of the Slovak Republic believed that the Office had not fully excluded doubts that the proceedings were in the competence of the Regulatory Office for Network Industries which, in the view of the Supreme Court of the Slovak Republic, acted and decided within the scope of its competence. Interestingly, at the time of decision of the Supreme Court of the Slovak Republic the Justified Opinion of the European Commission in proceedings against the Slovak Republic on violation of the Treaty<sup>8</sup> was already published. From this Opinion it resulted that a conflict of powers of cross-sector and sector regulators could never arise and hence the ne bis in idem principle could not be violated under any circumstances. The European Commission regarded as problematic the application of § 2 (6) in the practice, not its wording. In spite of this fact, the Supreme Court of the Slovak Republic concluded that a conflict of competences of the Office and the Regulatory Office for Network Industries could have arisen.

## Denial of access to local loops

The Supreme Court of the Slovak Republic decided on the appeal of the Office against the judgment of the Regional Court in Bratislava. The Regional Court in Bratislava annulled Office's decisions<sup>9</sup> concerning abuse of a dominant position by the plaintiff Slovak Telekom a. s., consisting in denial of access to local loops as an essential facility. In view of the specific character of this case the general clause according to § 8 (2) of the Act on Protection of Competition was applied.

The Supreme Court of the Slovak Republic believes that in this case a specific refusal of the request for individual access to local loops as essential facility was not proved. In view of the Supreme Court of the Slovak Republic, the Office did not sufficiently explain in its decisions what specific obligation the plaintiff had violated by not providing services that could have been undoubtedly sought but that had not been specifically applied for in the decisive period. In this context the Supreme Court of the Slovak Republic believed that denial of access to local loops as essential facility could be included, by a logic interpretation, in the concept of denial of access to an essential facility according to the provision of § 8 (5) of the Act on Protection of Competition (that defines special conditions that must

<sup>7</sup> Zákon o ochrane hospodárskej súťaže v znení zákona č. 68/2005 Z. z.

<sup>7</sup> Act on Protection of Competition, as amended by Act No. 68/2005 Coll.

<sup>8</sup> Odôvodnené stanovisko Komisie Európskych spoločenstiev zo dňa 29. 01. 2009 č. 2008/2112 K (2009) 0254.

<sup>8</sup> Justified opinion of the Commission of the European Communities No. 2008/2112 K (2009) 0254 of 29 January 2009.

<sup>9</sup> Rozhodnutia č. 2008/DZ/2/1/066 a 2009/DZ/R/2/026

<sup>9</sup> Decisions No. 2008/DZ/2/1/066 and No. 2009/DZ/R/2/026



stanovuje špeciálne podmienky, ktoré musia byť splnené, aby bolo možné hovoriť o naplnení uvedenej skutkovej podstaty). Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky, ak existuje skutková podstata zneužitia dominantného postavenia odmietnutím zabezpečenia prístupu k unikátnemu zariadeniu zo strany vlastníka alebo správcu unikátného zariadenia, ktorá je vytvorená priamo zákonom, úrad pri posúdení trestnosti skutku nemôže aplikovať skutkovú podstatu zneužitia dominantného postavenia založenú na generálnej klauzule. Najvyšší súd Slovenskej republiky teda rozhodnutie Krajského súdu potvrdil.

## Stláčanie marže – Slovak Telekom, a. s.

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodoval o odvolaní Proti-monopolného úradu SR proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave. Krajský súd v Bratislave zrušil rozhodnutie Rady úradu<sup>10</sup>, ktoré sa týkalo zneužitia dominantného postavenia žalobcom spočívajúcim v stláčaní marže pri predkladaní cenovej ponuky žalobcom v rámci výberového konania na riešenie virtuálnej privátnej siete Ľudovej banky, a. s. v roku 2004. Stláčanie marže podľa úradu spočívalo v takom nastavení vzájomného pomeru veľkoobchodných cien, za ktoré ponúkal žalobca svojim konkurentom veľkoobchodný produkt na tvorbu maloobchodného produktu a maloobchodných cien, za ktoré ponúkal produkt na maloobchodnom trhu, že jeho konkurenti tomuto produktu nemohli na maloobchodnom trhu cenovo konkurovať.

Konanie žalobcu úrad posudzoval opätovne po tom, čo rozhodnutie úradu v roku 2007 zrušil Krajský súd (ďalej len „prvý zrušujúci rozsudok súdu“). V prvom zrušujúcom rozsudku dospel súd k záveru, že na zistenie, či v danom prípade bolo možné použiť test stláčania marže, je potrebné vypracovať znalecký posudok pre zistenie odlišností technických riešení použitých žalobcom a jeho konkurentom na tvorbu produktu ponúkanom na maloobchodnom trhu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodnutie Krajského súdu potvrdil. Najvyšší súd Slovenskej republiky sa stotožnil s rozsudkom Krajského súdu v tom, že v danom prípade nebol dostatočne zistený skutkový stav veci, keďže v konaní po vrátení veci na nové prejednanie bol síce vypracovaný znalecký posudok, avšak úrad sa ním v rozhodnutí dostatočne nezaoberal. Najvyšší súd Slovenskej republiky neakceptoval tvrdenie úradu, že rozdielnosť technických riešení použitých na veľkoobchodnom trhu nevylučovala aplikáciu testu stláčania marže, keďže konkurentom bol žalobcom ponúknutý na veľkoobchodnom trhu len jeden produkt a boli nútení s ním rátať pri cenotvorbe maloobchodného produktu. Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky z vykonaného znaleckého posudku vyplývala rozdielnosť technických riešení na tvorbu ponúkanej služby žalobcom a jeho konkurentom a vplyv tejto odlišnosti na ceny ponúknuté vo výberovom konaní. Podľa Najvyššieho súdu Slovenskej republiky

be fulfilled for us to speak of abuse of a dominant position). The Supreme Court of the Slovak Republic believes that if the facts of a crime of abuse of a dominant position by denial of access to an essential facility on the part of its owner or manager, that is created directly by the law, the Office assessing the legality of a deed cannot apply the facts of a crime of abuse of a dominant position based on the general clause. The Supreme Court of the Slovak Republic thus upheld the decision of the Regional Court.

## Margin squeeze – Slovak Telekom, a. s.

The Supreme Court of the Slovak Republic decided on the appeal of the Antimonopoly Office of SR against judgment of the Regional Court in Bratislava. The Regional Court in Bratislava annulled the decision of the Council of the Office<sup>10</sup> concerning abuse of a dominant position by the plaintiff, consisting in margin squeeze at submitting the price offer by the plaintiff in the tendering procedure for solution of the virtual private network of Ľudová banka, a. s. in 2004. In the Office's view the margin squeeze consisted in an adjustment of the ratio of wholesale prices, for which the plaintiff offered its competitors a wholesale product for production of a retail product, to retail prices, for which it offered the product on the retail market, so that its competitors were unable to compete with prices of this product on the retail market.

The Office reassessed the conduct of the plaintiff after the Regional Court had annulled the Office's decision in 2007 (hereinafter "first annulling judgment of the court"). In the first annulling judgment the court concluded that for establishment whether the margin squeeze test could have been used in this case, it was necessary to draw up an expert opinion to identify differences in technical solutions used by the plaintiff and by its competitor for the development of the product offered on the retail market.

The Supreme Court of the Slovak Republic upheld the judgment of the Regional Court. The Supreme Court of the Slovak Republic identified itself with judgment of the Regional Court in the sense that the facts of the case were not sufficiently established, because an expert opinion was drawn up in the proceedings after the case had been returned to the court for new trial, but the Office did not deal with it sufficiently in the decision. The Supreme Court of the Slovak Republic did not accept the Office's statement that differences in technical solutions used on the wholesale market had not excluded the application of the margin squeeze test, because the plaintiff had offered its competitors on the wholesale market only one product and they had to take it into account when setting the price of a retail product. In view of the Supreme Court of the Slovak Republic, the expertise revealed differences in technical solutions for the development of the service offered by the plaintiff and by its competitor and

<sup>10</sup> Rozhodnutie č. 2009/DZ/R/2/011

<sup>10</sup> Decision No. 2009/DZ/R/2/011

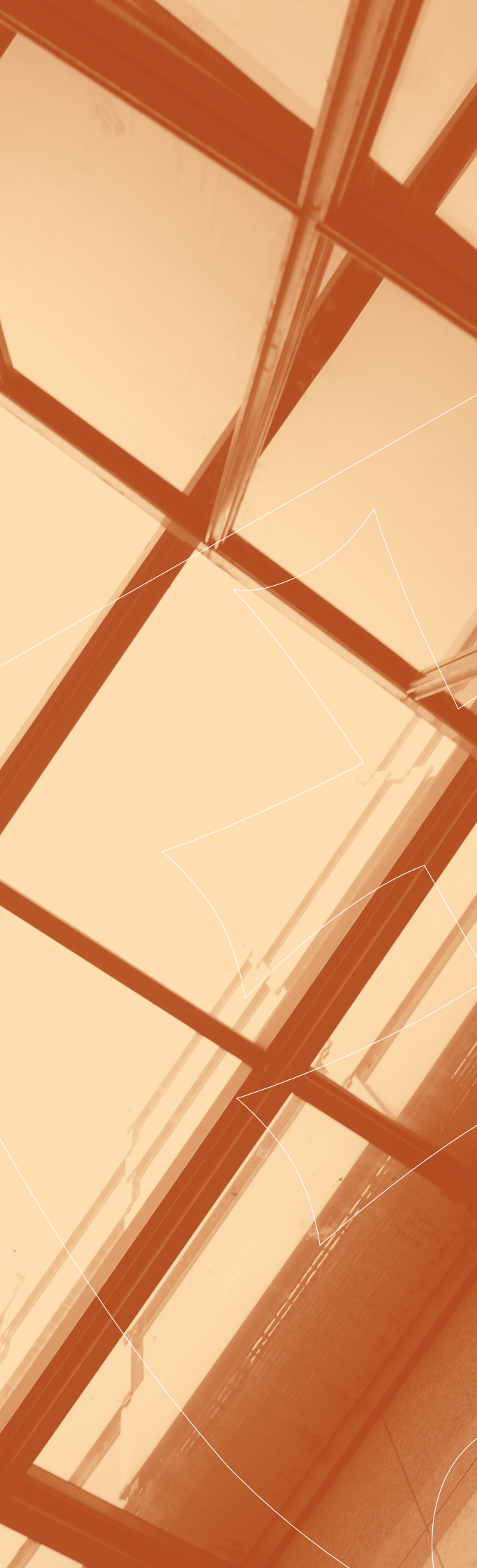
nebola bez pochybností zodpovedaná otázka, či rozdielnosť technických riešení bola takého charakteru, že by vylúčila aplikáciu testu stláčania marže.

influence of these differences on prices offered in the tendering procedure. In view of the Supreme Court of the Slovak Republic, the question whether differences in technical solutions were significant enough to exclude the application of the margin squeeze test was not answered without doubts.



**2011**





# 7

## SÚŤAŽNÁ ADVOKÁCIA

## COMPETITION ADVOCACY

**2011**



VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

Snahou úradu je zvyšovať konkurenčný tlak na trhoch nielen svojimi rozhodnutiami, ale aj prostredníctvom ďalších aktivít. Súhrn aktivít zameraných na podporu a rozvoj konkurenčného prostredia a zvyšovanie všeobecnej informovanosti o prospešnosti hospodárskej súťaže predstavuje súťažná advokácia. Cieľom súťažnej advokácie je preventívne pôsobiť na iné politiky, ktoré ovplyvňujú hospodársku súťaž. Súťažná advokácia zahŕňa široké spektrum činností od pripomienok úradu v rámci medzirezortného pripomienkového konania, cez rôzne iniciatívne materiály a aktivity úradu, vzdelávanie v oblasti súťažnej politiky po komunikáciu s verejnosťou. V roku 2011 patrila súťažná advokácia medzi priority úradu. Jej prostredníctvom sa úrad snažil pôsobiť na odbornú a laickú verejnosť, na podnikateľov i politikov, vysvetľovať a presadzovať princípy súťaže.

## 7.1 Medzirezortné pripomienkové konania

Veľmi dôležitou súčasťou súťažnej advokácie sú vstupy úradu do medzirezortného pripomienkového konania. Prostredníctvom pripomienok k návrhom zákonov a iných dokumentov sa úrad snaží odstrániť potenciálne prekážky v efektívnej aplikácii súťažných pravidiel, ktoré by mohli následne spôsobiť deformáciu trhu a konkurenčného prostredia.

V roku 2011 zaslan Protimonopolný úrad Slovenskej republiky v medzirezortnom pripomienkovom konaní pripomienky k 36 materiálom, z toho k 8 materiálom si uplatnil zásadné pripomienky, k 24 materiálom si uplatnil odporúčacie pripomienky a k 4 materiálom si uplatnil odporúčacie i zásadné pripomienky súčasne.

### Vybrané zásadné pripomienky úradu v roku 2011

#### Vecný zámer zákona o verejnom obstarávaní a zákon o verejnom obstarávaní

Úrad v roku 2011 zaslan niekoľko zásadných pripomienok k materiálom upravujúcim postup pri verejnom obstarávaní.

K vecnému zámeru zákona o verejnom obstarávaní predložil niekoľko koncepčných pripomienok reflektujúcich súťažné problémy v procese verejného obstarávania, ktoré by podľa úradu pomohli zefektívniť súťaž medzi podnikateľmi vo verejnom obstarávaní.

Pripomienky sa týkali napr. využívania špecializovaných firiem pri vypracovaní ponuky do verejného obstarávania. Úrad navrhoval, aby uchádzač alebo záujemca vo verejnom obstarávaní mal povinnosť uviesť, či ponuku vypracoval sám, prípadne uviesť osobu, ktorá pre neho vypracovala ponuku do súťaže, čo by obstarávateľovi umožnilo získať prehľad o tom, kto vyhotovil dané ponuky a identifikovať tak možné protisúťažné riziká v procese verejného obstarávania.

The Office endeavours to increase the competitive pressure on the markets, not only by its decisions, but also through other activities. The competition advocacy is a set of activities aimed at the promotion and development of the competitive environment and enhancement of general awareness on benefits of competition. The competition advocacy comprises a wide range of activities – from comments of the Office submitted in the interministry comment procedure, through initiative documents and activities of the Office, education in the area of competition policy, to communication with the public. In 2011 the competition advocacy was one of the Office's priorities, through which the Office tried to influence the expert and general public, undertakings and politicians and to enforce the principles of competition.

## 7.1 Interministry comment procedures

Inputs of the Office for the interministry comment procedure are a very important part of the competition advocacy. Through comments to draft acts and other documents the Office tries to eliminate potential barriers to the effective application of the competition rules likely to cause a failure of the market and the competitive environment.

In 2011 the Antimonopoly Office of the Slovak Republic in the interministry comment procedure sent comments to 36 materials. It sent its fundamental comments to 8 materials, recommendatory comments to 24 materials, and fundamental and recommendatory comments to 4 materials.

### Selected fundamental comments of the Office in 2011

#### Intent of the Public Procurement Act and the Public Procurement Act

In 2011 the Office sent several fundamental comments to materials regulating the procedure in public procurement.

The Office submitted several conceptual comments to intent of the Act on Public Procurement that reflected competition problems in public procurement and might, in the Office's view, increase the effectiveness of competition among undertakings in the process of public procurement.

The comments concerned among others the use of specialized companies for the preparation of a bid. The Office suggested that the tenderer or applicant for a contract should be obliged to indicate whether he prepared the bid alone, or to name the person who prepared the bid for him, in order to allow the contracting authority to identify the author of the bids and hence potential anticompetitive risks in the process of public procurement.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

Ďalšie pripomienky sa týkali práv duševného vlastníctva, ktoré sa môžu potenciálne dostať (nielen) v priebehu verejného obstarávania do konfliktu so súťažnými pravidlami. Úrad sa zameriaval najmä na vypracovanie softvérových riešení „na mieru“. Úrad navrhoval vytvoriť taký právny rámec, aby si mohol verejný obstarávateľ zabezpečiť obstaranie takých majetkových práv v súvislosti so softvérovými riešeniami, ktoré by mu umožnili vykonávať upgrade a update softvéru aj ďalšími subjektmi nezávisle od poskytovateľa licencie.

Pripomienky úradu tiež smerovali k otázke subdodávok, ktoré môže využívať víťazný uchádzač vo verejnom obstarávaní. Na jednej strane využívanie subdodávateľov umožňuje menším firmám zúčastniť sa na dodaní zákazky, ktorú by nemohli realizovať v celom rozsahu iba svojimi prostriedkami. Na druhej strane úrad upozornil na riziko spočívajúce v tom, že subdodávky sú častou formou kompenzácií v prípade koordinácie ponúk v súťaži. Úrad v tejto súvislosti navrhoval, aby uchádzač alebo záujemca vo verejnom obstarávaní bol povinný predložiť obstarávateľovi zoznam subdodávateľov, ktorých podiel na hodnote zákazky je viac ako 10 % a v prípade plnenia zmluvy aj jeho aktualizáciu. Takéto riešenie by jednak zvýšilo transparentnosť vo verejnom obstarávaní a tiež by umožnilo dodávateľovi slobodne si vybrať subdodávateľa a počas plnenia ho zmeniť.

Úrad tiež navrhoval, aby bol obstarávateľ povinný odôvodniť výšku zábezpeky, ktorá je podmienkou účasti vo verejnom obstarávaní. Dôvodom je, aby neodôvodnene vysoká zábezpeka neodradila potenciálnych uchádzačov/záujemcov od účasti vo verejnom obstarávaní.

Úrad tiež predložil pripomienky k samotnému paragrafovému zneniu zákona o verejnom obstarávaní. Tieto pripomienky sa zhodovali s pripomienkami predloženými k vecnému zámeru zákona o verejnom obstarávaní.

Navyše úrad navrhoval, aby bolo do zákona doplnené ustanovenie, ktoré by zakázalo účasť viacerých, ekonomicky alebo personálne prepojených osôb na jednom verejnom obstarávaní, pokiaľ by ich vzťah závislosti mohol mať vplyv na ich správanie v rámci príslušného verejného obstarávania.

Návrh zákona bol z medzirezortného pripomienkového konania stiahnutý a bude predložený ako novelizácia súčasného zákona o verejnom obstarávaní.

## Správa o stave podnikateľského prostredia v Slovenskej republike s návrhmi na jeho zlepšovanie

Úrad pripomienkoval materiál v súvislosti s odporúčaniami týkajúcimi sa zlepšenia stavu podnikateľského prostredia. Úrad

Further comments concerned intellectual property rights that can potentially get into conflict with the competition rules (not only) during the process of public procurement. The Office paid special attention to the development of “tailored” software solutions. The Office suggested the establishment of a legal framework that would allow the contracting authority to acquire the property rights to software solutions that would enable him to implement upgrades and updates of software also through other entities independently from the licensor.

The Office’s comments also dealt with the issue of subcontractors that the successful tenderer can use in public procurement. On one hand, the use of subcontractors allows smaller companies to participate in a delivery of order that they would be unable to implement within full scope exclusively by their own means. On the other hand, the Office warned that subdeliveries are a frequent form of compensations in case of coordination of bids. In this context the Office suggested that a tenderer or applicant for a contract should be obliged to submit the contracting authority a list of subcontractors, whose share on the value of order exceeds 10 per cent, and its update in case of performance of the contract. This solution would increase the transparency of public procurement and allow the contractor to freely choose the subcontractor and change him during performance of the contract.

The Office also suggested that the contracting authority should be obliged to justify the amount of security that is a condition of participation in a tender. The reason is that an unreasonably high security should not discourage potential tenderers/applicants from participating in a tender.

The Office also submitted comments to the provisions of the Public Procurement Act. These comments agreed with comments submitted to the intent of the Public Procurement Act.

Moreover, the Office suggested that the Act should be completed with a provision prohibiting the participation of several economically or personally related persons in one tender, if their relationship of dependency is likely to influence their conduct in the respective tender.

The draft Act was withdrawn from the interministry comment procedure and will be submitted in the form of an amendment to the existing Public Procurement Act.

## Report on the state of the business environment in the Slovak Republic with proposals for its improvement

The Office submitted comments to the material in connection with recommendations concerning the improvement of the business envi-

v materiáli identifikoval niektoré odporúčania, ktoré by mohli byť v rozpore s deklarovaným cieľom zlepšiť stav podnikateľského prostredia, a ktoré by mohli, naopak, ohroziť efektívnu súťaž medzi podnikateľmi. Pripomienky sa týkali odporúčania predkladateľa v procese verejného obstarávania, podľa ktorého je potrebné „zavádzať pravidlá transparentnosti do systému verejného obstarávania na všetkých úrovniach verejnej správy – uprednostnením výrobcov a poskytovateľov služieb pred sprostredkovateľmi, výberom iba účastníkov s jasnou stopou a históriou.“ Úrad v tejto súvislosti pripomienkoval, že stanovenie takýchto kritérií je diskriminačné, s potenciálom deformovať hospodársku súťaž medzi uchádzačmi vo verejnom obstarávaní, pričom takéto kritériá nemajú ani oporu v zákone o verejnom obstarávaní.

Návrh materiálu nebol v roku 2011 predložený do vlády Slovenskej republiky.

## Zákon o elektronických komunikáciách

Úrad pripomienkoval zákon o elektronických komunikáciách, ktorého deklarovaným účelom bola najmä transpozícia sekundárnej európskej legislatívy.

Ako problematické videl úrad najmä ustanovenia stanovujúce sankčný mechanizmus za porušenie povinností stanovených zákonom o elektronických komunikáciách. Sankčný mechanizmus bol podľa úradu priveľmi komplikovaný a neprehľadný. Úrad tiež namietal duplicitu v prípade právnej úpravy niektorých sankcií. Namietal tiež nízku výšku pokút v prípade právoplatne uložených povinností, ktoré by pri veľkej ekonomickej sile sankcionovaných subjektov neplnili preventívnu funkciu.

Úrad tiež pripomienkoval neexistenciu sankcie v prípade zákonom nedovoleného prevodu alebo prenájmu práv vyplývajúcich z pridelenia frekvencií poskytovateľom siete alebo elektronickej komunikačnej služby.

Ďalšie pripomienky smerovali napríklad k navrhovaným povinnostiam vlastníkov nehnuteľností udržiavať porasty na pozemkoch v ochrannom pásme tak, aby neohrozovali bezpečnosť a spoľahlivosť vedenia. Podľa úradu bolo stanovenie takýchto povinností pre vlastníka nehnuteľnosti neprimerané, keďže by sa povinnosti súvisiace s údržbou pozemkov a s tým súvisiace náklady presúvali z poskytovateľa siete alebo elektronickej komunikačnej služby na vlastníka pozemku.

Vyššie uvedené zásadné pripomienky boli do návrhu zákona zapracované, od niektorých vznesených pripomienok úrad po vzájomných rokovaníach s predkladateľom ustúpil. Návrh zákona bol schválený Národnou radou Slovenskej republiky.

In the material the Office identified several recommendations that are likely to be contrary to the declared objective of improvement of the business environment and, on the contrary, to harm effective competition among undertakings. The comments concerned the recommendation of the presenter in the process of public procurement, that it was necessary “to introduce transparency rules into the public procurement system at all levels of public administration – by preferring producers and service providers over intermediaries, by selecting only participants with a clear trace and history.” In this context the Office commented that determination of such criteria was discriminatory with the potential to distort competition among tenderers and that such criteria find no support in the Public Procurement Act either.

In 2011 the draft material was not submitted to the Government of the Slovak Republic.

## Act on Electronic Communications

The Office submitted comments to the Act on Electronic Communications, the declared purpose of which was among others a transposition of secondary EU legislation.

The Office regarded as problematic among others provisions establishing a mechanism of imposition of sanctions for violation of the obligations laid down by the Act on Electronic Communications. The Office regarded this mechanism as too complicated and non-transparent. The Office also objected duplication in regulation of certain sanctions and low amount of fines in case of validly imposed obligations that would not fulfil a preventive function in case of sanctioned undertakings with significant economic power.

The Office also commented on the absence of sanction for the transfer or lease of rights resulting from allocation of frequencies to the network or electronic communication service providers not permitted by the law.

Further comments concerned e.g. the proposed obligations of property owners to perform necessary adjustments of the coppice on land in protection areas so as not to endanger safety and reliability of the lines. In the Office’s view the imposition of these obligations on property owners was inadequate because the obligations concerning maintenance of land and related costs would be shifted from the network or electronic communication service provider to the land owner.

The aforesaid fundamental comments were incorporated in the draft Act. Some of the raised comments were withdrawn by the Office following negotiations with the presenter. The draft Act was approved by the National Council of the Slovak Republic.



2011



## Občiansky súdny poriadok

Úrad pripomienkoval súčasné znenie Občianskeho súdneho poriadku v časti týkajúcej sa správneho súdnictva. Zameral sa najmä na ustanovenia spôsobujúce aplikačné problémy v praxi.

Úrad predovšetkým navrhoval, aby boli upravené nejednoznačné ustanovenia upravujúce zrušovanie rozhodnutí na základe žaloby na preskúmanie zákonnosti rozhodnutia správneho orgánu. Občiansky súdny poriadok rozlišuje medzi zrušením rozhodnutia správneho orgánu po preskúmaní v medziach žaloby a po preskúmaní, pri ktorom súd nie je viazaný žalobnými dôvodmi. Zatiaľ čo v prvom prípade je proti rozsudku súdu prípustné odvolanie (§ 250j ods.2), v druhom prípade odvolanie prípustné nie je (§ 250j ods. 3). Druhý prípad by sa mal teda týkať takých „podstatných chýb“, na ktoré musí súd prihliadať z vlastnej iniciatívy (napr. nepreskúmateľnosť pre nepredloženie spisov). Nejednoznačnosť v právnej úprave spôsoboval fakt, že v oboch prípadoch bol ako dôvod zrušenia rozhodnutia uvedený aj dôvod nepreskúmateľnosti pre nezrozumiteľnosť alebo pre nedostatok dôvodov. Bolo teda len na úvahe súdu, ktoré z ustanovení použije, pričom sa potom zásadným spôsobom menila možnosť účastníka konania podať odvolanie. V praxi úradu sa tiež ukázalo, že sudy nerobili rozdiely medzi jedným a druhým prípadom a zrušovali rozhodnutia podľa § 250j ods. 2 aj z dôvodov, ktoré účastník konania nenamietal.

Pripomienka bola akceptovaná po rozporovom konaní. Zákon bol schválený Národnou radou Slovenskej republiky.

## 7.2 Sektorové štúdie

Okrem rozhodovacej činnosti súťažných inštitúcií sú dôležité aj ďalšie nástroje, napr. sektorové štúdie, zamerané na komplexne poznanie sektorov a identifikovanie potenciálnych súťažných obmedzení. Je to dôležité najmä v novo liberalizovaných sektoroch, ktoré sa postupne otvárajú konkurencii.

### Problémy v sektore železničnej dopravy zo súťažného hľadiska

V roku 2011 úrad spracoval materiál Problémy v sektore železničnej dopravy zo súťažného hľadiska. Cieľom tohto materiálu je zhodnotiť sektor železničnej dopravy zo súťažného hľadiska a popísať hlavné problémy, ktoré bránia alebo v minulosti bránili rozvoju súťaže na trhu. Správa je prioritne zameraná na železničnú nákladnú dopravu.

## Code of Civil Procedure

The Office submitted comments to the current wording of the Code of Civil Procedure in the section concerning administrative justice. It paid special attention to provisions causing application problems in the practice.

The Office among others suggested that ambiguous provisions regulating the annulment of decisions based on an action for review of the legality of an administrative body's decision should be amended. The Code of Civil Procedure distinguishes between annulment of an administrative body's decision after its review within the limits of the action and after its review where the court is not bound by grounds of action. While in the first case an appeal against the judgment of the court can be lodged (§ 250j ods.2), in the second case no appeal can be lodged (§ 250j par. 3). The second case should therefore concern "fundamental errors" that the court must take into account from its own initiative (e.g. unreviewability of judgment due to the failure to submit files). The ambiguity of regulation was caused by the fact that the unreviewability due to incomprehensibility or lack of reasons had been indicated as one of the reasons for annulment of the decision in both cases. So it was left to the court's discretion which of the provisions it would apply, due to which the possibility for the party to the proceedings to lodge an appeal had changed substantially. The Office's practice also showed that courts had not distinguished between the first and the second case and annulled decisions pursuant to § 250j par. 2 also for reasons that had not been objected by the party to the proceedings.

The comment was accepted after a discussion. The Act was approved by the National Council of the Slovak Republic.

## 7.2 Sector inquiries

Beside of the decision-making activity of competition institutions there are other important instruments such as sector inquiries aimed to the acquisition of a better and more comprehensive knowledge of sectors and the identification of potential anticompetitive restrictions. It is particularly important in the new-liberalized sectors that gradually open to the competition.

### Problems in the railway transport services sector from a competition point of view

In 2011 the Office prepared a material Problems in the railway transport services sector from a competition point of view. The objective of this material is to evaluate the railway transport services sector from a competition point of view and to describe main problems that prevent or prevented the development of competition on the market. The report is focused on the railway freight transport.

Železničný sektor je v súčasnosti liberalizovaný – železničnú infraštruktúru vrátane železničných tratí spravuje štátna spoločnosť ŽSR, pričom cena za prístup k tejto železničnej infraštruktúre je regulovaná a na trhu môžu okrem štátnych dopravcov pôsobiť aj súkromné spoločnosti. Napriek liberalizácii sa však konkurencia na trhu železničnej nákladnej dopravy nerozvíja – historický dopravca, štátom kontrolovaná spoločnosť CARGO, má viac ako 90%-ný podiel na trhu a súkromní dopravcovia, napriek tomu, že na trhu pôsobia od roku 2004, dosahujú veľmi malé trhové podiely a rastú pomalým tempom.

Medzi hlavné problémy, ktoré bránia alebo v minulosti bránili rozvoju konkurencie na trhu železničnej nákladnej dopravy, patria hlavne: Zbytočne alebo neprimerane vysoké bariéry vstupu na trh železničnej nákladnej dopravy; problematický je najmä prístup k moderným elektrickým rušňom a zariadeniam na tankovanie nafty do motorových rušňov.

Problémová regulácia poplatku za prístup k železničnej dopravnej ceste; poplatok za prístup k železničnej dopravnej ceste tvorí významnú nákladovú položku dopravcov a výrazne ovplyvňuje cenu dopravy. Do 1. 1. 2011 bol tento poplatok regulovaný takým spôsobom, že patril medzi najvyššie v Európe. Výsledkom takejto regulácie dochádzalo k zníženiu konkurencieschopnosti železničnej nákladnej dopravy voči cestnej nákladnej doprave, k zníženiu konkurencieschopnosti SR v tranzite, ako aj poklesu objemu železničnej dopravy, čo sťažovalo pôsobenie nových hráčov na trhu.

V určitých smeroch môže byť problematický aj vplyv štátu v sektore, najmä spôsob poskytovania dotácií a iných finančných výpomocí štátnym podnikom.

Rozvoj konkurencie môže sťažovať aj nedostatočná interoperabilita (t.j. technická kompatibilita slovenskej železničnej siete so susednými železničnými sieťami) a nedostatočná kvalita železničnej infraštruktúry.

Rozvoju konkurencie môže brániť aj správanie sa štátnych spoločností – dopravcov, snažiacich sa o zachovanie svojho dominantného postavenia na trhu rôznymi praktikami, najmä odmietaním prístupu k infraštruktúre, ktorú pre svoje pôsobenie na trhu potrebujú aj súkromní dopravcovia, ako aj rôznymi cenovými praktikami.

## 7.3 Podpora hospodárskej súťaže

Úrad sa usiluje vysvetľovať význam a potrebu hospodárskej súťaže na rôznych fórach. Komunikácia s podnikateľmi a verejnosťou súčasne poskytuje úradu dôležitú spätnú väzbu o skutočných problémoch a podmienkach fungovania trhov.

The railway sector is currently liberalized – railway infrastructure, including railway lines, is administered by the state-owned company ŽSR, price for access to this railway infrastructure is regulated and private companies can operate on the market, besides of the state carriers. In spite of the liberalization, competition on the railway freight transport market did not develop – the historical carrier, state-controlled company CARGO, holds more than a 90 per cent share on the market and private carriers achieve very low market shares and grow at a low rate in spite of the fact that they have been operating on this market since 2004.

The main problems that prevent or prevented the development of competition on the railway freight transport market include: Excessive or unreasonably high barriers to the entry to the railway freight transport market; access to modern electric locomotives and locomotive diesel fuelling systems is particularly problematic.

Problematic regulation of the fee for access to the railway transport route; the fee for access to the railway transport route is an important cost item for carriers and significantly affects the price of transport. From 1 January 2011 this fee was regulated in such a manner that it ranked among the highest fees in Europe. This regulation resulted in the decrease of competitiveness of the railway freight transport in comparison with the road freight transport, the decrease of competitiveness of SR in transit transport and the decrease in volume of railway transport, which complicated the operation of new players on the market.

In certain aspects the influence of the state in the sector, especially the method of provision of subsidies and other financial support to state undertakings, can be problematic as well.

The development of competition can also be complicated by insufficient interoperability (i. e. technical compatibility of the Slovak railway network with neighbouring railway networks) and low quality of railway infrastructure.

The development of competition can also be hindered by the conduct of state-owned companies – carriers trying to keep their dominant market position by different practices, particularly by denial of access to infrastructure that private carriers also need for their operation on the market, as well as by various price practices.

## 7.3 Promotion of competition

The Office tries to explain the importance and need of competition on different forums. The communication with undertakings and the public also provides the Office with an important feedback on actual problems and conditions of the functioning of markets.



2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

Pri príležitosti 20. výročia svojho založenia zorganizoval PMÚ SR v spolupráci s advokátskou a akademickou obcou 4. októbra 2011 medzinárodnú konferenciu „20 rokov aplikácie súťažných pravidiel na Slovensku“. Konferencie sa zúčastnili zástupcovia vlády SR, Európskej komisie, Právnickej fakulty Trnavskej univerzity v Trnave, Najvyššieho súdu SR, PMÚ SR a národných súťažných inštitúcií krajín V4, Rakúska a Belgicka, experti v oblasti súťažného práva a podnikatelia. Základné informácie a prehľady o činnosti PMÚ SR počas 20 rokov sú uvedené v prílohe „20 rokov pôsobenia Protimonopolného úradu Slovenskej republiky“.

Na konferencii sa hodnotilo 20 rokov aplikácie súťažného práva na Slovensku a analyzovali nové trendy v oblasti ochrany hospodárskej súťaže nielen na Slovensku ale aj v rámci EÚ. Konferencia sa tiež venovala problematike kontroly koncentrácií, ktorá je osobitným preventívnym nástrojom súťažného práva. Pretože globalizácia ekonomiky si vyžaduje harmonizáciu kontroly koncentrácií v jednotlivých krajinách, zástupcovia regiónu V4 a Rakúska načrtli legislatívny rámec kontroly koncentrácií vo svojich krajinách a možnosti spolupráce súťažných inštitúcií pri ich posudzovaní.

Úrad v roku 2011 zorganizoval semináre na tému "Kartelové dohody vo verejnom obstarávaní - bid-rigging" pre predstaviteľov samosprávnych krajov a Národnú diaľničnú spoločnosť. Seminármi sa úrad snažil nadviazať užšiu spoluprácu s obstarávateľmi, ktorí môžu poskytovať úradu informácie o indiciách protisúťažného správania, ktoré úrad môže následne preveriť v zmysle svojich kompetencií. Problematiku profesijných združení a reguláciu ich interných aktov prediskutoval úrad na workshope spolu s predstaviteľmi Slovenskej komory stavebných inžinierov.

Úrad sa v súlade so svojimi poslaním snaží o otvorenosť a komunikáciu s podnikateľmi, regulátormi, akademickou obcou ako aj médiami. V roku 2011 preto na svojej internetovej stránke otvoril viaceré verejné konzultácie, napr. k materiálu Záväzky a k materiálu, ktorý upravuje podmienky urovnania v prípadoch porušenia zákona o ochrane hospodárskej súťaže.

V spolupráci s OECD organizoval úrad v septembri medzinárodný seminár na tému „Efektívna aplikácia súťažných pravidiel“. Seminára sa zúčastnili experti z OECD, Európskej komisie, PMÚ SR a národných súťažných autorít zo susedných krajín. Účastníci seminára si vymenili skúsenosti z používania ekonomických analýz pri posudzovaní koncentrácií a dohôd obmedzujúcich súťaž a tiež poznatky o spravodlivom procese.

Na základe memoranda o spolupráci s Právnickou fakultou Trnavskej univerzity prebiehala výučba predmetu porovnávacie súťažné právo. Na základe memoranda o spolupráci v oblasti práva hospodárskej súťaže uzatvoreného medzi Právnickou fakultou Univerzity Komen-

On the occasion of the 20th anniversary of its foundation, AMO SR in cooperation with the lawyer and academic community organized the international conference entitled "Twenty Years of the Application of the Competition Rules in Slovakia" on 4 October 2011. Representatives of the Government of SR, the European Commission, the Faculty of Law of the Trnava University, the Supreme Court of SR, AMO SR and national competition institutions of the V4 countries, Austria and Belgium, experts in competition law and undertakings participated at the conference. Basic information and overview of the Office's activities during 20 years are provided in the annex entitled "Twenty years of activity of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic".

The participants of the conference evaluated 20 years of the application of competition law in Slovakia and analyzed new trends in the area of protection of competition, not only in Slovakia but also within the EU. They also dealt with issues of control of concentrations that is a special preventive instrument of competition law. As the globalization of economy requires a harmonization of control of concentrations in the individual countries, representatives of the V4 region and of Austria outlined a legislative framework of control of concentrations in their countries and possibilities of cooperation of the competition institutions in their assessment.

In 2011 the Office organized seminars to the subject "Cartel agreements in public procurement - bid-rigging" for representatives of the self-governing regions and for Národná diaľničná spoločnosť. By these seminars the Office tries to establish a closer cooperation with contracting authorities who are able to provide the Office with information on signs of an anticompetitive conduct that the Office can then verify within the scope of its competences. The Office discussed issues of professional associations and regulation of their internal acts at a workshop with representatives of the Slovak Chamber of Civil Engineers.

In line with its mission, the Office strives for an openness and communication with undertakings, regulators, academic community and the media. In 2011 the Office opened several public discussions on its website, e.g. to the material Commitments and to a material that regulated the conditions of settlement in cases of violation of the Act on Protection of Competition.

In September, the Office in cooperation with OECD organized an international seminar "Effective application of the competition rules". Experts from OECD, the European Commission, AMO SR and national competition authorities from the neighbouring countries participated at the seminar. The participants exchanged their experiences from the use of economic analyzes for assessment of concentrations and agreements restricting competition and their knowledge of a due process.

On the basis of the memorandum of cooperation with the Faculty of Law of the Trnava University comparative competition law lectures were organized. On the basis of the memorandum of cooperation in the area of competition law concluded between the Faculty of Law of

ského v Bratislave a PMÚ SR sa v roku 2011 uskutočnili na úrade stáže študentov. Na Fakulte ekonomických a sociálnych vied UK v Bratislave pracovníci úradu zabezpečujú semestrálny kurz Súťažná politika, študenti spracovávajú diplomové práce z tejto oblasti. Prednáška s tematikou hospodárskej súťaže bola určená poslucháčom Inštitútu ekonomického znelectva a expertíz pri Bratislavskej Business School.

Okrem týchto aktivít úradu, viacerí zamestnanci úradu vystúpili ako školitelia, či prednášajúci na prednáškach na Ekonomickej univerzite v Bratislave, Právnickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave, Bratislavskej vysokej škole práva a na Katolíckej univerzite v Ružomberku.

Úrad taktiež publikoval viacero autorských článkov v slovenských aj zahraničných médiách a prezentoval názor úradu na domácich a zahraničných konferenciách.

the Comenius University in Bratislava and AMO SR study visits covered by scholarship at the Office were organized in 2011. At the Faculty of Economic and Social Sciences of Comenius University in Bratislava the Office's employees provide a one-semester course on the Policy of Competition and students prepare diploma theses from this area. A lecture devoted to competition was intended for students of the Institute of Economic Expertise at the Bratislava Business School.

In addition to these activities of the Office, some of its employees participated as lecturers in the series of lectures at the University of Economics in Bratislava, the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava, the Bratislava College of Law and the Catholic University in Ružomberok.

The Office also published several author articles in Slovak and foreign media and presented its views on domestic and foreign conferences.



**2011**

**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**





# 8

**MEDZINÁRODNÁ  
SPOLUPRÁCA**

**INTERNATIONAL  
COOPERATION**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**

Pracovníci PMÚ SR sa aktívne zapájali do práce pracovných skupín pri Európskej komisii, ako aj do aktivít ICN (International Competition Network), ECN (European Competition Network), ECA (European Competition Authorities) a OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development). V hodnotenom roku sa uskutočnilo 47 zahraničných pracovných ciest. V rámci týchto podujatí pracovníci vystúpili s prezentáciami a reagovali tak na aktuálne témy, o ktorých sa na podujatiach diskutovalo.

Medzi najvýznamnejšie vystúpenia patria príspevky na rokovaníach pracovných skupín a globálneho fóra OECD na nasledujúce témy:

- obhajoba podnikateľa v súťažnom spore argumentom, že jeho konanie bolo predmetom regulácie
- cezhraničná kontrola koncentrácií: výzvy pre rozvíjajúce sa a vznikajúce ekonomiky
- kvantifikácia škody
- skúsenosti úradu s ukladaním podmienok a povinností v konaniach o koncentráciách podnikateľov
- inštitucionálne a procedurálne aspekty vzťahu medzi súťažnými autoritami a súdmi.

V rámci pomoci Litovskej republiky pri predvstupových rokovaníach o vstupe do Európskej únie sa pracovníčka úradu zúčastnila konferencie v Kišineve a prezentovala príspevok s názvom Prístupové rokovania Slovenskej republiky v kapitole Hospodárska súťaž.

V decembri sa v Bruseli uskutočnilo zasadnutie pracovnej skupiny ECN pre životné prostredie, na ktorom pracovníci úradu vystúpili s prezentáciou prípadu zneužívania dominantného postavenia spoločnosťou ENVI-PAK, a. s., ako aj s príspevkom na tému Právny rámec a presadzovanie súťaže.

Na medzinárodnom teleseminári organizovanom International Competition Network zástupca úradu v odbornom paneli prezentoval skúsenosti úradu s advokačnými aktivitami zameranými na verejný sektor.

Na konferencii vo Varšave pri príležitosti 20. výročia založenia poľského súťažného orgánu bol prezentovaný príspevok na tému Hospodárska súťaž vo verejnom sektore.

V hodnotenom roku sa uskutočnili aj viaceré bilaterálne rokovania s partnerskými inštitúciami zo zahraničia, napr. so zástupcami českej a rakúskej súťažnej inštitúcie. V júli 2011 navštívila úrad čínska delegácia vedená námestníkom Ministerstva obchodu Čínskej ľudovej republiky Gao Huchengom. Členmi čínskej delegácie boli aj zástupcovia čínskych štátnych inštitúcií zaoberajúcich sa problematikou hospodárskej súťaže. Predmetom rokovania bola vzájomná výmena informácií o stave a pokroku zaznamenanom v oblasti práva a politiky hospodárskej súťaže v oboch krajinách. Obe strany sa dohodli na nadviazaní vzájomnej spolupráce.

The Office's employees also actively participated in activities of working groups at the European Commission and in activities of ICN (International Competition Network), ECN (European Competition Network), ECA (European Competition Authorities) and OECD (Organization for Economic Co-operation and Development). In the year under review 47 foreign business trips were organized. The Office's employees proposed presentations and thus reacted to topical subjects that were discussed on these events.

The most important presentations are contributions proposed at meetings of the working groups and of the OECD Global Forum to the following subjects:

- Roundtable on the Regulated Conduct Defence
- Cross-border control of concentrations: challenges for developing and emerging economies
- Quantification of harm
- The Office's experiences with imposition of conditions and obligations in the proceedings on concentrations of undertakings
- Institutional and procedural aspects of the relationship between competition authorities and courts.

Within the framework of assistance to the Republic of Lithuania with its EU pre-accession negotiations an Office's employee participated at a conference held in Kishinev and presented a contribution entitled Accession negotiations of the Slovak Republic in the chapter Competition.

In December a meeting of the ECN environment working group was held in Brussels. At this meeting the Office's employees proposed a presentation on the case of abuse of a dominant position by the company ENVI-PAK, a. s., and a contribution to the subject Legal Framework and Competition Enforcement.

During the international teleseminar organized by the International Competition Network the Office's representative presented in an expert panel the Office's experiences with advocacy activities aimed to the public sector.

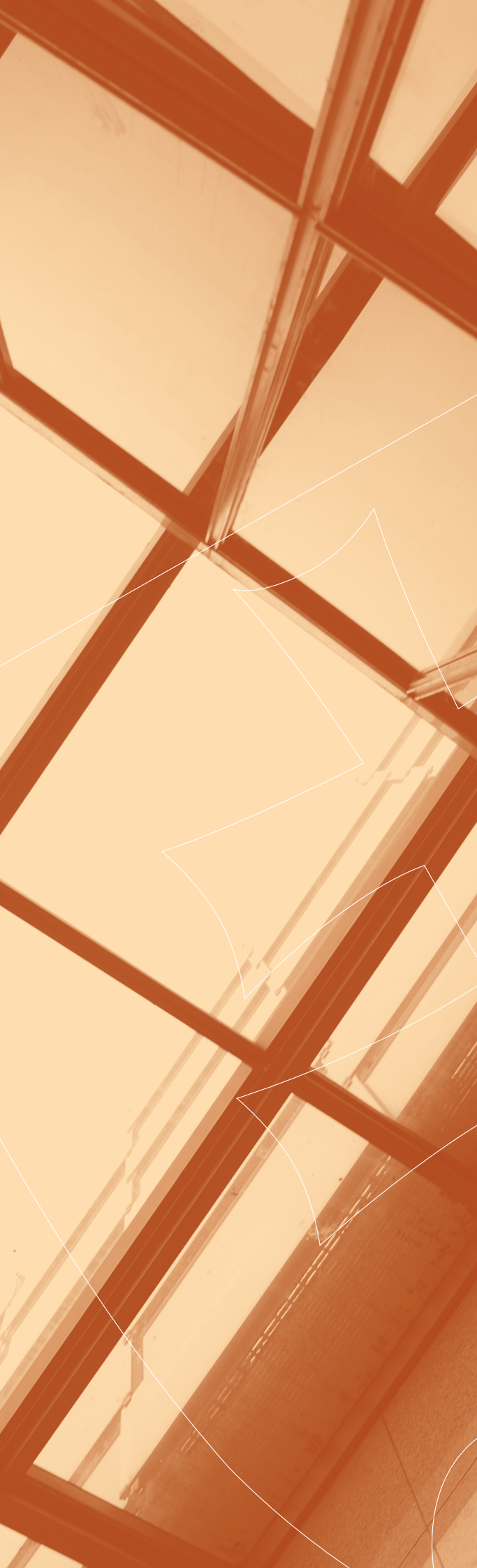
On the conference in Warsaw held on the occasion of the 20th anniversary of foundation of the Polish competition authority, a contribution to the subject Competition in public sector was presented.

Many bilateral negotiations with foreign partner institutions, e.g. representatives of the Czech and Austrian competition institutions, took place in the year under review. In July 2011 the Office received a Chinese delegation headed by the Vice-Minister of Commerce of the People's Republic of China Gao Hucheng. Among the members of the Chinese delegation were also representatives of Chinese state institutions dealing with the issues of competition. The subject of negotiations was the exchange of information on the state and development achieved in the area of law and policy of competition in both countries. Both parties agreed on the establishment of mutual cooperation.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



# 9

**KOMUNIKÁCIA  
S VEREJNOSŤOU**

**COMMUNICATION  
WITH THE PUBLIC**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**

Úrad pravidelne informuje verejnosť o svojich rozhodnutiach a iných aktivitách prostredníctvom tlačových správ posielaných médiám a tiež pravidelne aktualizovanej internetovej stránky úradu. V roku 2011 úrad pokračoval vo vydávaní štvrťročníka Súťažný spravodajca, ktorý informuje o rozhodnutiach a iných výstupoch PMÚ SR, Európskej komisie, ako aj iných súťažných inštitúcií v zahraničí.

Pracovníci úradu prispievali do odborných časopisov zameraných na právne a súťažné problémy (napr. Antitrust, Justičná revue, Notitiae ex Academia Bratislaviensisjurisprudentiae, Competition Law in Western Europe and USA, Euromoney). V spomínanom roku uverejnili spolu 19 autorských príspevkov.

V roku 2011 slovenské médiá, ktoré úrad pravidelne monitoruje, uverejnili celkovo 118 príspevkov venovaných úradu. Úrad vypracoval 72 tlačových správ a 3 stanoviská úradu k problematike ochrany hospodárskej súťaže.

The Office regularly informs the public on its decisions and other activities by press releases sent to the media and through its regularly updated website. In 2011 the Office continued issuing the quarterly Competition Bulletin that informs about decisions and other outputs of AMO SR, the European Commission, as well as other foreign competition institutions.

The Office's employees contributed to specialized magazines devoted to legal and competition issues (such as Antitrust, Justice Revue, Notitiae ex Academia Bratislaviensisjurisprudentiae, Competition Law in Western Europe and USA, Euromoney). During this year they published 19 author contributions.

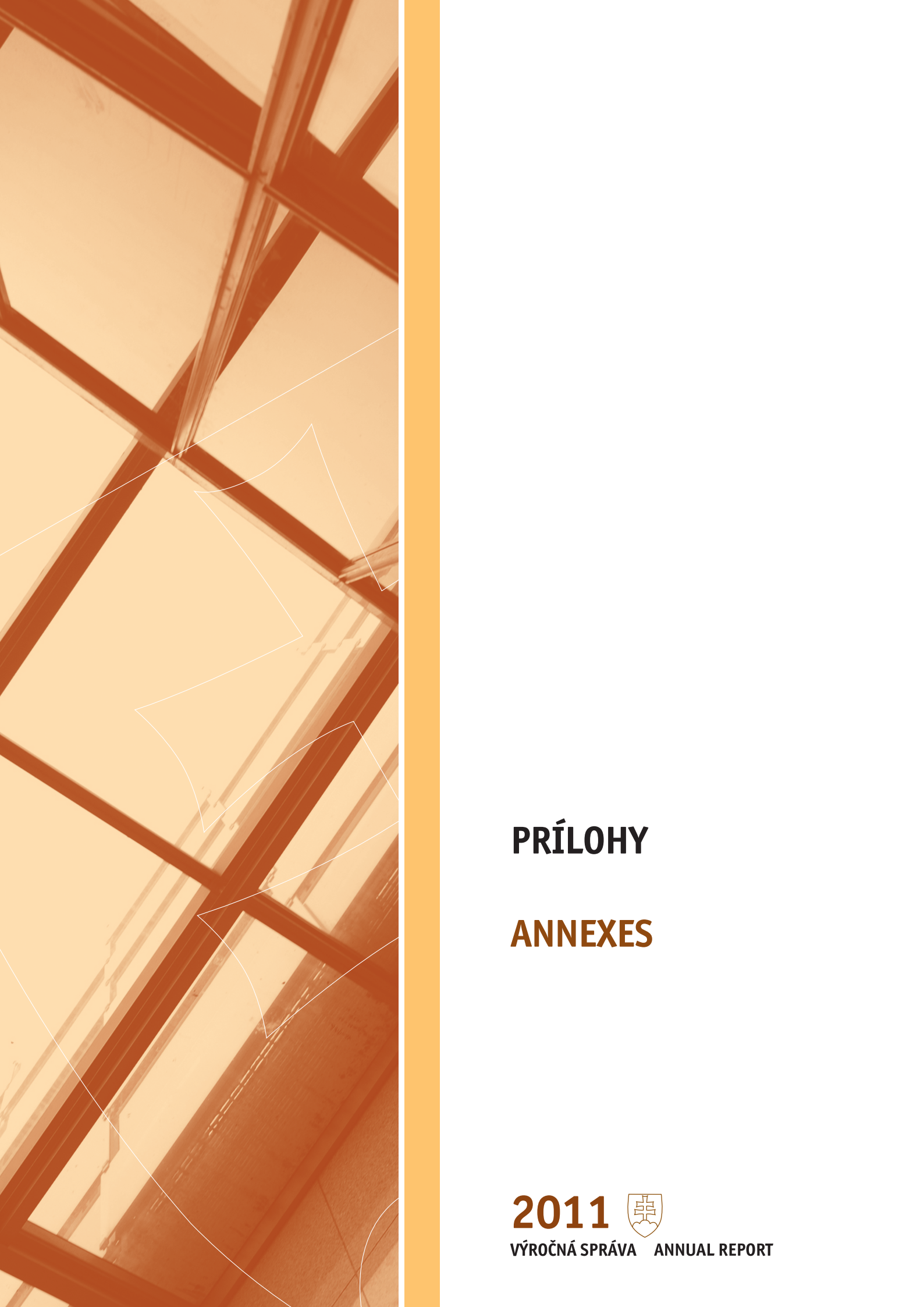
In 2011 Slovak media that are regularly informed by the Office published 118 contributions devoted to the Office. The Office prepared 72 press releases and 3 opinions of the Office to the issue of competition protection.



2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT





**PRÍLOHY**

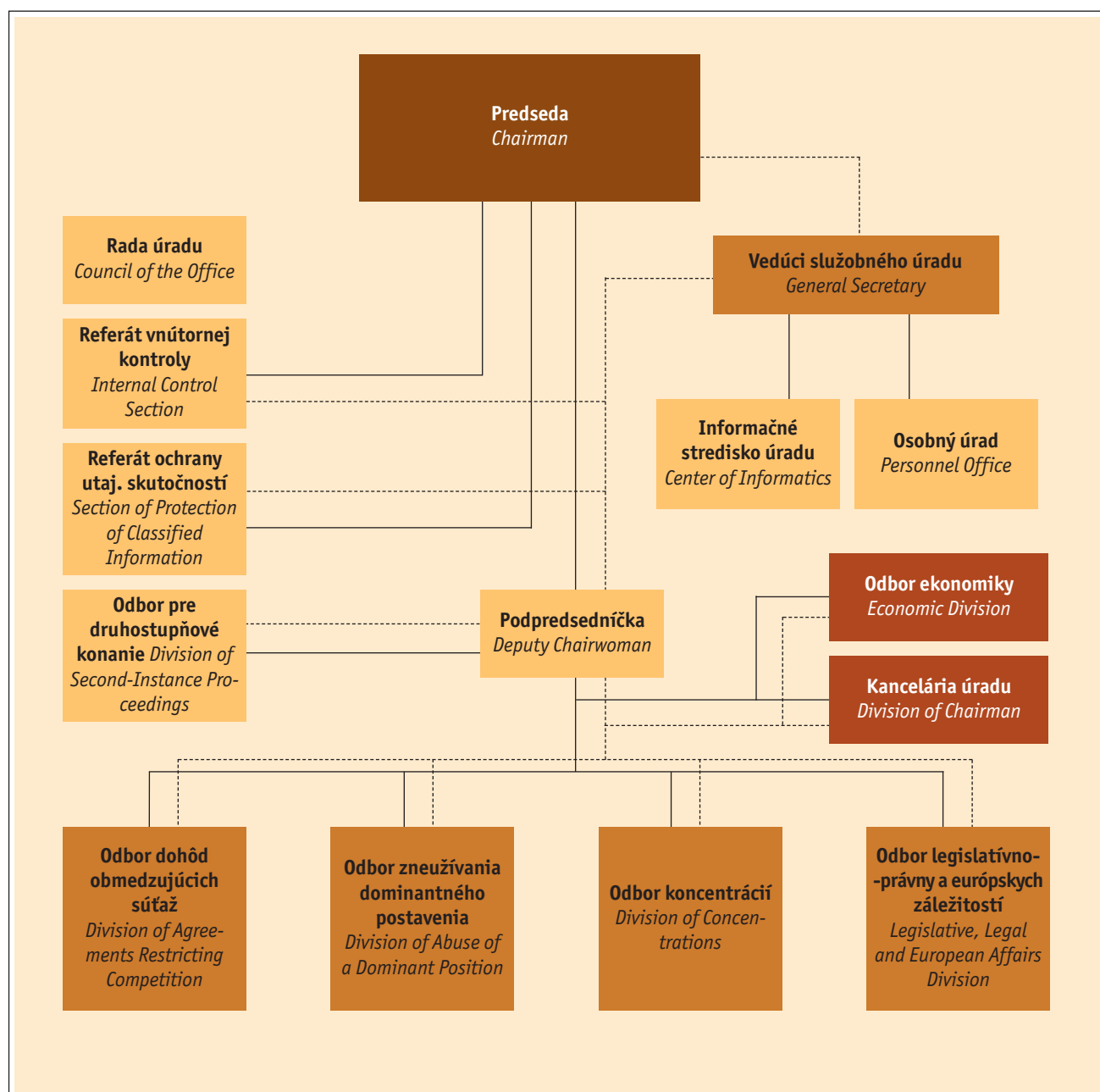
**ANNEXES**

**2011**



**VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT**

**ORGANIZAČNÁ ŠTRUKTÚRA PROTIMONOPOLNÉHO ÚRADU SLOVENSKEJ REPUBLIKY**  
**ORGANIZATIONAL STRUCTURE OF THE ANTIMONOPOLY OFFICE OF THE SLOVAK REPUBLIC**



**2011**

## Personálne zdroje úradu

K 31. 12. 2011 pracovalo na úrade 61 zamestnancov. Grafy približujú profiláciu zamestnancov podľa viacerých hľadísk:

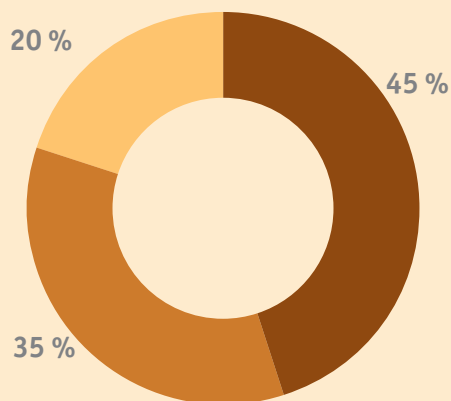
## Personnel of the Office

As at 31 December 2011, the Office had 61 employees. The professional profile of the individual employees from different aspects is shown in the following charts:

### PROFIL ZAMESTNANCOV ÚRADU NA ZÁKLADE ŠPECIALIZÁCIE ICH VZDELANIA:

#### PROFILE OF THE OFFICE'S EMPLOYEES BY SPECIALIZATION:

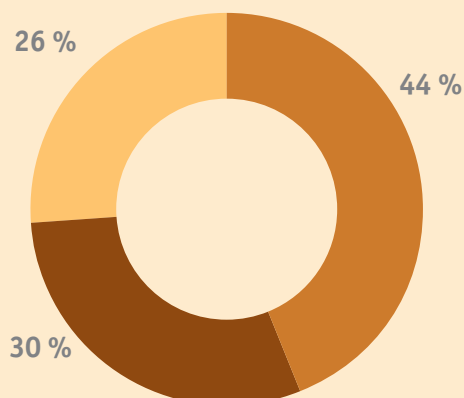
- Ekonomovia / Economists
- Právníci / Lawyers
- Iné / Others



### PROFIL ZAMESTNANCOV ÚRADU NA ZÁKLADE ICH VEKOVEJ ŠTRUKTÚRY:

#### PROFILE OF THE OFFICE'S EMPLOYEES BY AGE STRUCTURE:

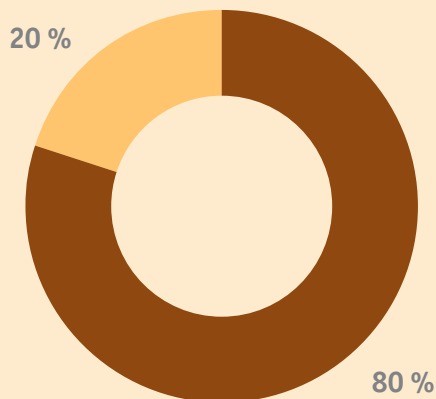
- Do 30 rokov / Up to 30 years of age
- Do 50 rokov / Up to 50 years of age
- Nad 50 rokov / Over 50 years of age



### PROFIL ZAMESTNANCOV ÚRADU NA ZÁKLADE ICH DOSIAHNUTÉHO VZDELANIA:

#### PROFILE OF THE OFFICE'S EMPLOYEES BY ATTAINED QUALIFICATION:

- Vysokoškolské vzdelanie / University education
- Stredoškolské vzdelanie / Secondary school education



## Dvadsať rokov pôsobenia Protimonopolného úradu Slovenskej republiky v číslach, faktoch a grafoch

### Stručná história úradu

#### 1991

Začiatok fungovania Slovenského protimonopolného úradu. Od 1. 3. 1991 vstúpil do platnosti Zákon č. 63/1991 o ochrane hospodárskej súťaže.

Úrad ako prvá inštitúcia vo verejnom sektore začína zverejňovať výročné správy

#### 1994

Od 1. 8. 1994 nadobudol účinnosť zákon č. 188/1994 o ochrane hospodárskej súťaže.

#### 1995

OECD uskutočnilo hĺbkovú kontrolu súťažného práva a politiky na Slovensku za obdobie rokov 1990 – 1995. Výsledky kontroly boli priaznivé.

#### 1996

Dohoda o pridružení uzatvorená medzi EÚ a Slovenskou republikou zaväzovala Slovensko harmonizovať národné súťažné právo s právom EÚ.

#### 1998

Úrad začal pravidelne informovať verejnosť o svojich aktivitách, správnych konaniach a rozhodnutiach prostredníctvom internetovej stránky úradu.

#### 2000

Zmena pri ustanovení predsedu úradu, ktorého od účinnosti zákona č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže menoval a odvolával prezident SR na návrh vlády SR.

#### 2001

Od 1. mája 2001 nadobudol účinnosť zákon o ochrane hospodárskej súťaže č. 136/2001 Z.z., ktorý v značnej miere zosúladiť slovenské súťažné právo s komunitárnym právom (právo EÚ). Zákonom sa zaviedol tiež program zhovievavosti pri ukladaní pokút za účasť na dohode obmedzujúcej súťaž.

PMÚ SR sa zúčastňuje na zasadnutiach pracovnej skupiny interakcie medzi obchodom a hospodárskou súťažou WTO, ktorého členom je SR od roku 1995.

Protimonopolný úrad SR sa stal členom ICN (International Competition Network) založenej v októbri 2001 v New Yorku na zlepšenie celosvetovej spolupráce v oblasti hospodárskej súťaže.

## Twenty years of activity of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic – numbers, facts and charts

### Brief history of the Office

#### 1991

Start of the functioning of the Antimonopoly Office of SR. On 1 March 1991 the Act No. 63/1991 on Protection of Competition entered into force.

The Office was the first institution in the public sector to start publishing annual reports

#### 1994

On 1 August 1994 the Act No. 188/1994 on Protection of Competition took effect.

#### 1995

OECD conducted an in-depth review of competition law and policy in Slovakia for the period of years 1990 – 1995. The review results were positive.

#### 1996

Association Agreement concluded between the EU and the Slovak Republic obliged Slovakia to harmonize the national competition law with the EU law.

#### 1998

The Office started to regularly inform the public on its activities, administrative proceedings and decisions through its website.

#### 2000

Change in the appointment of the Office's Chairman who had been appointed and recalled by the President of SR at the proposal of the Government of SR since the effective date of the Act No. 136/2001 on Protection of Competition.

#### 2001

On 1 May 2001 the Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition entered into force. It substantially harmonized the Slovak competition law with the Community law (EU law). The Act also introduced the leniency program for imposition of fines for participation in an agreement restricting competition.

AMO SR participates at meetings of the WTO Working Group on the Interaction between Trade and Competition Policy, of which SR has been a member since 1995.

The Antimonopoly Office of SR became a member of ICN (International Competition Network) founded in October 2001 in New York to improve global cooperation in the area of competition.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



## 2002

Zmenila sa organizačná štruktúra úradu. Sektorovo orientované členenie odborov sa zmenilo na členenie podľa jednotlivých praktík (Odbor dohôd obmedzujúcich súťaž, Odbor zneužívania dominantného postavenia, Odbor koncentrácií)

## 2004

V súvislosti so vstupom Slovenskej republiky do Európskej únie sa úrad zapojil do medzinárodných odborných sietí (ECN – European Competition Network), ECA (European Competition Authorities) a aktívne začal spolupracovať s Európskou komisiou.

## 2007

Prvýkrát sa uplatnil inštitút leniency v prípade dohody svetových výrobcov plynom izolovaných spínacích zariadení.

## 2008

1. slovenská konferencia o hospodárskej súťaži s názvom „Hospodárska súťaž a Európska únia“. Konferencie sa zúčastnila aj komisárka pre hospodársku súťaž N. Kroes.

## 2010

Európska komisia vstúpila prvýkrát do konania v súvislosti s prípadom riešeným PMÚ SR pred Najvyšším súdom Slovenskej republiky ako amicus curiae.

### Predsedomia úradu

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| 1990 – 1991 | Ľubomír Dolgoš    |
| 1991 – 1992 | Ján Koreňovský    |
| 1992 – 1994 | Zdenko Kováč      |
| 1994 – 1996 | Pavol Fraňo       |
| 1996 – 1998 | Jozef Holíc       |
| 1998 – 2001 | Peter Nižňanský   |
| 2001 – 2011 | Danica Paroulková |
| 2011        | Tibor Menyhart    |

## Vývoj legislatívy týkajúcej sa ochrany hospodárskej súťaže

### 1991

Zákon o ochrane hospodárskej súťaže č. 63/1991 Zb. bol prijatý v Českej a Slovenskej Federatívnej Republike. Na jeho základe bol vytvorený Federálny úrad pre hospodársku súťaž, Český súťažný úrad a Slovenský súťažný úrad a boli stanovené ich kompetencie. Po rozdelení Českej a Slovenskej Federatívnej Republiky sa zákon uplatňoval aj v samostatnej Slovenskej republike až do prijatia nového zákona v roku 1994.

## 2002

The organizational structure of Office was changed. A sector-oriented classification of divisions changed to a classification by the individual practices (Division of Agreements Restricting Competition, Division of Abuse of a Dominant Position, Division of Concentrations).

## 2004

Following the accession of the Slovak Republic to the European Union the Office became a member of international specialized networks (ECN – European Competition Network), ECA (European Competition Authorities) and started to actively cooperate with the European Commission.

## 2007

The concept of leniency was first applied in case of agreement of the world producers of gas-insulated switching devices.

## 2008

The first Slovak conference on competition entitled “Competition and the European Union” was held. The Commissioner for competition N. Kroes also participated at the conference.

## 2010

The European Commission first joined the proceedings concerning a case dealt with by AMO SR before the Supreme Court of the Slovak Republic as amicus curiae.

### Chairpersons of the Office

|             |                   |
|-------------|-------------------|
| 1990 – 1991 | Ľubomír Dolgoš    |
| 1991 – 1992 | Ján Koreňovský    |
| 1992 – 1994 | Zdenko Kováč      |
| 1994 – 1996 | Pavol Fraňo       |
| 1996 – 1998 | Jozef Holíc       |
| 1998 – 2001 | Peter Nižňanský   |
| 2001 – 2011 | Danica Paroulková |
| 2011        | Tibor Menyhart    |

## Development of legislation relating to the protection of competition

### 1991

The Act No. 63/1991 Coll. on Protection of Competition was adopted in the Czech and Slovak Federative Republic. The Federal Competition Authority, Czech Competition Authority and Slovak Competition Authority were established on the basis of this Act and their competences were defined. After the division of the Czech and Slovak Federative Republic the Act was also applied in the independent Slovak Republic until the adoption of a new act in 1994.

## 1992

Federálny súťažný úrad prestal existovať a "Český úřad pro hospodářskou soutěž" a "Slovenský protimonopolný úřad" získali nové kompetencie. Boli zavedené zmeny pri udeľovaní sankcií.

## 1994

Bol prijatý Zákon č. 188/1994 Zb. o ochrane hospodárskej súťaže, ktorý stanovil kompetencie Protimonopolného úradu Slovenskej republiky, ako aj súťažné pravidlá a postupy.

## 1998

Novelizácia existujúceho Zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Cieľom novely bolo zrušenie ustanovení týkajúcich sa výnimiek zo zákazu dohôd obmedzujúcich súťaž, ktoré sa udeľovali pre zosúladené postupy v poľnohospodárskej výrobe.

## 2000

Zmeny prijaté ohľadom pravidla "de minimis" a negatívneho atestu.

## 2001

Zákon č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov. Cieľom zákona bola harmonizácia národnej súťažnej legislatívy s právom Európskeho spoločenstva a implementácia praktických skúseností do legislatívy.

Vydanie Vyhlášky PMÚ SR č. 167/2001, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o výpočte obratu.

Vydanie Vyhlášky PMÚ SR č. 168/2001, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o náležitostiach oznámenia koncentrácie.

## 2002

Zákon č. 465/2002 Z. z. o skupinových výnimkách zo zákazu dohôd obmedzujúcich súťaž a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## 2004

Zákon č. 204/2004 Z. z., ktorý s mení a dopĺňa zákon č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 465/2002 Z. z. a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Novela reagovala na zmeny, v *acquis communautaire* v súvislosti s modernizáciou antitrustu prostredníctvom Nariadenia Rady č. 1/2003 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva. Hlavnými zmenami sú flexibilita pri posudzovaní dohôd obmedzujúcich súťaž a decentralizácia kompe-

## 1992

The Federal Competition Authority ceased to exist and "Český úřad pro hospodářskou soutěž" (Czech Competition Authority) and "Slovenský protimonopolný úřad" (Slovak Antimonopoly Office) gained new competences. Changes in imposition of sanctions were introduced.

## 1994

The Act. No. 188/1994 Coll. on Protection of Competition stipulating the competences of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic as well as the competition rules and procedures was adopted.

## 1998

Amendment of the existing Act on Protection of Competition. The objective of the amendment was to abolish provisions on exemptions from the prohibition of agreements restricting competition that were granted to concerted practices in the agricultural production sector.

## 2000

Changes regarding the *de minimis* rule and the negative clearance were adopted.

## 2001

Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition and on amendments and supplements to the Act of the Slovak National Council No. 347/1990 Coll. on Organization of Ministries and Other Central Bodies of State Administration of the Slovak Republic, as amended. The objective of the Act was the harmonization of national competition legislation with Community law and the implementation of practical experiences into the legislation.

Decree of AMO SR No. 167/2001, laying down details of the calculation of turnover.

Decree of AMO SR No. 168/2001, laying down details of particulars of a notification of concentration.

## 2002

Act No. 465/2002 Coll. on Block Exemptions from the Prohibition of Agreements Restricting Competition and on amendments and supplements to certain acts.

## 2004

Act No. 204/2004 Coll. amending and supplementing the Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition and on amendments and supplements to the Act of the Slovak National Council No. 347/1990 Coll. on Organization of Ministries and Other Central Bodies of State Administration of the Slovak Republic, as amended, as amended by the Act No. 465/2002 Coll., and on amendments and supplements to certain acts. The amendment reacted to the changes in *acquis communautaire* related to the modernisation of antitrust through the Council Regulation No. 1/2003 on the Implementation of the Rules on Competition laid down in Articles 81 and 82 of the EC Treaty. The main changes are flexibility in assessment of agreements



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

tencií vyplývajúcich z aplikácie článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES. Zákon tiež priniesol posilnenie sankčnej politiky úradu, ako aj zmeny v programe zhovievavosti (leniency programme).

Nový zákon zrušil inštitút individuálnej výnimky, ako aj negatívny atest.

Na základe Nariadenia č. 1/2003 zákon prináša nový druh rozhodnutia, ktorým úrad namiesto sankcionovania podnikateľov za ich protisúťažné správanie schváli záväzky, ktoré predloží podnikateľ, ak tieto predstavujú riešenie na odstránenie možného obmedzenia súťaže.

Novopopísané kritériá pre oznámenie koncentrácie spĺňajú požiadavky na uplatnenie local nexus, prostredníctvom ktorého možno jednoznačne určiť, či koncentrácia, ktorá vznikne v zahraničí, podlieha kontrole úradu.

Novela zavádza možnosť uskutočniť inšpekcie v súkromných priestoroch podnikateľa na základe súhlasu súdu a zavádza nové inštitúty, ako napr. amicus curiae.

Vyhláška PMÚ SR č. 268/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o náležitostiach oznámenia koncentrácie.

Vyhláška PMÚ SR č. 269/2004, ktorou sa ustanovujú podrobnosti o výpočte obratu.

## 2005

Novela súťažného zákona (Zákon č. 68/2005 Z. z.) rozširuje právomoc úradu v oblasti zneužívania dominantného postavenia.

## 2009

V júni 2009 vstúpila do platnosti Vyhláška Protimonopolného úradu Slovenskej republiky č. 204/2009 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o náležitostiach oznámenia koncentrácie.

K hlavným zmenám došlo v oblasti koncentrácií, kedy sa vypustila 30-dňová lehota na oznámenie koncentrácie a zaviedla sa možnosť oznámenia “zámeru koncentrácie” a súvisiacich zmien. Zavádza sa tiež maximálna pokuta za nepredloženie požadovaných podkladov, za nepredloženie správnych informácií a za marenie inšpekcie. Úrad získal právomoc uložiť pokutu do výšky 1% z obratu za tieto porušenia, keďže predošlý limit do 166 000 EUR nemal odstrašujúci účinok.

## 2011

Schválená novela zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky.

restricting competition and decentralization of competences resulting from the application of Article 81 and Article 82 of the EC Treaty. The Act also brought a strengthening of the Office's sanction policy and changes in the leniency program.

The new Act cancelled the concept of individual exemption and the negative clearance.

On the basis of the Regulation No. 1/2003, the Act brings a new type of decision by which the Office, instead of sanctioning undertakings for their anticompetitive conduct, approves commitments submitted by the undertaking, if these represent a solution for the elimination of a potential restriction of competition.

The new described criteria for notification of concentration fulfil the requirements for the application of local nexus, which allows to unambiguously decide whether a concentration arising abroad is or is not subject to control by the Office.

The amendment introduces the possibility to conduct inspections in private premises of the undertaking with approval of the court, as well as new concepts, such as amicus curiae.

Decree of AMO SR No. 268/2004 Coll. laying down details of particulars of a notification of concentration.

Decree of AMO SR No. 269/2004, laying down details of the calculation of turnover.

## 2005

Amendment of the Competition Act (Act No. 68/2005 Coll.) extending the powers of the Office in the area of abuse of a dominant position.

## 2009

In June 2009 the Decree of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic No. 204/2009 Coll., laying down details of particulars of a notification of concentration entered into force.

The main changes occurred in the area of concentrations, where the 30-day period for notification of concentration was omitted and the possibility of notification of “intention of concentration” and related changes was introduced. It also introduced a maximum fine for failure to submit the required documents, for failure to submit correct information and for frustration of inspection. The Office gained the power to impose a fine up to 1% of turnover for these violations, because the previous limit of EUR 166 000 EUR had not a deterrent effect.

## 2011

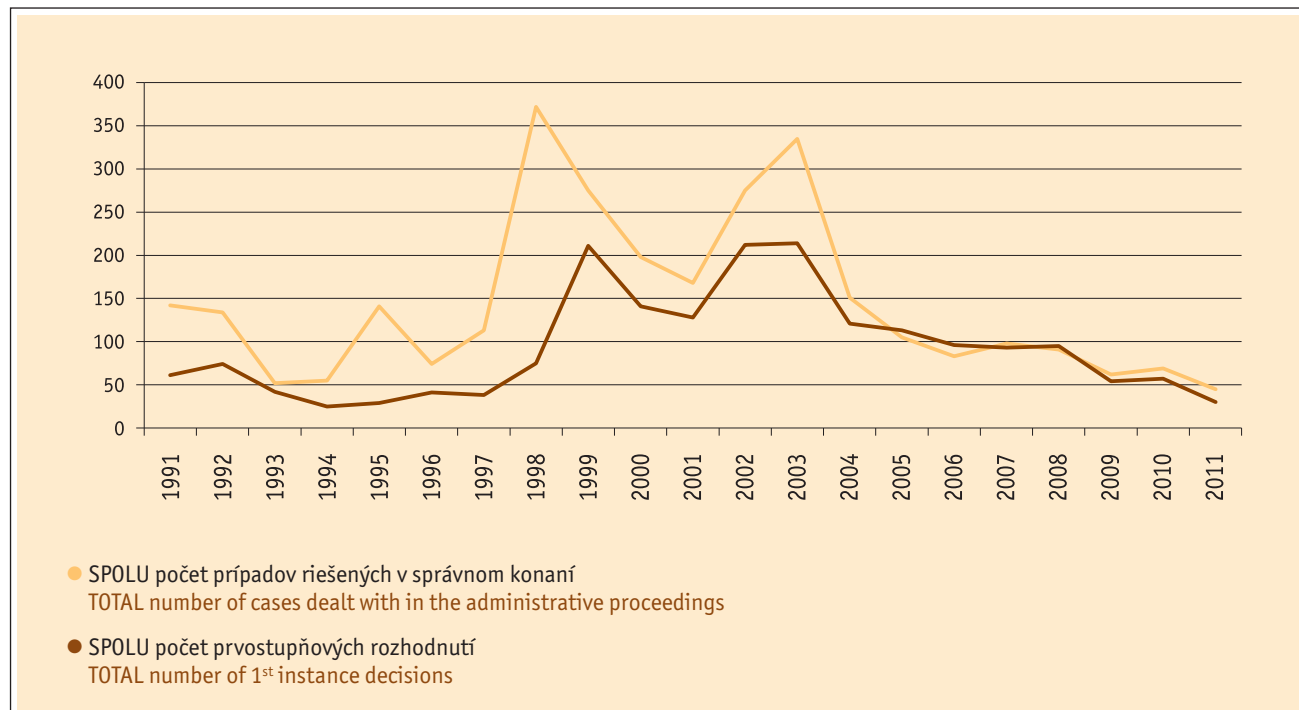
Approbation of the amendment to the Act amending and supplementing the Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition and on amendments and supplements to the Act of the Slovak National Council No. 347/1990 Coll. on Organization of Ministries and Other Central Bodies of State Administration of the Slovak Republic.

## Grafy prezentujúce činnosť PMÚ SR

## Charts presenting the activity of AMO SR

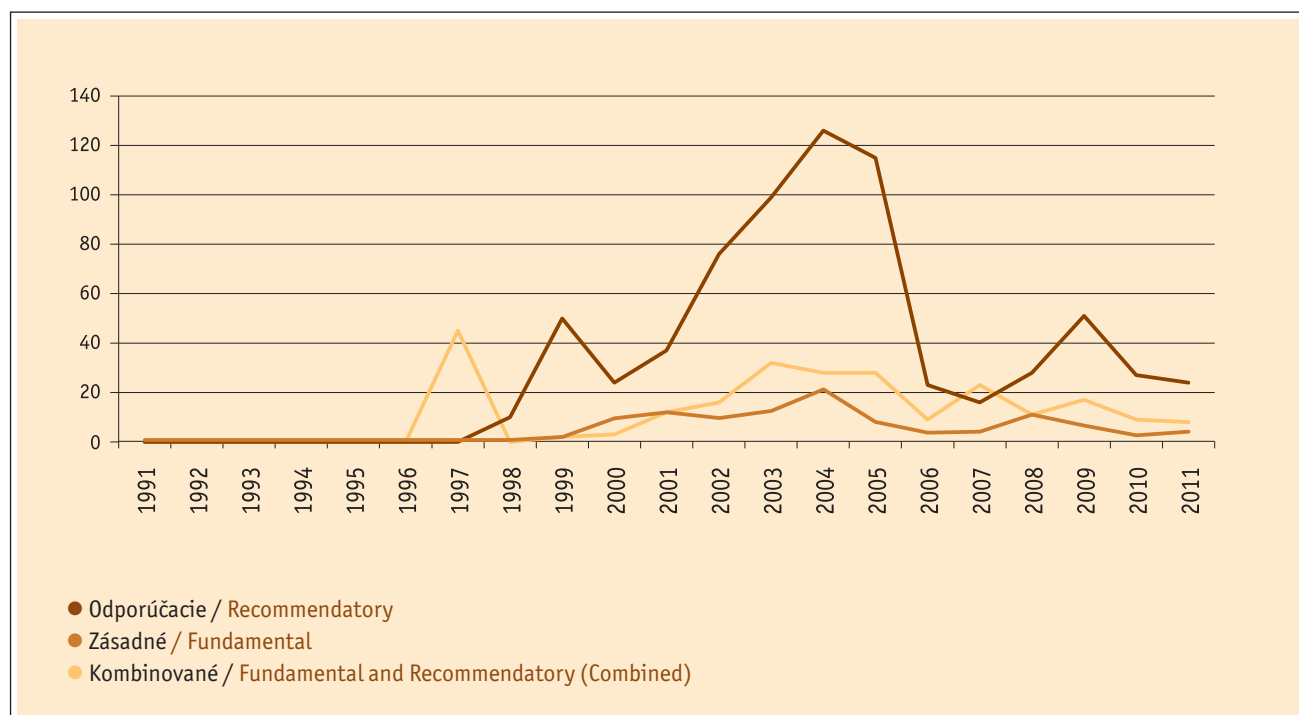
### RIEŠENÉ PRÍPADY A ROZHODNUTIA V ROKOCH 1991 - 2011

#### NUMBER OF CASES DEALT WITH AND DECISIONS ISSUED IN THE YEARS 1991-2011



### MEDZIREZORTNÉ PRIPOMIENKOVÉ KONANIA 1991 - 2011

#### NUMBER OF INTERMINISTRY COMMENT PROCEDURES 1991 - 2011

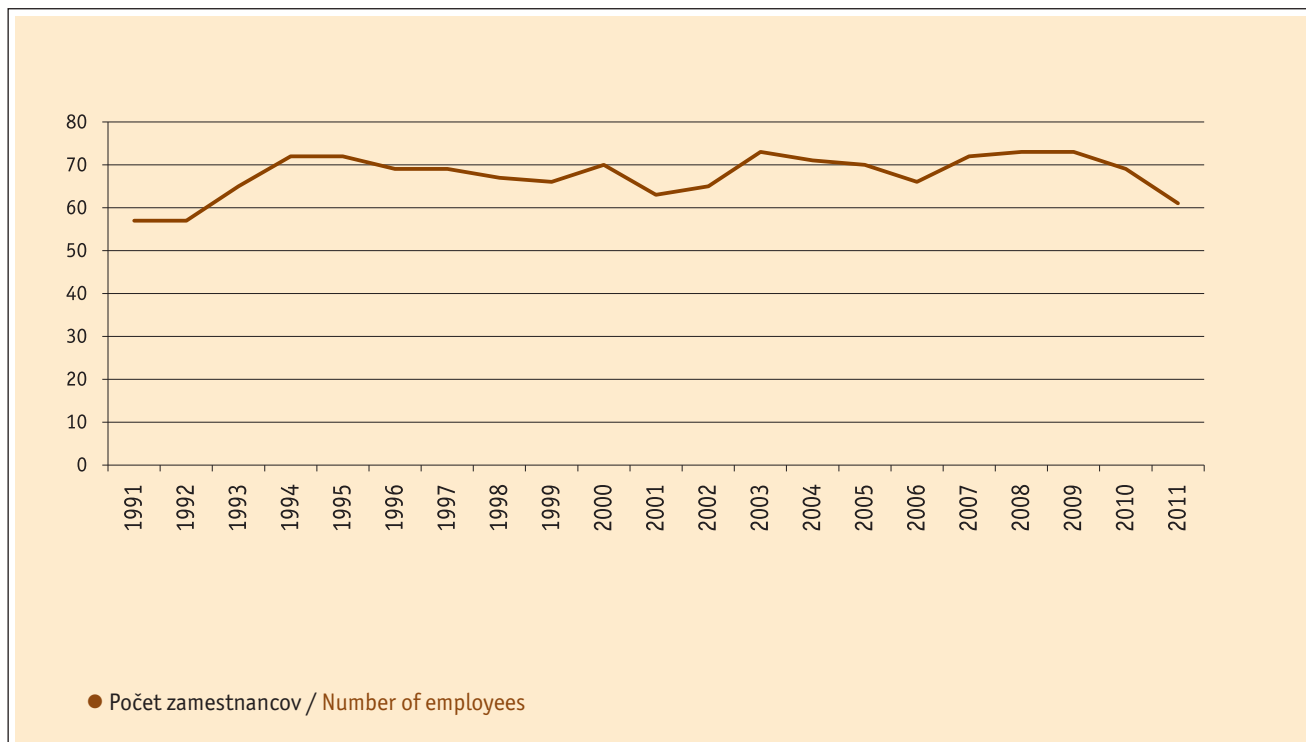


2011

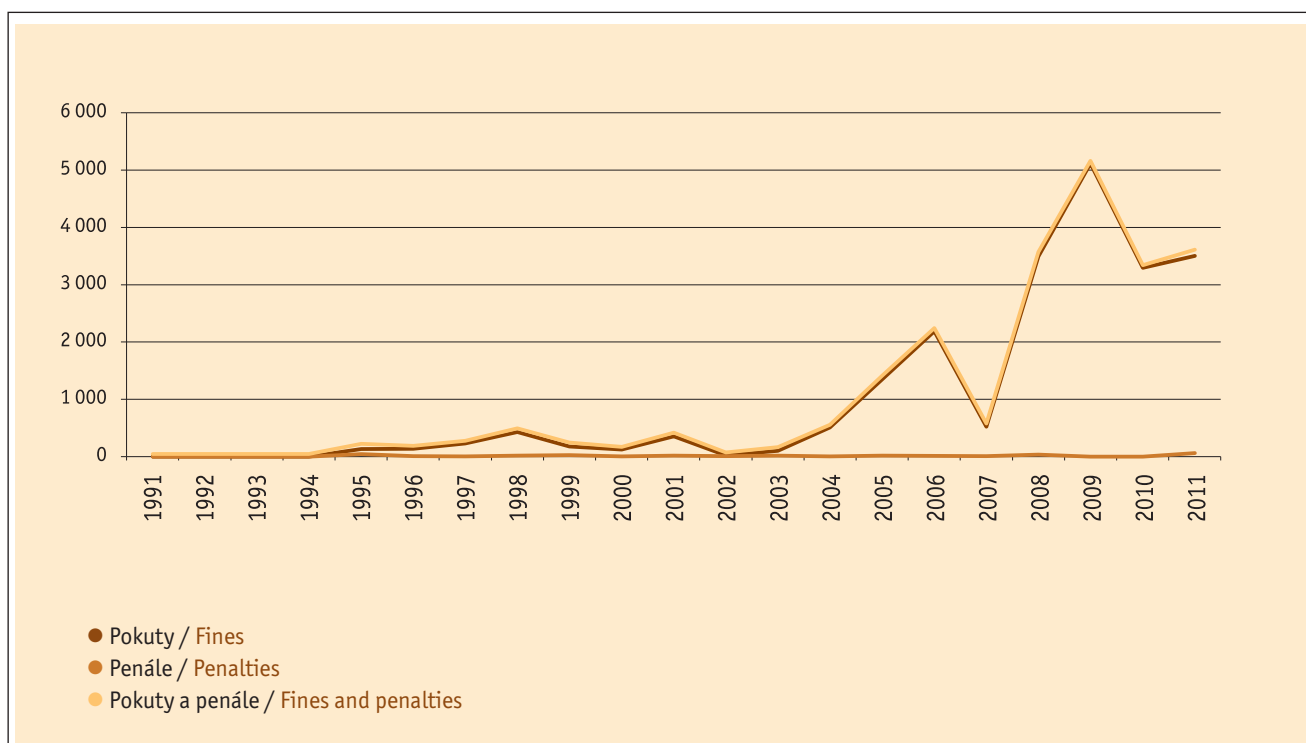
VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



**POČET ZAMESTNANCOV A ŠTRUKTÚRA 1991 - 2011**  
**NUMBER OF EMPLOYEES IN THE YEARS 1991 - 2011**

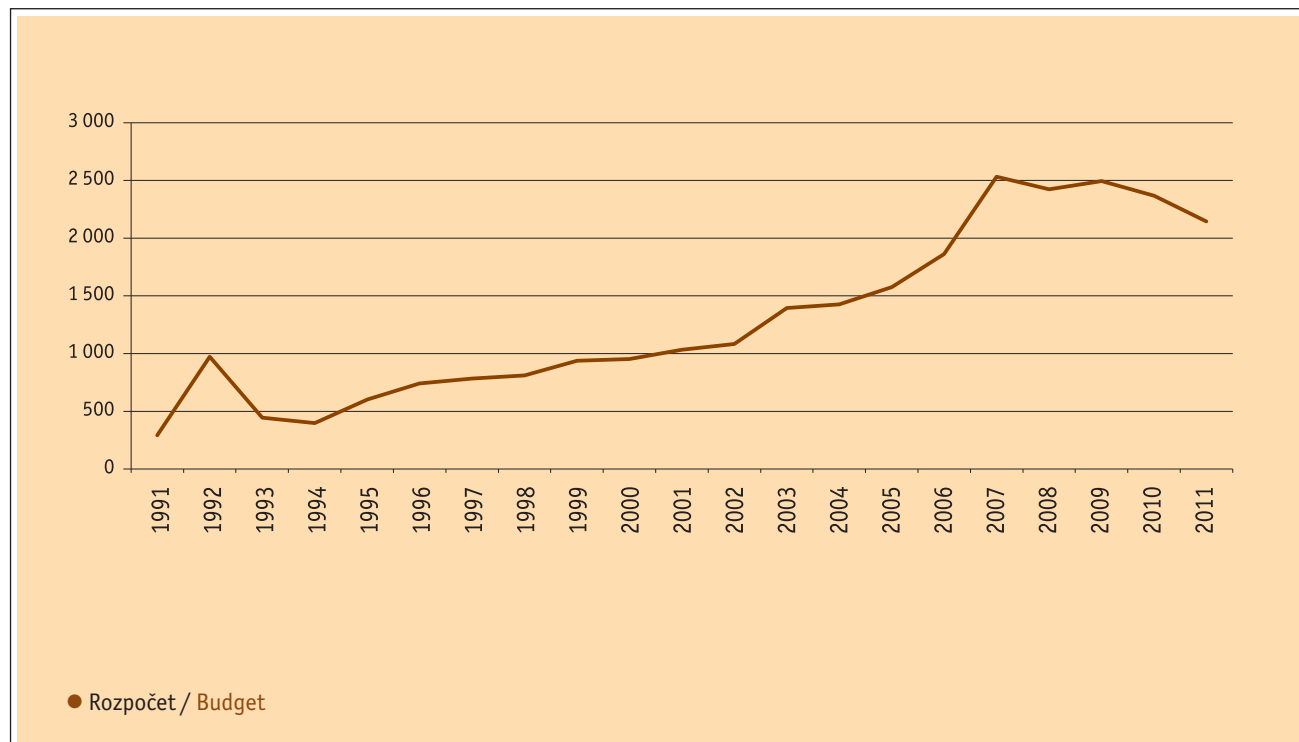


**SANKCIE 1991 - 2011 (V TIS. EUR)**  
**SANCTIONS IMPOSED IN THE YEARS 1991 - 2011 (IN THOUSANDS OF EUR)**



## ROZPOČET 1991 – 2011 (V TIS. EUR)

### BUDGET 1991 – 2011 (IN THOUSANDS OF EUR)



## Medzinárodné aktivity PMÚ SR v rokoch 1991 - 2011

### 1991

ČSFR a ES podpísali Európsku dohodu o pridružení ČSFR k Európskemu spoločenstvu (asociačná dohoda), ktorá vzhľadom na rozpad ČSFR nebola ratifikovaná. ČSFR pristupuje aj k dohode o voľnom obchode so Združením voľného obchodu a pripravuje sa zóna voľného obchodu v rámci trianglu – ČSFR – Poľsko – Maďarsko, čo významne ovplyvnilo ochranu hospodárskej súťaže a vyžiadalo si zvýšenú koordináciu medzi úradmi pre ochranu hospodárskej súťaže. Jednou z prvých zahraničných návštev bola návšteva vedenia úradu v partnerskej inštitúcii vo Francúzsku.

### 1992

Začala sa spolupráca s OECD a partnerskými inštitúciami v USA, Poľsku, Maďarsku, Nemecku.

### 1993

Začínajú sa prípravy na členstvo v EÚ, novú asociačnú dohodu so SR. Rokuje sa s predstaviteľmi Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž za účelom zblížovania a harmonizácie pravidiel ochrany hospodárskej súťaže so súťažným právom EÚ.

## International activities of AMO SR 1991 - 2011

### 1991

CSFR and the EC signed the European Agreement on Association of CSFR to the European Community ("Association Agreement") that was not ratified due to the split-up. In addition, CSFR accedes to the Free Trade Agreement with the Free Trade Association and the free trade zone within the triangle formed by CSFR, Poland and Hungary is under way, which significantly affected the protection of competition and required an increased coordination among the Offices for the Protection of Competition. One of the first international visits was the visit of representatives of AMO SR at competition authority in France.

### 1992

Cooperation with OECD and partner institutions in the USA, Poland, Hungary and Germany started.

### 1993

The preparations for the EU membership and new association agreement with SR start. Negotiations with representatives of the General Directorate for Competition aiming the approximation and harmonization of the rules of protection of competition with the EU competition law.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

Spolupráca v rámci CEFTA (Maďarsko, Česko, Poľsko a Slovensko).

Bilaterálna spolupráca s ostatnými európskymi krajinami.

Spolupráca s nadnárodnými inštitúciami – pracovné rokovania, konferencie a semináre v rámci OECD, Svetovej banky, EFTA, CEFTA, UNCTAD.

Študijné pobyty v USA, pracovná stáž na DG COMP EÚ.

Príprava projektu PHARE v spolupráci s EÚ – dlhodobá technická pomoc SR.

#### 1994

Účasť úradu v koordinačnom výbore SR – OECD v záujme koordinácie procesu približovania SR k OECD.

Spolupráca v rámci krajín V4 s dôrazom na liberalizáciu obchodných vzťahov a výskumná spolupráca v rámci programu PHARE.

Počiatok bilaterálnych kontaktov s Bundeskartellamt (Nemecko), Office for Fair Trading (Veľká Británia), ako aj s úradmi vo Francúzsku, Španielsku, Švédsku, Taliansku a Japonsku.

#### 1995

Pokračovanie procesov pristupovania k EÚ.

#### 1996

Ako prvá z asociovaných krajín dostala SR preklad tzv. Bielej knihy a vláda SR rozhodla o vypracovaní zrkadlovej Bielej knihy za SR. 3. kapitulu – Hospodárska súťaž vypracovali pracovníci úradu a v jednotlivých častiach sa venuje problematike dohôd obmedzujúcich súťaž, zneužívaniu dominantného postavenia na trhu, kontrole koncentrácií, problematike štátnej pomoci, štátnych monopolov komerčnej povahy a problematike verejnoprávných podnikov a podnikov so zvláštnymi alebo výhradnými právami.

Výbor pre súťažné právo a politiku OECD v Paríži preskúmaval Výročnú správu PMÚ SR za rok 1995 a prijal ju bez výhrad. Úrad každoročne predkladá svoju výročnú správu na zasadnutie výboru.

#### 1997

Úrad aktívne pracuje v pracovných skupinách Výboru OECD pre právo a politiku hospodárskej súťaže. Konzultácie s DG COMP pri riešení konkrétnych prípadov.

#### 1998

V Bratislave sa konala 4. konferencia asociovaných krajín strednej a východnej Európy a Komisie Európskeho spoločenstva o hospodárskej súťaži.

Cooperation within CEFTA (Hungary, Czech Republic, Poland and Slovakia).

Bilateral cooperation with other European countries.

Cooperation with multinational institutions – working meetings, conferences and seminars within OECD, the World Bank, EFTA, CEFTA, UNCTAD.

Study visits to the USA, research fellowship to the EU DG COMP.

Preparation of the PHARE project in cooperation with the EU – long-term technical assistance to SR.

#### 1994

The Office's participation at work of the Coordinating Committee of SR – OECD in the interest of coordination of the process of approximation of SR to OECD.

Cooperation within the V4 countries with stress put on the liberalization of business relations and research cooperation within the PHARE programme.

The beginning of bilateral contacts with Bundeskartellamt (Germany), Office for Fair Trading (United Kingdom), as well as with the offices in France, Spain, Italy and Japan.

#### 1995

Continuation of the EU accession processed.

#### 1996

SR was the first of the associated countries to receive translation of so-called White Paper and the Government of SR decided on the elaboration of a mirror White Paper for SR. Chapter 3 – Competition was prepared by the Office's employees and the individual sections are devoted to issues of agreements restricting competition, abuse of a dominant position on the market, control of concentrations, issues of state aid, state monopolies of commercial character and issues of public undertakings and undertakings vested with specific or exclusive rights.

The OECD Committee on Competition Law and Policy in Paris examined the Annual Report of AMO SR 1995 and adopted it without reservations. The Office submits every year its annual report to the meeting of the Committee.

#### 1997

The Office actively works in the working groups of the OECD Committee on Competition Law and Policy. Consultations with DG COMP in dealing with specific cases.

#### 1998

The 4th conference of the CEE countries associated with the EU and the EC Commission on competition was held in Bratislava.

Spolupráca s britským veľvyslanectvom na projekte NERA (National Economics Research Associates) zameraného na výmenu skúseností a odborných poznatkov, študijné pobyty na partnerských inštitúciách vo Veľkej Británii

#### 1999

Európska komisia konštatuje, že v rámci pripravenosti SR na vstup do EÚ je protimonopolná právna úprava z väčšej časti zosúladená s *acquis communautaire*

Obnova štatútu pozorovateľa pre SR vo Výbore OECD pre právo a politiku hospodárskej súťaže pre rok 2000

Aktívne zapojenie sa do činnosti pracovnej skupiny WTO pre interakciu medzi obchodom a súťažnou politikou.

Prvá pracovná návšteva predsedu úradu na Ministerstve spravodlivosti USA a na Federálnej obchodnej komisii

Bilaterálne rokovanie so štátnym tajomníkom Ministerstva Ruskej federácie pre protimonopolnú politiku a podporu podnikania na základe Programu spolupráce

#### 2000

Pokračuje spolupráca s DG COMP EÚ v procese približovania sa k členstvu v EÚ

Vstup SR do OECD; PMÚ SR je gestorom Výboru OECD pre právo a politiku hospodárskej súťaže

Spolupráca s NERA (National Economics Research Associates) pri posilnení úradu a dobudovaní kapacít na zvýšenie úrovne efektívnej súťaže na Slovensku v súlade s požiadavkami EÚ

#### 2001

V októbri 2001 bola v New Yorku založená ICN (International Competition Network) za účelom koordinácie a zlepšenia uplatňovania pravidiel hospodárskej súťaže v prospech spotrebiteľov na celom svete. SR sa prostredníctvom PMÚ SR koncom roku 2001 stala členom tejto siete.

#### 2002

Po intenzívnych rokovaní sa podarilo predbežne uzavrieť kapiitolu Hospodárska súťaž.

Koncom roku 2002 bol vytvorený operačný systém prostredníctvom siete ECN (European Competition Network), ktorý zabezpečuje koordináciu súťažnej politiky v rámci Európskeho spoločenstva a systém paralelných kompetencií Európskej komisie a národných súťažných inštitúcií členských štátov EÚ pri aplikácii článkov 81 a 82 Zmluvy o založení ES. PMÚ SR je členom tohto fóra.

Cooperation with the British Embassy on the NERA (National Economics Research Associates) project aimed at the exchange of experiences and expertise, research fellowship to partner institutions in the United Kingdom.

#### 1999

The European Commission states that within the framework of the preparedness of SR for the EU accession most of the antimonopoly legislation was harmonized with *acquis communautaire*.

The renewal of the status of observer for SR in the OECD Committee on Competition Law and Policy for the year 2000

Active involvement in the activity of the WTO Working Group on the Interaction between Trade and Competition Policy.

The first working visit of the Office's Chairman to the U.S. Department of Justice and to the Federal Trade Commission.

Bilateral negotiations with the State Secretary of the Ministry of the Russian Federation for Antimonopoly Policy and Support to Entrepreneurship under the Cooperation Programme.

#### 2000

Continuation of cooperation with EU DG COMP in the process of approximation to the EU membership

Accession of SR to OECD; AMO SR becomes a guarantor of the OECD Committee on Competition Law and Policy

Cooperation with NERA (National Economics Research Associates) at the strengthening of the Office and building up of capacities with the aim to increase the level of effective competition in Slovakia in accordance with the EU requirements.

#### 2001

ICN (International Competition Network) was founded in October 2001 in New York for the purpose of coordination and improvement of the application of the competition rules in favour of consumers all around the world. SR became a member of this network through AMO SR in the end of year 2001.

#### 2002

Following intensive negotiations, SR succeeded to preliminary close the chapter Competition.

In the end of year 2002, an operational system was created through ECN (European Competition Network). It provides for coordination of the competition policy within the European Community and a set of parallel competences of the European Commission and the national competition institutions of the EU Member States in the application of Article 81 and Article 82 of the EC Treaty. AMO SR is a member of this forum.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



## 2003

Ukončenie predvstupového projektu MATRA, ktorý v zastúpení holandského Ministerstva hospodárstva a Ministerstva zahraničných vecí financovala holandská inštitúcia Senter International a implementovalo holandsko-slovenské konzorcium TMC Asser Institute a VVMZ. Cieľom projektu bolo zvýšiť praktické poznatky z oblasti hospodárskej súťaže, zabezpečiť jednotnú interpretáciu a implementáciu súťažného práva v rámci úradu a vypracovať komunikačnú stratégiu.

## 2004

Vstup SR do EÚ.

## 2005

Aktívna účasť na zasadaniach pracovných skupín v rámci ECN, ICN a OECD.

## 2006

V rámci pomoci SR pri plnení cieľov Akčného plánu EÚ – Ukrajina, schváleného vládou SR, PMÚ SR vytvoril priestor pre odovzdanie skúseností úradu z prístupového procesu SR do EÚ v oblasti hospodárskej súťaže partnerskej inštitúcii z Ukrajiny.

Účasťou na Výročnej konferencii ACE (Association of Competition Economics) sa úrad zapojil do aktivít tejto organizácie, ktorá spája všetkých, ktorí sa zaoberajú ekonomikou v oblasti hospodárskej súťaže.

V máji sa pracovníci úradu zúčastnili Výročného stretnutia ECA, kde sa rokovalo o ďalšom fungovaní fóra, ako aj jeho pracovných skupín. V rámci ECN sa pracovníci úradu zúčastnili plenárnych zasadnutí ECN, ako aj poradných orgánov, napr. zasadanie podskupiny pre šport, pre platobné karty či energetiku.

## 2007

Úrad riešil 5 prípadov, ktoré mali dopad aj na obchod medzi členskými štátmi. Úrad aplikoval v týchto prípadoch články 81, resp. 82 Zmluvy o založení ES a svoj postup konzultoval s Európskou komisiou.

Spolupráca s EÚ pri inšpekcii z dôvodu podozrenia na možný kartel.

V Bratislave sa konal medzinárodný seminár v spolupráci s OECD o zneužívaní dominantného postavenia.

## 2008

PMÚ SR spolu so Zastúpením EK v SR a Informačnou kanceláriou Európskeho parlamentu na Slovensku zorganizoval 1. slovenskú konferenciu o hospodárskej súťaži s názvom „Hospodárska súťaž a Európska únia“, ktorej sa zúčastnila aj komisárka pre HS N. Kroes.

## 2003

Termination of the pre-accession project MATRA that was financed by the Dutch institution Senter International, represented by the Dutch Ministry of Economy and the Dutch Ministry of Foreign Affairs, and implemented by the Dutch/Slovak consortium TMC Asser Institute and VVMZ. The objective of the project was to increase the practical knowledge from the area of competition, ensure a uniform interpretation and implementation of the competition law within the Office and draw up the communication strategy.

## 2004

Accession of SR to the EU.

## 2005

Active participation in meetings of working groups within ECN, ICN and OECD.

## 2006

Within the framework of help provided by SR for the attainment of objectives of the EU/Ukraine Action Plan approved by the Government of SR, AMO SR created conditions for the transfer of the Office's experiences from the EU accession process of SR in the area of competition to the partner institution in Ukraine.

By its participation in the Annual Conference of ACE (Association of Competition Economics) the Office joined activities of this organization that associates all entities dealing with competition economics.

In May the Office's employees participated at the Annual Meeting of ECA, where the participants discussed further functioning of the forum and its working groups.

Within ECN, the Office's employees participated at plenary meetings of ECN and advisory bodies, e.g. at the meetings of subgroups for sport, debit cards or energy.

## 2007

The Office dealt with 5 cases that had impact on trade among the Member States. The Office applied Article 81 or Article 82 of the EC Treaty in these cases and consulted its procedure with the European Commission.

Cooperation with the EU during inspection for the reason of the suspicion of potential cartel.

An international seminar in cooperation with OECD on abuse of a dominant position was held in Bratislava.

## 2008

AMO SR in cooperation with the EC Representation in SR and the Information Office of the European Parliament in Slovakia organized the 1st Slovak conference on competition entitled "Competition and the European Union", with participation of the Commissioner for Competition Mrs. N. Kroes.



Krátkodobé študijné pobyty pracovníkov úradu na partnerských inštitúciách vo Veľkej Británii, Taliansku, Nemecku, Belgicku, Francúzsku a Holandsku.

Prijatie zástupcu ukrajinského súťažného orgánu na PMÚ SR v rámci pomoci SR pri plnení cieľov Akčného plánu EÚ.

#### 2009

Medzinárodný seminár „Presadzovanie hospodárskej súťaže“ v Bratislave organizovaný v spolupráci s OECD.

#### 2010

Pracovníci úradu prednášali v Brne a v Ríme v rámci projektu EÚ zameraného na vzdelávanie sudcov v oblasti hospodárskej súťaže.

#### 2011

Medzinárodná konferencia 20 rokov aplikácie súťažných pravidiel na Slovensku za účasti expertov na súťažné právo z Belgicka, Francúzska, zástupcov súťažných inštitúcií krajín V4 a Rakúska, advokátov, podnikateľov, akademickej obce.

Medzinárodný seminár v spolupráci s OECD na tému efektívna aplikácia súťažných pravidiel.

Bilaterálne rokovania s predstaviteľmi partnerských úradov ČR, Rakúska, Číny.

### PMÚ SR je členom:

- ICN (International Competition Network)
- ECN (European Competition Network)
- ECA (European Competition Authorities)
- ACE (Association of Competition Economics)
- OECD (Organization for Economic Co-operation and Development)

Short-term study visits of the Office's employees to the partner institutions in the United Kingdom, Italy, Germany, Belgium, France and the Netherlands.

Reception of a representative of the Ukrainian competition authority at AMO SR within the framework of help provided by SR for the attainment of objectives of the EU Action Plan.

#### 2009

International seminar "Enforcement of Competition" in Bratislava organized in cooperation with OECD.

#### 2010

The Office's employees presented lectures in Brno and Rome within the EU project aimed at education of judges in the area of competition.

#### 2011

The international conference "Twenty Years of the Application of the Competition Rules in Slovakia" with participation of experts in competition law from Belgium, France, representatives of the competition institutions of the V4 countries and Austria, lawyers, undertakings and academic community.

International seminar in cooperation with OECD on effective application of the competition rules.

Bilateral negotiations with representatives of the partner offices in CR, Austria and China.

### AMO SR is a member of the following organizations:

- ICN (International Competition Network)
- ECN (European Competition Network)
- ECA (European Competition Authorities)
- ACE (Association of Competition Economics)
- OECD (Organisation for Economic Co-operation and Development)



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT

## Spolupráca PMÚ SR s univerzitami

**1992**

Pracovníci úradu začínajú pôsobiť ako lektori na Ekonomickej univerzite a na Právnickej fakulte UK.

Academia Istropolitana zahájila vzdelávací program „Škola verejnej správy“, súčasťou ktorého je aj protimonopolná politika, konkurencia a ochrana hospodárskej súťaže.

**1997**

Pokračuje spolupráca s Ekonomickou univerzitou a Právnickou fakultou UK, začína spolupráca s obchodnými akadémiami. Pracovníci úradu pôsobia ako lektori, školitelia diplomových prác, odborní konzultanti, členovia skúšobných komisií pri obhajobách diplomových a doktorských prác.

**1999**

Zamestnanci úradu prednášajú na Ekonomickej univerzite v Bratislave, Technickej univerzite vo Zvolene, na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici, na obchodných akadémiách v Bratislave, pre riaditeľov zdravotných poisťovní a zdravotníckych zariadení a pre riadiacich pracovníkov v oblasti energetiky.

**2008**

Úrad spolupracuje s univerzitami a mimovládnyimi organizáciami – Ekonomická univerzita v Bratislave, Bratislavská vysoká škola práva, Fakulta ekonomických a sociálnych vied Univerzity Komenského (jednosemestrálny kurz Politika ochrany hospodárskej súťaže), Právnická fakulta Trnavskej univerzity.

**2009**

Bolo podpísané memorandum vo veci spolupráce v oblasti práva hospodárskej súťaže medzi PMÚ SR a Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave.

**2010**

Na Fakulte ekonomických a sociálnych vied Univerzity Komenského v Bratislave pracovníci úradu viedli predmet Politika súťaže.

Na Právnickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave pracovníci úradu viedli predmet „Comparative Competition Law“.

Na základe memoranda o spolupráci s Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave sa uskutočnili stáže študentov na úrade.

**2011**

Uzatvorené memorandum vo veci spolupráce v oblasti práva hospodárskej súťaže medzi PMÚ SR a Právnickou fakultou Trnavskej univerzity v Trnave.

## Cooperation of AMO SR with universities

**1992**

The Office's employees started to work as lecturers at the University of Economics and at the Law Faculty of UK.

Academia Istropolitana launched the educational programme "School of Public Administration" comprising the antimonopoly policy, competition and protection of competition.

**1997**

The Office continued the cooperation with the University of Economics and at the Law Faculty of UK and started cooperation with business academies. The Office's employees worked as advisors of diploma theses, members of examination boards at the defence of diploma and doctoral theses.

**1999**

The Office's employees give lectures at the University of Economics in Bratislava, Technical University in Zvolen, Matej Bel University in Banská Bystrica, business academies in Bratislava, for directors of health insurance companies and health care facilities and for managers in the energy sector.

**2008**

The Office cooperated with universities and non-government organizations – University of Economics in Bratislava, Bratislava College of Law, Faculty of Economic and Social Sciences of the Comenius University (one-semester course Policy of Competition Protection), Faculty of Law of the Trnava University.

**2009**

The memorandum of cooperation in the area of competition law between AMO SR and the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava was signed.

**2010**

The Office's employees taught the subject "Competition Policy" at the Faculty of Economic and Social Sciences of the Comenius University in Bratislava.

The Office's employees taught the subject "Comparative Competition Law" at the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava.

Study visits covered by scholarship at the Office took place on the basis of the memorandum of cooperation with the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava.

**2011**

The memorandum of cooperation in the area of competition law between AMO SR and the Faculty of Law of the Trnava University in Trnava was signed.

Na základe memoranda o spolupráci s Právnickou fakultou Trnavskej univerzity v Trnave prebiehala výučba predmetu porovnávacie súťažné právo.

Ďalej prebiehali na úrade stáže študentov Právnickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave.

Na Fakulte ekonomických a sociálnych vied UK v Bratislave prebieha semestrálny kurz súťažná politika.

## Spolupráca PMÚ SR s podnikateľmi a regulátormi

### 2000

Úrad pripravuje prednášky pre odbornú verejnosť – Centrum pre európsku politiku, Konferencia o financovaní lesného hospodárstva, Francúzsko-slovenská obchodná komora.

Účastou v rôznych komisiách (pracovné komisie Ministerstva financií SR pre reguláciu poštových a telekomunikačných služieb, Rada pre spotrebiteľskú politiku Ministerstva hospodárstva SR apod.) úrad zabezpečuje presadzovanie princípov hospodárskej súťaže.

### 2003

Úrad získal nové podnety a námety na zlepšenie informovanosti o svojich výstupoch vďaka dotazníku pre podnikateľov, profesijné združenia, právnickú a akademickú obec a médiá.

### 2004

PMÚ SR a Ministerstvo spravodlivosti SR zrealizovali twinning light projekt, v rámci ktorého sa školili sudcovia, ktorí rozhodujú v procesoch súvisiacich s ochranou hospodárskej súťaže.

Úradu sa podieľal na vzdelávaní podnikateľských subjektov (Národná banka Slovenska, komerčné banky), spolupracuje s Inštitútom pre verejnú správu.

### 2006

Intenzívna spolupráca s Telekomunikačným úradom SR, Úradom pre reguláciu sieťových odvetví a s Úradom pre verejné obstarávanie, takisto aj s prokuratúrou a políciou.

### 2007

Úrad sa aktívne venoval problematike retailového bankovníctva, konkrétne otázke viazania bankových produktov a inicioval stretnutia so zástupcami bankového sektora a Národnej banky Slovenska.

The Office's employees taught the subject "Comparative Competition Law" on the basis of the memorandum of cooperation with the Faculty of Law of the Trnava University in Trnava.

More study visits of students of the Faculty of Law of the Comenius University in Bratislava covered by scholarship at the Office took place.

One-semester course "Competition Policy" was organized at the Faculty of Economic and Social Sciences of the Comenius University in Bratislava.

## Cooperation of AMO SR with undertakings and regulators

### 2000

The Office prepared lectures for the expert public – Centre for European Policy, Conference on Financing of Forestry, French-Slovak Chamber of Commerce.

Through its participation at work of different committees (working committees of the Ministry of Finance of SR for regulation of postal and telecommunication services, the Council for Consumer Policy of the Ministry of Economy of SR, etc.) the Office ensures the enforcement of the competition principles.

### 2003

The Office gained new suggestions and proposals for the improvement of awareness on its outputs thanks to a questionnaire for undertakings, professional associations, lawyer and academic community and media.

### 2004

AMO SR and the Ministry of Justice of SR implemented a twinning light project of education of judges who decide in processes related to the competition protection.

The Office participated in the education of undertakings (National Bank of Slovakia, commercial banks) and cooperates with the Public Administration Institute.

### 2006

An intensive cooperation with the Telecommunication Office of SR, the Regulatory Office for Network Industries and with the Public Procurement Office, as well as with the prosecutor's office and the police.

### 2007

The Office paid attention to the issue of retail banking, specifically tying of bank products and initiated meetings with representatives of bank sector and The National Bank of Slovakia.



# 2011

VÝROČNÁ SPRÁVA ANNUAL REPORT



## 2008

PMÚ SR v spolupráci so Zastúpením EK v SR a Informačnou kanceláriou Európskeho parlamentu na Slovensku zorganizoval 1. slovenskú konferenciu o hospodárskej súťaži s názvom „Hospodárska súťaž a Európska únia“, ktorej sa zúčastnilo viac ako 150 podnikateľov.

## 2009

Úrad pripravil workshop pre advokátsku obec na témy: aktuálne zmeny v slovenskom súťažnom práve, program zhovievavosti, ekonomická kríza a jej dopady a súkromno-právne presadzovanie súťažného práva na Slovensku.

Úrad pripravil workshop pre podnikateľov o dohodách obmedzujúcich súťaž.

Úrad zorganizoval prednášku pre Slovenskú asociáciu poisťovní na tému ochrany hospodárskej súťaže so zameraním na oblasť poisťovní.

## 2010

Úrad pripravil pre podnikateľov a ich právnych zástupcov seminár „Ako vytvoriť flexibilný a efektívny systém posudzovania koncentrácií v SR“.

Úrad uskutočnil seminár „Zmierlivejšie ukončenia konaní v prípadoch dohôd obmedzujúcich súťaž a zneužívania dominantného postavenia“.

Seminár „Kolúzie vo verejnom obstarávaní – bid rigging“ bol určený pre zamestnancov ÚVO, NKÚ, policajného zboru a ministerstiev s cieľom získať indície protisúťažného správania.

Úrad uverejňuje na internetovej stránke verejné konzultácie s cieľom získať názor podnikateľov na jednotlivé oblasti.

Úrad vydal publikáciu „Kartelové dohody vo verejnom obstarávaní informujúcu o škodlivosti kartelových dohôd pri verejnom obstarávaní.“

## 2011

Úrad zorganizoval semináre na tému "Kartelové dohody vo verejnom obstarávaní - bid-rigging" pre predstaviteľov samosprávnych krajov a Národnú diaľničnú spoločnosť.

Problematiku profesijných združení a reguláciu ich interných aktov prediskutoval úrad na workshope spolu s predstaviteľmi Slovenskej komory stavebných inžinierov.

## 2008

AMO SR in cooperation with the EC Representation in SR and the Information Office of the European Parliament in Slovakia organized the 1<sup>st</sup> Slovak conference on competition entitled "Competition and the European Union". More than 150 undertakings participated in this conference.

## 2009

The Office prepared a workshop for the lawyer community on the recent changes in the Slovak competition law, on the leniency program, on the economic crisis and its impacts and on the private enforcement of the competition law in Slovakia.

The Office prepared a workshop for undertakings on agreements restricting competition.

The Office organized a lecture for the Slovak Association of Insurance Companies to the subject of protection of competition with a special focus on insurance.

## 2010

The Office prepared for undertakings and their legal representatives a seminar "How to create a flexible and effective system of assessment of concentrations in SR".

The Office held a seminar "More conciliatory termination of the proceedings in cases of agreements restricting competition and abuse of a dominant position".

The seminar "Collusions in public procurement – bid-rigging" was intended for employees of Public Procurement Office, Supreme Audit Office, the police and ministries with the aim to gain indications on an anticompetitive conduct.

The Office publishes on its website public consultations with the aim to gain views of various undertakings of the individual areas.

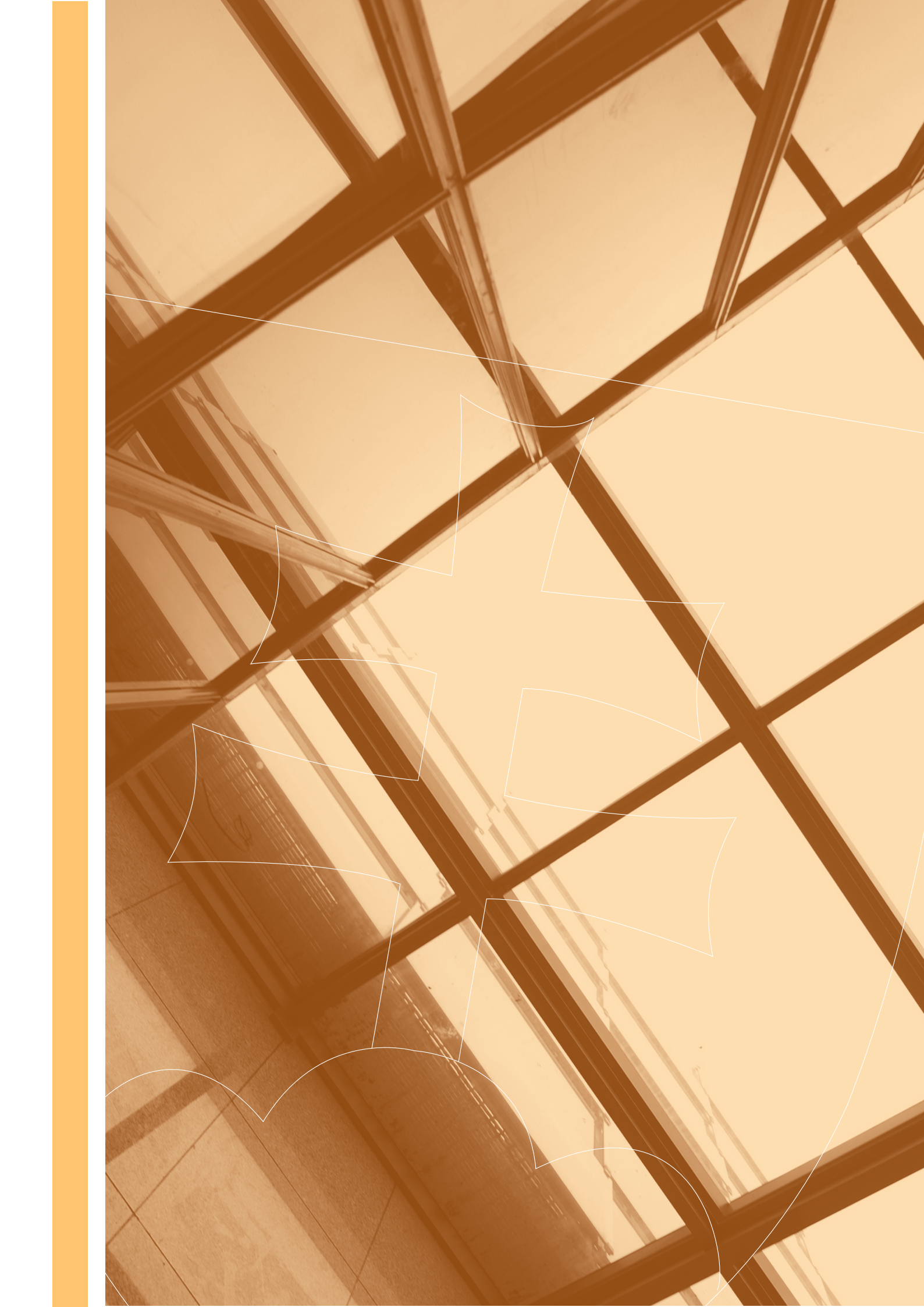
The Office issued the publication "Cartel agreements in public procurement" informing about the harmful effects of cartel agreements in public procurement.

## 2011

The Office organized seminars on "Cartel agreements in public procurement - bid-rigging" for representatives of self-governing regions and Národná diaľničná spoločnosť.

The Office discussed the issue of professional associations and regulation of their internal acts at a workshop with representatives of the Slovak Chamber of Civil Engineers.







**Protimonopolný úrad Slovenskej republiky**  
**Drieňová 24, 826 03 Bratislava**  
**e-mail: [pmusr@antimon.gov.sk](mailto:pmusr@antimon.gov.sk)**  
**[www.antimon.gov.sk](http://www.antimon.gov.sk)**

**The Antimonopoly Office of the Slovak Republic**  
**Drienova 24, 826 03 Bratislava, Slovakia**  
**e-mail: [pmusr@antimon.gov.sk](mailto:pmusr@antimon.gov.sk)**  
**[www.antimon.gov.sk](http://www.antimon.gov.sk)**